LINO

COMFORT AT A REACH

DL2 P612 V

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MK УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

AL UDHËZUES PËR PËRDORIM

EN INSTALLATION MANUAL

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаеми Клиенти,

*Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудничим при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката **LINO**.*

Икона	Тип	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Риск от сериозно нараняване или смърт
	ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР	Риск от високо напрежение
	ПОЖАР	Предупреждение; Риск от пожар/запалими материали
	ВНИМАНИЕ	Риск от нараняване или повреждане на имуществото
	ВАЖНО / ЗАБЕЛЕЖКА	Правилна работа със системата

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕПОРЪКИ 4
1.1 Рециклиране 4
1.2 Информация за безопасност 4
2. МОНТАЖ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА 10
2.1 Позициониране на съдомиялната 10
2.2 Свързване към водната инсталация 10
2.3 Маркуч за захранване с вода 10
2.4 ВиК връзка: 11
2.5 Маркуч за изхвърляне на водата 11
2.6 Електрическо свързване 12
2.7 Важна информация при използването на съдомиялната за пръв път 12
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА 13
3.1 Технически спецификации 13
4. ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА УПОТРЕБА 14
4.1 Значение на премахването на воровика от водата 14
4.2 Зареждане със сол 14
4.3 Настройка 16
5. ЗАРЕЖДАНЕ НА МАШИНАТА 19
5.1 Горна кошница 19
5.2 Алтернативни начини за зареждане 20
6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ 23
6.1 Бутон вкл./изкл. 23
6.2 Бутон за избор на програма 23
6.3 Дисплей 23
6.4 Бутон за отложен старт 23
6.5 Бутон за половин зареждане 23
7. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ 26
7.1 Филтри 26
7.2 Разпръсквателни рамена 26
7.3 Филтър в захранващия маркуч 27
7.4 Помпа за източване 27
8. КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ И КАКВО ДА НАПРАВИТЕ В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ 28
9. ПРАКТИЧНА И ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ 31

В съответствие със стандартите и тестовите данни / Декларацията за съответствие на ЕС

Този продукт отговаря на изискванията на всички приложими директиви на ЕС със съответните хармонизирани стандарти, които осигуряват CE маркировката.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕПОРЪКИ

1.1 Рециклиране

- Някои компоненти и опаковката на Вашата съдомиялна са произведени от материали, които могат да се рециклират.
- Пластмасовите елементи са маркирани с международни символи:
  (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, …)
- Картонените елементи са произведени от рециклирана хартия и те биха могли да се изхвърлят в контейнери за разделно събиране обозначени за хартия с цел рециклиране.
- Такива материали не са подходящи да бъдат изхвърляни в обикновени контейнери за боклук. Те трябва да бъдат предадени в съответните центрове за рециклиране.
- Свържете се със съответния център за рециклиране, за да получите информация относно методите и пунктовете на разположение.

1.2 Информация за безопасност

Когато доставите Вашата съдомиялна

- Проверете за повреди върху съдомиялната или нейната опаковка. Никога не включвайте повредена съдомиялна и задължително се свържете с оторизиран сервиз.
- Разопаковайте съдомиялната както е обозначено и изхвърлете опаковката в съответствие с правилата.

Важни точки, на които трябва да обърнете внимание по време на монтажа

- Изберете подходящо, безопасно и нивелирано място за инсталирането на съдомиялната.
- Осъществете монтажа и свързването на Вашата съдомиялна следвайки инструкциите.
- Тази съдомиялна трябва да бъде обслужвана само от оторизиран сервиз.
- Трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

- Преди осъществяването на монтажа се уверете, че щепселът на съдомиялната е изваден от контакта.
- Проверете дали електрическата система в дома е направена съгласно правилата.
- Всички електрически връзки трябва да отговарят на стойностите, посочени в табелката с данни на съдомиялната.
- Обърнете специално внимание и се уверете, че съдомиялната не е застъпила захранващия кабел.
- Никога не използвайте удължител или разклонител за свързване. Щепселът трябва да бъде удобен за достъп след като съдомиялната е била монтирана.
- Моля, поставете съдомиялната под или в кухненския шкаф, съгласно инструкцията. Уверете се, че уредът е фиксиран правилно.
- След като монтирате съдомиялната на подходящото място, първото пускане трябва да бъде без тя да е заредена.

Ежедневна употреба

- Тази съдомиялна е за домашна употреба, не я използвайте за други цели. Търговската употреба на съдомиялната ще направи гаранцията невалидна.
- Не се облягайте, не сядайте и не поставяйте товар върху вратата на съдомиялната, защото може да я повредите.
- Никога не поставяйте в отделенията за препаратите за измиване и полиране друго освен тези препарати, специално произведени за съдомиялни машини. Нашата компания няма да носи отговорност за повреди, които могат да се появят поради използването на други препарати.

- Водата в секцията за измиване не е питейна, моля не я пийте.
- Поради опасност от експлозия, не поставяте в секцията за измиване никакъв вид разтворители.
- Проверете дали пластмасовите елементи са термоустойчиви преди да ги поставите за измиване в съдомиялната машина.
- Машината може да се използва от навършили 8 години деца и лица с намалени физически, сензорни и умствени възможности или лица с липса на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират съответните опасности. Не позволявайте на децата да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не зареждайте в съдомиялната предмети, които не са подходящи за измиване в съдомиялна машина. Също така, не зареждайте кошниците над допустимия им капацитет. Нашата компания няма да носи отговорност за каквито и да са надрасквания или ръжда по вътрешната част на съдомиялната поради неправилни действия с кошниците.
- В режим на работа, когато има вероятност от изтичане на гореща вода, вратата на съдомиялната не трябва да се отваря при никакви обстоятелства. Все пак, ако вратата е отворена, предпазният клапан осигурява спирането на съдомиялната.
- Не оставяйте вратата отворена. В противен случай са възможни инциденти.

- Поставяйте ножовете или други остри предмети в отделението за прибори с острието надолу.
- При повреда на захранващия кабел, той трябва да се смени от квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
- Този уред не е предвиден за ползване от лица (включително деца), които нямат опит и необходимите знания, освен когато им е била направена консултация или инструкция относно работата с уреда от лице отговорно за тяхната безопасност.
- Ако има избрана опция за енергоспестяване, вратата се отваря в края на програмата. Не опитвайте насилствено отваряне на вратата, за да избегнете повреда в автоматичния и механизъм, който работи през първата минута. Вратата трябва да остане отворена за 30 минути, за да има ефективно подсушаване.(при модели със система за автоматично отваряне на вратата)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не стойте пред вратата след прозвучаване на сигнала за автоматично отваряне.

За безопасността на Вашите деца

- След като отстраните опаковката на съдомиялната се уверете, че опаковъчният материал е недостъпен за деца.
- Не позволявайте на децата да играят със съдомиялната или да я пускат в действие.
- Съхранявайте препаратите за измиване и полиране далеч от децата.
- Дръжте децата далече от съдомиялната машина, когато тя е отворена, тъй като може да има остатъци от почистващите

средства вътре в съдомиялната.

- Уверете се, че старата Ви съдомиялна не служи за игра на децата. Децата биха могли да се заключат в стари машини. За да предотвратите подобна ситуация, отчупете устройството за заключване на старата Ви съдомиялна и срежете електрическите кабели.

В случай на повреда

- Всякакви повреди на съдомиялната трябва да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал. Всякаква ремонтна дейност осъществена от друг персонал, различен от оторизиран сервизен персонал, ще доведе до невалидност на гаранцията.
- Преди да пристъпите към ремонтни действия се уверете, че съдомиялната е изключена от главното захранване. Изключете предпазителя или извадете щепсела от контакта. Не теглете за кабела, когато изключвате уреда. Уверете се, че сте затворили водния кран.

Препоръки

- За спестяване на енергия и вода, отстранете от съдовете едрите остатъци от храната преди да ги поставите в съдомиялната. Пуснете Вашата съдомиялна след като напълно сте я заредили.
- Използвайте програмата за предварително изми-ване само когато е необходимо.
- Поставяйте в съдомиялната предметите с отвори като паници, чаши и тенджери така, че те да са обърнати надолу.
- Препоръчваме Ви да не зареждате във Вашата съдомиялна съдове, за които не е указано от производителя им, че са подходящи за измиване в съдомиялна машина или

повече съдове от обозначеното.

Предмети, които са неподходящи за измиване в съдомиялна

- Пепелници, свещници, лакирани предмети, предмети съдържащи химически субстанции и предмети от стоманена сплав.
- Вилици, лъжици или ножове с дръжки изработени от дърво, слонова кост, седеф; слепени, рисувани изделия; изделия изцапани с абразивни химикали, окислители или основи.
- Пластмасови предмети, които не са термоустойчиви, медни или калайдисани съдове.
- Алуминиеви или сребърни предмети (те могат да се обезцветят и/или да потъмнеят).
- Някои деликатни видове стъкла, порцелан с отпечатани орнаменти, които могат да избледнеят още след първото измиване; някои кристални изделия, които могат да след време да изгубят своята прозрачност; залепени прибори, които не са термоустойчиви, кристални чаши инкрустирани с олово, дъски за рязане, продукти изработени от синтетични фибри.
- Абсорбиращи артикули, като гъби или кухненски изтривалки, не са подходящи за съдомиялната машина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
За в бъдеще проверявайте дали съдовете, които купувате, могат да се мият в съдомиялна машина.

2. МОНТАЖ НА СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА

2.1 Позициониране на съдомиялната

Когато определяте мястото на което ще поставите Вашата съдомиялна, погрижете се да изберете място удобно за зареждането и изваждането на Вашите съдове.

Не поставяйте Вашата съдомиялна в помещение, където температурата може да падне под 0° C.

Преди да я позиционирате, извадете съдомиялната от опаковката ú следвайки предупрежденията поставени на опаковката.

Позиционирайте съдомиялната близо до водния кран или водосточната тръба. Трябва да поставите Вашата съдомиялна имайки в предвид, че връзките ú няма да бъдат променяни след като бъдат направени.

Не използвайте вратата или панела на съдомиялната, за да я преместваме.

Погрижете се да оставите известно разстояние от всички страни на съдомиялната така, че да можете свободно да я почиствате отзад и отстрани.

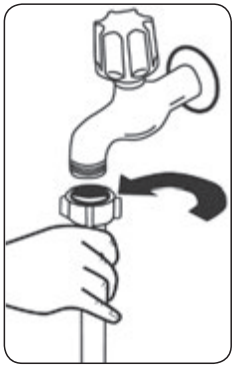
⚠ Уверете се, че захранващия и отточния маркучи не са прегънати докато сте позиционирали съдомиялната. Също така се уверете, че машината не е застъпила електрическия кабел.

Регулирайте крачетата на съдомиялната така, че тя да остане нивелирана и балансирана. Правилното позициониране на съдомиялната гарантира, че няма да има проблем с отварянето и затварянето на нейната врата.

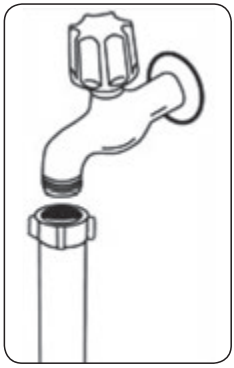
Ако вратата на Вашата съдомиялна не се затваря правилно, проверете дали съдомиялната стои устойчиво на пода. Ако не, регулирайте крачетата и осигурете нейната стабилна позиция.

2.2 Свързване към водната инсталация

Уверете се, че домашната водна инсталация е подходяща за свързване към нея на съдомиялна машина. Освен това, ние Ви препоръчваме да монтирате филтър на входа на къщата или апартамента Ви, за да се предотврати каквато и да повреда на съдомиялната машина поради някакви замърсявания (пясък, глина, ръжда и др.), които могат случайно да се пренесат от централния или домашния водопровод и да предизвикат такива оплаквания като пожълтяване и образуване на отлагания след измиване.



2.3 Маркуч за захранване с вода

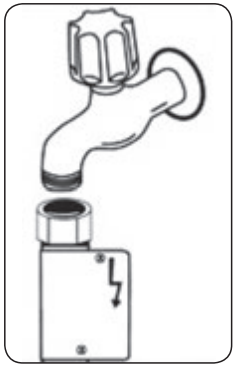


Не използвайте маркуча за захранване с вода на старата Ви съдомиялна. Вместо него използвайте новия маркуч за захранване с

вода, доставен с Вашата съдомиялна. Ако ще използвате нов или неизползван дълго време маркуч за захранване на Вашата съдомиялна с вода, оставете да протича през него вода за известно време, преди да извършите свързването. Свържете маркуча за захранването с вода директно към водния кран. Налягането на водата в крана трябва да бъде минимум 0.03 Mpa и максимум 1 Mpa. Ако налягането на водата е над 1 Mpa, трябва между крана и маркуча да се монтира предпазен вентил.

След като свръзките са изпълнени, водният кран трябва да се отвори напълно и да се провери за теч на вода.

За безопасността на Вашата съдомиялна машина, винаги проверявайте дали сте затворили водния кран след изпълнението на всяка програма за измиване.



ЗАБЕЛЕЖКА: В някои модели се използва устройство аква-стоп. В случай на използване на аква-стоп съществува опасно напрежение. Не прерязвайте маркуча на аквастопа. Не позволявайте нагъване или усукване.

2.4 ВиК връзка:

Забележка, отпечатана върху входящия маркуч за вода! Ако моделите са отбелязани с 25°C, температурата на водата може да бъде максимум 25°C (студена вода).

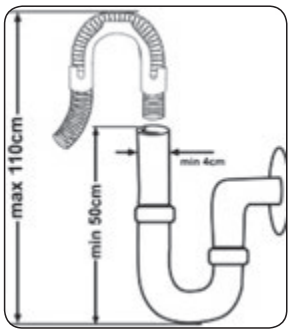
За всички останали модели:

Предпочита се студена вода; гореща вода максимална температура 60°C

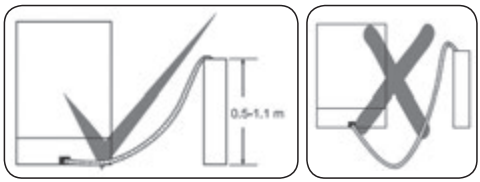
2.5 Маркуч за изхвърляне на водата

Маркучът за изхвърляне на водата може да се свърже директно към водопроводния дренажен отвор или към сифона на кухненския умивалник. Използвайки специална огъната тръба (ако е налична), водата може да се изхвърли директно в умивалника през огънатата тръба, окачена на ръба на умивалника.

Тази връзка трябва да бъде на минимална височина 50 см и на максимално разстояние от пода на 110 см.



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато се използва маркуч за изхвърляне на водата по-дълъг от 4 м, съдовете могат да останат мръсни. В такъв случай, нашата фирма не поема отговорност.



2.6 Електрическо свързване

Заземеният щепсел на вашата съдомиялна машина трябва да се свърже към заземен контакт, предоставящ подходящо напрежение и сила на тока. Ако няма заземяваща инсталация, извикайте компетентен електротехник, който да изгради заземяващата инсталация. В случай на използване на съдомиялната без инсталирано заземяване, нашата фирма не поема отговорност за неработещ уред.

Предпазителят на домашната електрическа инсталация трябва да оразмерен за сила на тока 10-16 A.

Вашата машина е настроена за 220-240 V. Ако напрежението в домашната Ви инсталация е 110 V, свържете между машината и инсталацията трансформатор за 110/220 V и 3000 W. Съдомиялната машина не трябва да бъде свързана към електрозахранването по време на нейното позициониране.

Използвайте винаги изолирания щепсел, доставен с Вашата съдомиялна машина.

Електрическият кабел на съдомиялната машина трябва да бъде подменян само от оторизиран сервиз или оторизиран електротехник. Неспазването на това условие може да доведе до нещастни случаи.

За да не предизвикате електрически удар, не изключвайте щепсела с мокри ръце.

За нуждите на безопасността, винаги проверявайте дали сте изключили щепсела, когато програмата за измиване свърши.

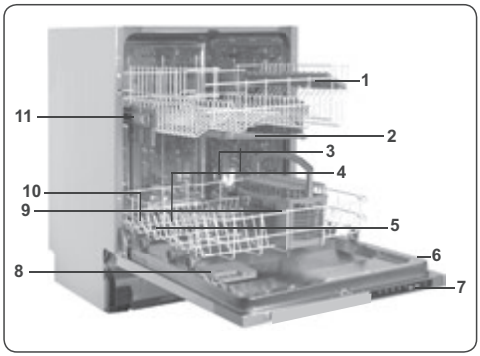
Работата на ниско напрежение може също да влоши качеството на измиване.

Когато изключвате съдомиялната машина от главното захранване, изтегляйте винаги щепсела. Никога не теглете самия кабел.

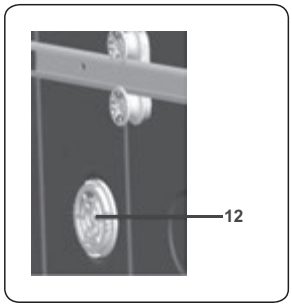
2.7 Важна информация при използването на съдомиялната за пръв път

- Проверете дали характеристиките на електрическата и водопроводната система отговарят на стойностите посочени в инструкциите за монтаж на съдомиялната.
- Отстранете всичкия опаковъчния материал от вътрешността на съдомиялната.
- Регулирайте омекотяването на водата.
- Поставете 1 кг. сол в отделението за сол и го напълнете догоре с вода.
- Напълнете отделението с полиращ препарат.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА



1. Горна кошница с рафтове
2. Горно рамо с впръскващи дюзи
3. Долна кошница
4. Долно рамо с впръскващи дюзи
5. Филтри
6. Табелка с данни за уреда
7. Контролен панел
8. Контейнер за измиващ и полиращ препарат
9. Кошница за вилици, лъжици и ножове
10. Капачка на контейнера за сол
11. Заключващ механизъм на горна кошница



12. **Супер активно сушене:** Тази система осигурява по-добра програма на изсушаване на Вашите съдове

3.1 Технически спецификации

Капацитет	комплект за 12 души
Височина	820-870 mm
Ширина	598 mm
Дълбочина	550 mm
Нетно тегло	32,400 kg
Електрическо захранване	220-240 V, 50 Hz
Обща мощност	1900 W
Подгряваща мощност	1800 W
Мощност на помпата	100 W
Мощност на помпата за източване	30 W
Налягане на захранващия водопровод	0.03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Ток	10 A

4. ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА УПОТРЕБА

4.1 Значение на премахването на воровика от водата

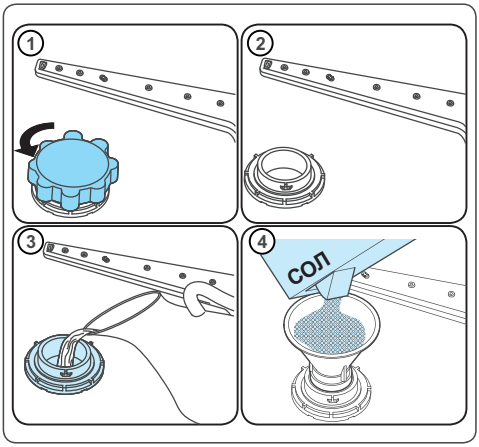
За по-добро измиване, съдомиялната машина се нуждае от мека, т.е. по-малко варовита вода. В противен случай, белите варовикови участъци ще останат по съдовете и вътрешността на уреда. Това ще се отрази негативно на измиването, сушенето или на блестящите резултати на машината. Когато водата преминава през системата на омекотителя, йоните предизвикващи твърдостта, се отстраняват от водата и водата достига мекотата, необходима за получаване на по-добър резултат на измиване. В зависимост от степента на твърдост на постъпващата вода тези йони, които втвърдяват водата, се натрупват бързо вътре в системата на омекотителя. Следователно, системата за омекотяване трябва да се обновява, така че да работи със същите характеристики и при следващото измиване. За тази цел използвайте сол за съдомиялни машини.

4.2 Зареждане със сол

Използвайте омекотители, специално произведени за употреба в съдомиялни машини. За да сложите омекотител, първо извадете долната кошница и след това отворете кранчето за отделението за сол, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка **(1)/(2)**. Първо заредете отделението с 1 кг. сол и вода **(3)** до нивото на преливане, ако е налична, използвайте доставената фуния **(4)**, която ще улесни пълненето; поставете отново капачката и я затворете. Ако индикаторът за липса на сол светне **(прибл. между 20-ия – 30-ия цикъл в зависимост от твърдостта на водата)** добавете сол във вашия уред, докато се напълни (около 1 кг). Само при първата употреба напълнете отделението за соли с вода. Препоръчваме ви да използвате омекотител на малки зрънца или на прах.

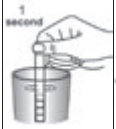
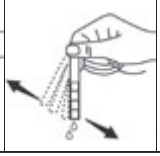
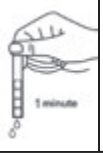
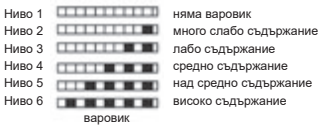
Не поставяйте готварска сол във вашия уред. В противен случай функционирането на отделението за омекотител може да се влоши. Когато стартирате съдомиялната машина, отделението за сол се пълни с вода. Поради тази причина слагайте омекотител преди да пуснете машината.

По този начин преливането на солта ще бъде веднага почистено от операцията по измиването. Ако няма да миете домакински съдове след като поставите сол, стартирайте кратка програма за измиване с празен уред, за да избегнете повреждане (за да избегнете корозия) на уреда поради преливане при пълнене на отделението за сол.



Тестова лента

Ефективността при измиване на вашата съдомиялна зависи от твърдостта на водата от водопровода. По тази причина вашата машина е съоръжена със система за намаляване твърдостта на водата от водопровода. Ефективността на измиване ще се повиши, ако системата е правилно настроена. Разберете нивото на твърдост на водата във Вашия град – ако е необходимо от Вашия доставчик на вода, или с тестова лентичка (ако е налична).

Отворете тестовата лентичка	Пуснете водата от крана да тече 1 минута	Потопете тестовата лентичка във водата за 1 секунда	Разклатете лентичката след като я извадите от водата	Изчакайте 1 минута	Настройте твърдостта на водата на Вашата съдомиялна съгласно резултатът получен чрез лентичката
					

Настройка на използването на сол

Таблица с настройки и нива на твърдостта на водата

Ниво	dH в Германия	dF във Франция	dE във Великобритания	Индикатор
1	0-5	0-9	0-6	На дисплея се показва „L1“.
2	6-11	10-20	7-14	На дисплея се показва „L2“.
3	12-17	21-30	15-21	На дисплея се показва „L3“.
4	18-22	31-40	22-28	На дисплея се показва „L4“.
5	23-31	41-55	29-39	На дисплея се показва „L5“.
6	32-50	56-90	40-63	На дисплея се показва „L6“.

Ако твърдостта на водата, която използвате е повече от 90 dF (Френски стандарт) или ако използвате кладенчова вода, препоръчва се употребата на филтри и спомагателни обогатителни устройства и вещества.

Забележка: Нивото на твърдост е фабрично настроено в позиция 3.

4.3 Настройка

За да промените нивото на солта, следвайте тези стъпки:

- Отворете вратата на машината.
- Включете машината и натиснете бутона за програми веднага след включване на машината.
- Задръжте бутона за програми, докато „SL“ изчезне.
- Машината ще покаже последните настройки.
- Настройте нивото, като натискате бутона за програми.
- За да запишете настройката в паметта, изключете машината.

Употреба на измиващи препарати

Използвайте измиващи препарати, които са специално разработени за употреба в съдомиялна машина в домашни условия. Можете да намерите различни видове измиващи препарати – под формата на гел, прах или таблетки.

Измиващият препарат трябва да бъде поставен в специалното отделение преди да се стартира машината. Съхранявайте измиващите препарати на хладни и сенчести места; дръжте ги далеч от деца.

Не слагайте повече измиващ препарат, от колкото може да бъде събран в отделението. В противен случай стъклените чаши и съдове може да се одраскат, а препаратът няма да се разтвори добре.

Ако се нуждаете от повече информация за препарата, свържете се директно с производителя на препарата.

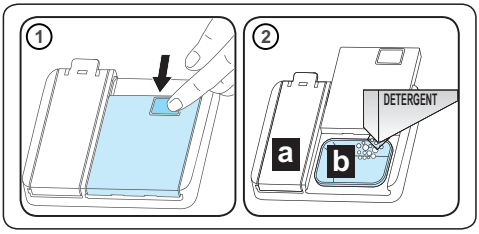
Зареждане на отделението за измиващ препарат

Натиснете ключалката на отделението и го отворете, както е показано на илюстрацията **(1).** Отделението разполага с чертички, които разделят нивата. Можете да използвате тези линийки, за да дозирате препарата.

В цялото отделение могат да се поберат 40 $см^3$ препарат.

Отворете кутията с препарата и отсипете в голямото отделение **(b)** 25 cm^3, ако съдовете са много замърсени или 15 cm^3, ако не са толкова замърсени **(Фиг. 2)**. Ако съдовете са били оставени нечисти за дълъг период от време, ако по тях има останки от засъхнала храна и сте на максималния капацитет на машината, сипете още 5 cm^3 препарат в отделението **(a)** за предварително измиване.

Може да се наложи да се дабави препарат в зависимост от замърсеността на съдовете или твърдостта на водата.



Комбиниран препарат

Производителите на препарати предлагат и комбинирани продукти, наречени „2 в 1“, „3 в 1“ или „5 в 1“ и т.н.

„2 в 1“ препаратите съдържат препарат+сол или полиращ препарат. Когато употребявате препарати от този вид, проверете спецификациите им.

Другите препарати на таблетки могат да съдържат препарат+полиращ препарат+сол+различни други функции.

Общо взето, комбинираните препарати са способни да генерират добри резултати при определени условия на употреба. Такива препарати съдържат фиксирани количества полиращ препарат и/или сол.

Когато използвате такъв препарат, имайте предвид следните ключови точки

- Винаги проверявайте спецификациите на продукта, който използвате, както и това дали е комбиниран продукт.
- Проверете дали този препарат може да бъде използван при нивото на твърдостта на водата, с която работи машината ви.
- Използвайте инструкциите на гърба на препарата преди да предприемете работа с машината
- Ако тези препарати са във формата на таблетки, никога не поставяйте тези таблетки във вътрешните отделения на машината или в отделението с приборите. Винаги поставяйте таблетките в отделението за препарат или в диспенсъра.
- Препаратите с таблетки могат да постигнат добри резултати при определени условия. Свържете се с производителя, за да разберете по какъв начин е най-добре да ги използвате.
- Когато условията за такива продукти и настройката на машината са подходящи, ше имате възможност да спестите от заниженатa консумация на сол и полиращ препарат.
- Свържете се с производителя на препарата „2 в 1“ или „3 в 1“, който използвате, ако не сте доволни от ефективността на почистване (например: съдовете не са напълно чисти и по тях има остатъци). Гаранцията на съдомиялната машина не покрива оплаквания в резултат на употребата на различните типове препарати.

Препоръчителна употреба: ако искате да достигнете максимално добри резултати при използването на комбинирани препарати, добавете сол и полиращ препарат в машината си и настройте нивото на твърдост на водата и настройката за полиращ препарат в най-ниска позиция.

⚠ Разтворимостта на препаратите на таблетки, произведени от различни компании може да се променя в зависимост от температурата и времето. По тази причина не се препоръчва използването на такива препарати при кратки програми. Препаратите на прах са по-подходящи за такива програми.

Внимание: Ако в процеса на работа се появи проблем, който не сте срещали досега, свържете се директно с производителя на препарата..

Когато се откажете от употребата на комбинирани препарати

- Напълнете отделенията за соли и полиращ препарат. Настройте нивото на твърдост на водата в най-високата позиция **(6)** и оставете машината да работи празна.
- Настройте твърдостта на водата
- Направете подходящите настройки за полиращия препарат

Пълнене с полиращ препарат и регулиране на настройките

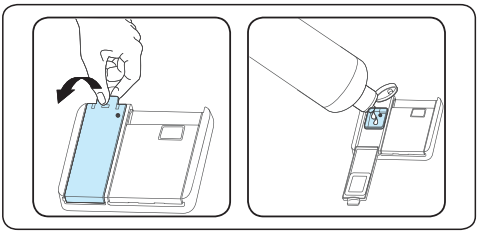
За да напълните отделението за полиращия препарат, отворете капачката на отделението. Напълнете отделението с полиращия препарат до нивото MAX и след това затворете капачката. Внимавайте да не препълвате отделението за полиращия препарат и почистете всички разливи.

За да промените нивото на полиращия препарат, преди да включите машината, следвайте стъпките по-долу:

- Отворете вратата на машината.
- Включете машината и натиснете бутона за програми веднага след включване на машината.
- Задръжте бутона за програми, докато всички светодиоди примигнат два пъти. Настройката за полиращия препарат следва настройката за твърдост на водата.
- Машината ще покаже последните настройки.
- Променете нивото, като натискате бутона за програми.
- За да запишете настройката в паметта, изключете машината.

Фабричната настройка е на ниво „4“.

Ако съдовете не се изсушават добре или по тях има петна, увеличете нивото. Ако върху вашите съдове се образуват сини петна, намалете нивото.



Ниво	Доза за блясък	Индикатор
1	Не се дозира полиращия препарат	На дисплея се показва „r1“.
2	Дозирана е 1 доза	На дисплея се показва „r2“.
3	Дозирани са 2 дози	На дисплея се показва „r3“.
4	Дозирани са 3 доза	На дисплея се показва „r4“.
5	Дозирани са 4 доза	На дисплея се показва „r5“.

5. ЗАРЕЖДАНЕ НА МАШИНАТА

Правилното поставяне на съдовете в машината е гаранция за оптимална и ефективна употреба на уреда, както и за пестене на енергия и вода. Има две различни кошници, в които можете да поставите съдовете. В по-долната кошница можете да поставите заоблени и дълбоки съдове като тенджери, капаци, прибори и т.н. Горната кошница е разработена за салатени купи, чинийки за чаени чаши, за торта, чаши и т.н. Когато поставяте издължени чаши опрете ги в стената и ръба на кошницата, а не към околните съдове. Не оставяйте издължените чаши да са опират една в друга, тъй като по този начин не са стабилни и могат да бъдат повредени при миене. Подходящо е да поставите малките части или съдове в средните части на кошниците. Можете да сложите лъжиците сред другите прибори, за да не залепват едни за други. Препоръчваме ви да използвате стойките за прибори, за да постигнете най-добрите резултати. За да избегнете евентуални наранявания, винаги поставяйте съдове с дълги дръжки или остри предмети като ножове за хляб и т.н. с острието надолу или в хоризонтално положение в кошниците.

Предупреждение: Поставете съдовете в машината по такъв начин, че те да не спират въртеливото движение на горното и долното въртящо се рамо.

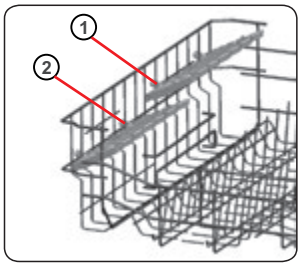
5.1 Горна кошница

Горната кошница е за тънки и тесни съдове. Препоръчва се да използвате решетка за ножове, за да получите най-добри резултати. За да избегнете възможните наранявания, съдовете с дълги и остри дръжки трябва да се полагат насочени надолу или да се поставят хоризонтално в кошниците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поставяйте съдовете в машината по такъв начин, че да не пречат на долната и горна разпръсквателна зона.

Лавица за съдове

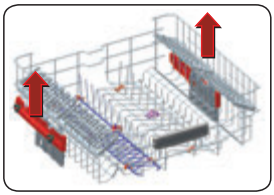
Можете да поставите чаши с различен размер под тези лавици, благодарение на регулируемата им височина. Можете да използвате лавиците при 2 различни височини.

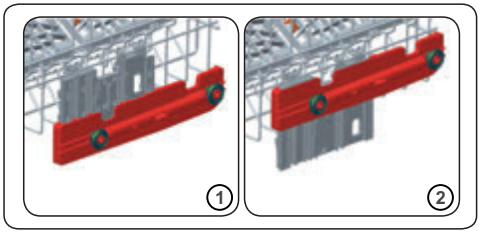


Регулиране на височината на пълна горна кошница

Механизмът за регулиране на височината на горната кошница на машината е създаден по такъв начин, че да позволи регулиране на височината на горната кошница нагоре или надолу без премахване от машината. Така се създава по-голямо пространство в горната или долната зона на машината, когато е необходимо. Горната

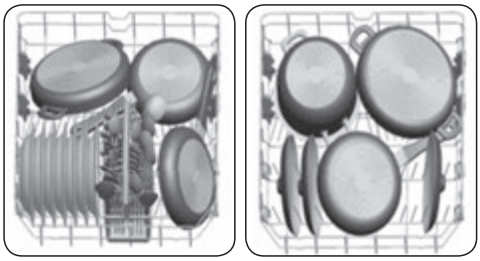
кошница на машината е фабрично поставена на горна позиция. За да повдигнете кошницата, хванете я от двете страни и издърпайте нагоре. За да снижите кошницата, хванетея я от двете страни и я притиснете надолу. При зареден механизъм за регулиране на кошницата се уверете, че двете ú страни са в една и съща позиция (горна или долна).





5.2 Алтернативни начини за зареждане

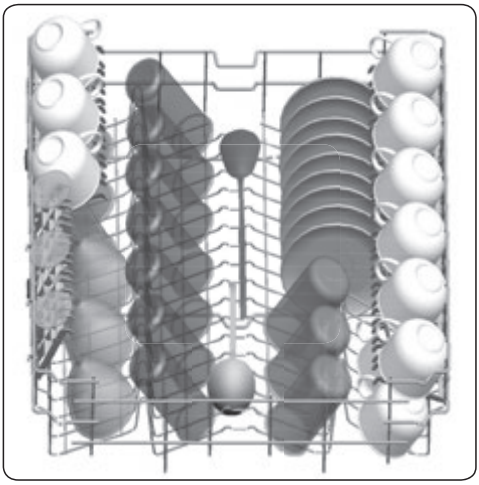
Долна кошница



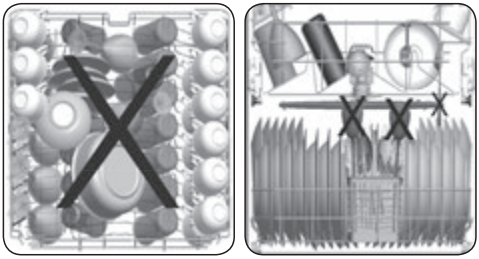
Неправилни зареждания

Неправилното зареждане може да доведе до лошо измиване или изсушаване. Моля, следвайте препоръките на производителя, за да получите добър резултат.

Горна кошница



Погрешно зареждане



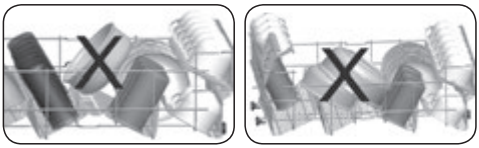


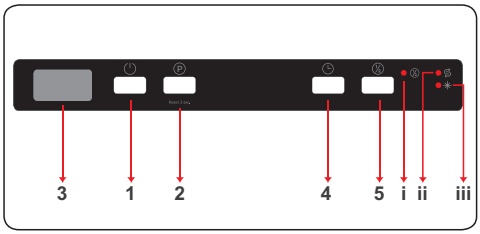
ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Име на програмата:	**Екологично измиване**	**Интензивна 65°C**	**Hygiene (хигиенна) 70°C**	**Супер 50'**	**Бърза 30' 40°C**	**Предварително измиване**
Вид замърсяване:	Стандартна програма за нормално замърсени, ежедневно използвани съдове с намалена консумация на електричество и вода.	Подходяща за силно замърсени съдове.	Подходяща за силно замърсени съдове изискващи хигиенично измиване	Подходяща за нормално замърсени, ежедневно използвани съдове с по-бърза програма.	Подходяща за слабо замърсени съдове и бързо измиване.	Подходящо за изплакване на съдове, които планирате да измиете по-късно.
Ниво на замърсяване:	Леко	Силно	Силно	Леко	Леко	Леко
„Количество препарат: A: 25 cm^3 B: 15 cm^3“	A	A	A	A	A	-
Продължителност на програмата (ч:мин.):	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Консумация на електричество (kWh / цикъл):	0.923	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Консумация на вода (литри /цикъл):	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- Продължителността на програмата може да се промени според количеството на съдовете, температурата на водата, околната температура и избраните допълнителни функции.
- Стойностите, дадени за програмите, с изключение на еко програмата, са само показателни.
- Ако Вашият модел има сензор за мътност, то той притежава автоматична, вместо интензивна програма.
- Еко програмата е подходяща за почистване на нормално замърсена посуда, така че за тази употреба, това е най-ефикасната програма, тъй като тя съчетава разход на вода или електроенергия, който се използва за оценка на съвместимостта със законодателството на ЕС за еко дизайн.
- Измиването на посуда в домакинска съдомиялна обикновено изразходва по-малко електроенергия и вода във фазата на употреба в сравнение с миенето на ръка, при условие, че домакинската съдомиялна се използва според инструкциите на производителя.
- Използвайте само прахообразен препарат за кратки програми.
- Кратките програми не включват сушене.
- За да подпомогнете сушенето, препоръчваме да отворите леко вратата след завършване на цикъл.
- Можете да влезете в базата данни на продукта, където се съхранява информация за модела като сканирате QR кода върху етикета за енергийна ефективност.

ЗАБЕЛЕЖКА: В съответствие с разпоредби 1016/2010 и 1059/2010, може да има разлики в стойностите на разход на електроенергия за еко програмата. Тази таблица отговаря на разпоредби 2019/2022 и 2017/2022.

6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1. Бутон вкл./изкл.
2. Бутон за избор на програма
3. Дисплей
4. Бутон за отложен старт
5. Бутон за половин зареждане
i. Светодиоди за половин зареждане
ii. Индикатор на солта
iii. Индикатор на полиращия препарат

6.1 Бутон вкл./изкл.

Включете машината, като натиснете бутона вкл./изкл. Когато машината е включена, на дисплея **(3)** ще бъде показано „--“.

6.2 Бутон за избор на програма

Изберете подходяща програма за вашите съдове, като натиснете бутона за избор на програма. Програмата ще започне автоматично, когато вратата бъде затворена.

6.3 Дисплей

Дисплеят показва редуващи се номер и общо време на избраната програма, както и останалото време по време на работа.

6.4 Бутон за отложен старт

Натиснете бутона за отлагане, за да отложите стартирането на избраната програма с от 1 до 19 часа. Еднократно натискане на бутона отлага времето за стартиране с 1 час и, ако продължите да натискате, ще увеличите времето за отложен старт. Натиснете бутона за отлагане, за да промените или отмените отложения старт. Ако изключите машината при активен таймер за отложен старт, времето за отлагане се отменя.

6.5 Бутон за половин зареждане

Натиснете бутона за половин зареждане, за да редуцирате продължителността на избраната програма и по този начин да намалите консумацията на вода и електроенергия.

При избор на опция за половин зареждане светва светодиодът за половин зареждане **(i)**.

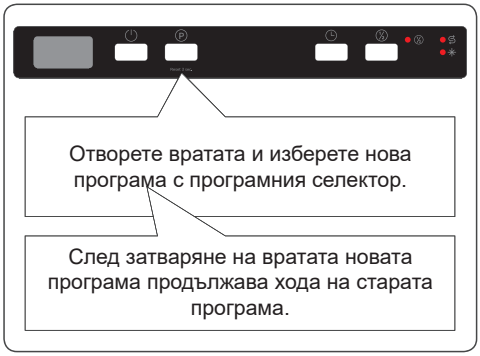
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако решите да не стартирате избраната програма, вижте разделите „Промяна на програма“ и „Отменяне на програма“.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато няма достатъчно сол за омекотяване, предупредителният индикатор за липса на сол **(ii)** ще светне, за да укаже, че камерата за сол трябва да се напълни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато няма достатъчно полиращ препарат, предупредителният индикатор за липса на полиращия препарат **(iii)** ще светне, за да укаже, че камерата за полиращия препарат трябва да се напълни.

Промяна на програма

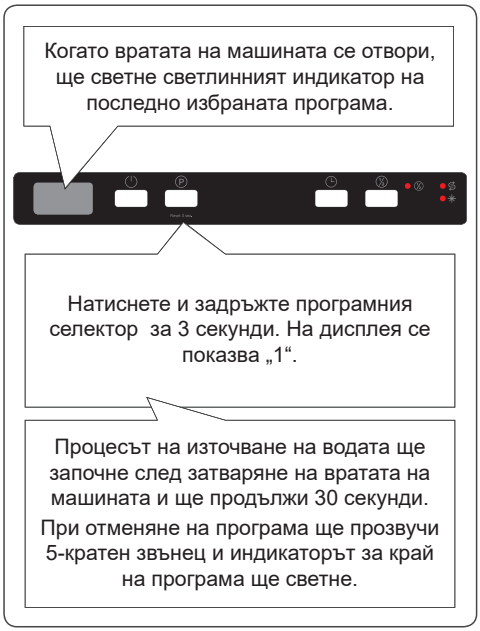
Следвайте стъпките по-долу, за да промените програма, докато тя работи.



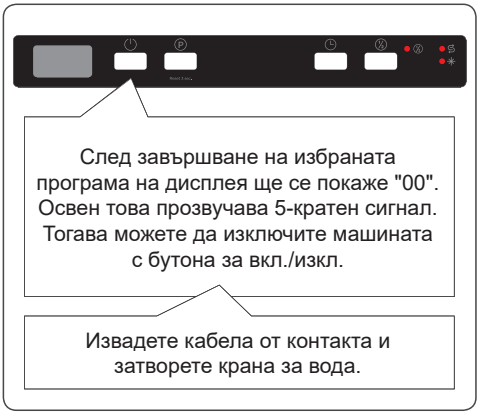
ЗАБЕЛЕЖКА: Първо отворете леко вратата, за да спрете програма, преди тя да е завършила, за да избегнете разлив на вода.

Отменяне на програма

Следвайте стъпките по-долу, за да отмените програма, докато тя работи.



Изключване на машината



ЗАБЕЛЕЖКА: Не отваряйте вратата, преди програмата да е завършила.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако вратата на машината се отвори или захранването прекъсне по време на програма, когато вратата се затвори или захранването се възстанови, програмата ще се възобнови.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако захранването прекъсне или вратата на машината се отвори по време процеса на сушене, програмата ще се прекрати. Машината ще е готова за избор на нова програма.

Настройка на звуковия сигнал

За да промените нивото на звука, следвайте тези стъпки:

1. Отворете вратата и натиснете едновременно бутоните за програми **(2)** и за половин зареждане **(4)** за 3 секунди.

2. Когато настройката на звука бъде разпозната, звънецът издава продължителен звук и машината показва последното зададено ниво от „**S0**“ до „**S3**“.

3. За да намалите нивото на звука, натиснете бутона за програми **(2)**. За да увеличите нивото на звука, натиснете бутона за половин зареждане **(4)**.

4. За да запазите избраното ниво на звука, изключете машината.

Ниво „**S0**“ означава, че всички звуци са заглушени. Фабричната настройка е „**S3**“.

Режим на пестене на енергия

За да активирате или деактивирате режим на пестене на енергия, следвайте тези стъпки:

1. Отворете вратата и натиснете едновременно бутоните за половин зареждане **(5)** и за отложен старт **(4)** за 3 секунди.

2. След 3 секунди машината показва последната настройка.

3. При активиран режим на пестене на енергия на дисплея изписва **IL1** или **IL0**. В този режим машината ще се изключи след 15 минути неактивност, за да се спести енергия.

4. При деактивиран режим на пестене на енергия на дисплея изписва **IL0**. Ако режимът на пестене на енергия е неактивен машината винаги ще е включена, освен ако не бъде изключена от потребителя.

5. За да запишете избраната настройката, изключете машината.

При фабричната настройка режимът на пестене на енергия е активен.

7. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Почистването на Вашата съдомиялна е от значение за поддържането на експлоатационния живот на машината.

Уверете се, че настройката за омекотяване на водата (ако е налична) е осъществена правилно, и че се използва правилното количество препарат, за да се предотврати натрупването на варовик. Напълнете отделението за соли, когато сензорът светне.

В течение на времето във Вашата съдомиялна може да се натрупат мазнина и варовик. Ако това стане:

- Напълнете отделението за препарат, но не зареждайте със съдове. Изберете програма, която работи при висока температура и пуснете съдомиялната да работи празна. Ако това не почисти достатъчно Вашата съдомиялна, използвайте почистващо средство за употреба в съдомиялни.
- Почиствайте уреда редовно, всеки месец, за да удължите живота на Вашата съдомиялна,
- Почиствайте редовно уплътненията на вратата с влажна кърпа, за да отстраните натрупани остатъци или чужди предмети.

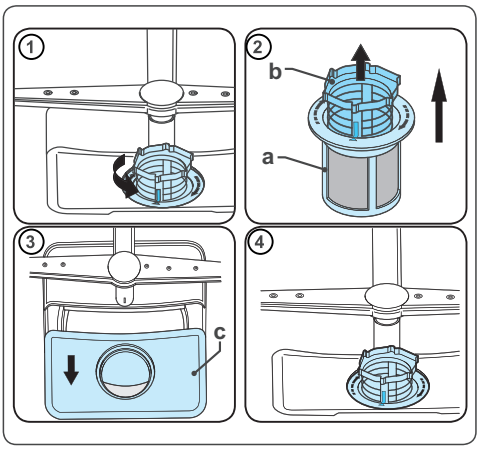
7.1 Филтри

Почиствайте филтрите и разпръсквателните рамена поне веднъж седмично. Ако в грубите и фините филтри има задръжка на хранителни отпадъци или чужди предмети, отстранете филтрите и ги почистете щателно с вода.

a) Микро филтър

b) Груб филтър

c) Метален филтър



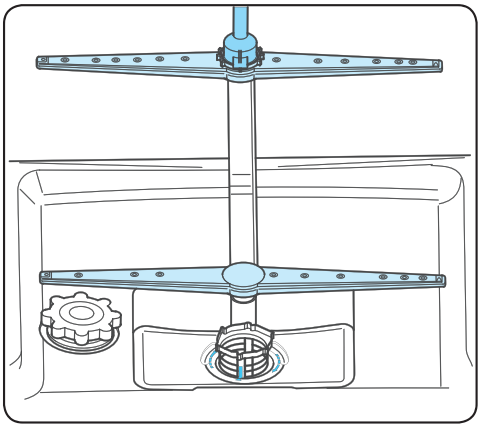
За да отстраните и почистите филтърната група, завъртете я обратно на часовниковата стрелка и я отстранете като я повдигнете нагоре **(1)**. Издърпайте грубия филтър от микрофилтъра **(2)**. След това издърпайте и отстранете металния филтър **(3)**. Изплакнете филтъра с много вода, докато го освободите от остатъците. Повторно сглобяване на филтрите. Върнете обратно филтърната група и я завъртете по посока на часовниковата стрелка **(4)**.

- Никога не използвайте съдомиялната машина без филтър.
- Неправилното поставяне на филтъра намалява ефективността на измиване.
- Чистите филтри са необходими за правилната работа на машината.

7.2 Разпръсквателни рамена

Уверете се че отворите на разпръсквателните рамена не са задръстени, и

че по рамената не са залепнали отпадъци от храна или чужди предмети. Ако има някакво задръстване, отстранете рамената и почистете под вода. Отстранете горното разпръсквателно рамо, отвийте гайката, която го държи на място като я завъртите по посока на часовниковата стрелка и го издърпайте надолу. Уверете се, че гайката е правилно затегната при обратно поставяне на горното разпръсквателно рамо.



7.3 Филтър в захранващия маркуч

Водата се пречиства от филтър, поставен в захранващия маркуч, за да се предотврати каквато и да е повреда на съдомиялната машина поради някакво замърсяване (пясък, пръст, ръжда и др.), което може понякога да се пренесе в нея чрез главното водозахранване или домашната водопроводна система и да се предотвратят такива оплаквания като пожълтяване и образуване на отлагания след измиване. Проверявайте от време на време филтъра и маркуча и ги почистете, ако е необходимо. За да почистите филтъра първо затворете водния кран и след това махнете маркуча. След като извадите филтъра от маркуча, го измийте под течаща вода. Вкарайте измития филтър обратно на неговото място в маркуча. Монтирайте отново маркуча на водния кран.

7.4 Помпа за източване

Големите остатъци от храна и чужди предмети, които не са уловени от филтрите, биха могли да блокират помпата за отпадна вода. Тогава покачващата се вода ще бъде над филтъра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от порязване. Когато почиствате помпата за отпадна вода, внимавайте да не се нараните с парчета счупено стъкло или остри инструменти.

В този случай:

1. Винаги първо изключвайте уреда от електрическото захранване.
2. Изкарайте кошниците.
3. Отстранете филтрите.
4. Изгребете водата, използвайте гъба, ако е нужно.
5. Проверете мястото и отстранете всякакви чужди предмети.
6. Монтирайте филтрите.
7. Върнете обратно кошниците.

8. КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ И КАКВО ДА НАПРАВИТЕ В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

КОД НА ПРОБЛЕМА	ВЪЗМОЖНА ПОВРЕДА	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
FF	Повреда в системата за входяща вода	Уверете се, че кранът за входяща вода е отворен и, че водата тече.
		Отделете входящия маркуч от крана и почистете филтъра на маркуча.
		Свържете се със сервиз, ако проблемът продължи.
F5	Повреда в системата за налягане	Свържете се със сервиз.
F3	Непрекъснато подаване на вода	Затворете крана и се свържете със сервиз.
F2	Невъзможност за отделяне на вода.	Маркучът за изхвърляне на водата и филтрите са запушени.
		Отменете програмата.
		Ако проблемът продължи, свържете се със сервиз.
		Свържете се със сервиз.
F8	Неизправен нагревател	Свържете се със сервиз.
F1	Преливане на вода	Изключете машината от контакта и затворете крана.
		Свържете се със сервиз.
FE	Неизправна електронна платка	Свържете се със сервиз.
F7.	Прегряване	Свържете се със сервиз.
F9	Грешка в позицията на делителя	Свържете се със сервиз.
F6	Неизправен сензор на нагревателя	Свържете се със сервиз.
HI	Повреда поради високо напрежение	Свържете се със сервиз.
LO	Повреда поради ниско напрежение	Свържете се със сервиз.

Ремонтните работи трябва винаги да се извършват от оторизиран сервиз, за да се предотвратят евентуални рискове. Производителят не носи отговорност за щети, които биха възникнали от процедури, извършени от неоторизирани лица. Ремонтните работи се извършват само от техници. Ако трябва даден елемент да се замени, уверете се, че се ползват само оригинални резервни части.

Неправилни ремонтни работи или употреба на неоригинални резервни части биха могли да причинят значителни щети и да поставят потребителя в рискова ситуация.

Информация за контакт с обслужване на клиенти може да откриете на гърба на този документ.

Оригинални резервни части, които са от значение за функционирането според съществуващите разпоредби за еко дизайн могат да бъдат получени от отдел обслужване на клиенти за период от най-малко 10 години от деня, в който Вашето устройство е било представено на пазара в Европейската икономическа зона.

Ако някоя от лампите за програмите свети, а лампата на бутона Start/Pause (старт/пауза) се включва и изключва:

Вратата на машината ви е отворена; затворете я.

Ако дадена програма не стартира

- Проверете дали е включено електрическото захранване Проверете предпазителите на електрическата инсталация в дома ви.
- Уверете се, че кранът за вода е отворен напълно.
- Уверете се, че вратата на машината е затворена.
- Уверете се, че сте изключили машината от бутона On/Off (вкл./изкл.).
- Уверете се, че входният филтър (на маркуча) и филтрите в самата машина не са задръстени.

Ако контролните лампи не угасват след приключване на миеща програма

Бутонът On/Off (вкл./изкл.) не е освободен.

Ако има следи от препарат за измиване във вътрешността на отделението

- Препаратът е бил добавен, когато отделението е било мокро.

Ако след приключването на програмата, в уреда остава вода

- Маркучът за отводняване е задръстен или усукан.
- Филтрите са задръстени.
- Програмата не е приключила все още.

Ако машината спира в процеса на миене

- Прекъсване в електрическото захранване
- Повреда във водното захранване.
- Програмата може да е в режим на готовност в момента.

Ако по време на работа от машината се чуват странни звуци

- Съдовете са поставени неправилно.
- Рамената с впръскващите дюзи се удрят в съдовете.

Ако има частични остатъци от храна по съдовете след приключване на измиването

- Съдовете са поставени неправилно в машината и водата не е достигнала въпросните места.
- Кошницата е прекалено натоварена.
- Съдовете са опрени един в друг.
- Твърде малко измиващ препарат е поставен в машината.
- Избрана е неправилна програма за измиване.
- Впръскващите дюзи на рамената са задръстени с остатъци от храна.
- Филтрите са задръстени.
- Филтрите са поставени неправилно.
- Помпата за отводняване е задръстена.

Ако върху съдовете има бели петни

- Използвате твърде малко препарат.
- Позицията на регулатора за полиращ препарат е настроена на малка позиция
- Няма добавена специална сол, независимо от високото ниво на твърдост на водата.
- Системата за омекотяване на водата е настроена на много ниско ниво.
- Капачката на отделението за сол не е затворена добре.

Ако съдовете не са изсушени

- Избрали сте програма без цикъл за сушене.
- Полиращият препарат не е достатъчен като доза
- Съдовете са били извадени от машината твърде рано.

Ако има следи от ръжда върху съдовете

- Качеството на неръждаемото покритие на съдовете ви е ниско.
- Високо ниво на сол във водата за миене.
- Капачката на отделението за сол не е затворена добре.
- Твърде много сол е разпиляна около отделението за сол при зареждане.
- Нехигиенично водопроводно свързване

Обадете се в оторизиран сервиз, ако проблемът продължава, както и при повреди и проблеми, които не са описани по-горе.

9. ПРАКТИЧНА И ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ

1. Когато няма да използвате машината:

- Изключете я от контакта и затворете крана на водата.
- Оставете вратата леко открехната, за да предотвратите формирането на неприятни миризми.
- Вътрешността на машината трябва да бъде редовно почиствана.

2. Елиминиране на следите от водни капки

- Мийте съдовете с много интензивна програма.
- Извадете всички метални съдове от машината.
- Не добавяйте почистващ препарат.

3. Ако поставите правилно съдовете в машината, ще може напълно да се възползвате от възможностите на уреда при оптимална консумация на енергия и вода.

4. Отстранете упоритите остатъци от храна преди да поставите съдовете в миялната машина.

5. Стартирайте машината, когато капацитетът ú е запълнен.

6. Използвайте програма за предварително измиване единствено, когато е необходимо.

7. Прегледайте информацията за средните стойности на консумация от таблицата преди да изберете програма.

8. Тъй като машината достига високи температури, не трябва да бъде монтирана в близост до хладилник.

9. Ако уредът е монтиран на място, където съществува риск от замръзване, трябва да източите докрай водата, която е останала в машината. Затворете крана за вода, разкачете входящия маркуч за вода от крана и оставете останалата вода да изтече.

Символът върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

Poštovani korisnici

Zahvaljujemo Vam što ste izabrali naš proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se da će isti da odgovori Vašim potrebama i zahtevima. Kada god smo Vam potrebni ne dvoumite se, potražite nas. Mi ćemo uvek biti uz Vas kada god Vam je to potrebno. Tu smo za saradnju i za pružanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode ***LINO****.*

Simbol	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od ozbiljne povrede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od visokog napona
	POŽAR	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivi materijali
	PAŽNJA	Rizik od povrede ili štete
	VAŽNA NAPOMENA	Pravilno rukovanje sistemom

SADRŽAJ

1. BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I PREPORUKE 34
1.1 Reciklaža 34
1.2 Bezbednosne informacije 34
2. INSTALIRANJE MAŠINE 39
2.1 Pozicioniranje mašine 39
2.2 Priključci za vodu 39
2.3 Crevo za dovod vode 39
2.4 Priključenje mašine na dovod vode: 40
2.5 Crevo za odvod vode 40
2.6 Električna povezivanja 40
2.7 Pre prvog korišćenja vaše mašine 41
3. KORIŠĆENJE PROIZVODA 41
3.1 Tehničke karakteristike 42
4. PRIPREMA MAŠINE ZA UPOTREBU 42
4.1 Važnost odstranjivanja kamenca iz vode 42
4.2 Punjenje mašine solju 42
4.3 Podešavanje 44
5. PUNJENJE VAŠE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA 47
5.1 Gornja korpa 47
5.2 Alternativni načini punjenja 48
6. KONTROLNA TABLA 51
6.1 Dugme za Uključivanje/Isključivanje 51
6.2 Dugme za izbor programa 51
6.3 Ekran 51
6.4 Dugme za odloženi početak 51
6.5 Dugme „Polu-punjenje“ 51
7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE 53
7.1 Filteri 53
7.2 Prskalice 54
7.3 Filter creva 54
7.4 Odvodna pumpa 54
8. ŠIFRE PROBLEMA MOGUĆA GREŠKA ŠTA DA UČINITE 55
9. PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE 58

Usklađenost sa standardima i podaci o testiranju /Deklaracija EU o usklađenosti

Ovaj proizvod zadovoljava zahteve svih primenljivih direktiva EU sa odgovarajućim harmonizovanim standardima, koji pružaju oznaku CE.

1. BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I PREPORUKE

1.1 Reciklaža

- Većina delova I pakovanje vaše mašine su izrađeni od reciklirajućih materijala.
- Plastični delovi su obeleženi sa internacionalnim oznakama >PE<, >PS<.
- Kartonski delovi su proizvedeni od reciklažnog papira i oni treba da budu bačeni u kontejnere za reciklirajući papir.
- Neki materijali nisu pogodni za bacanje u kante za smeće.

Oni moraju biti bačeni u centre za reciklažu.

- Kontaktirajte relevantne centre u cilju dobijanja informacija o metodama odlaganja.

1.2 Bezbednosne informacije

Prilikom dostave

- Proverite bilo kakva oštećenja na vašoj mašini ili na pakovanju. Nikada ne startujte mašinu ako je oštećena, već kontaktirajte autorizovanog servisera.
- Otpakujte ambalažu i odložite je na propisan način

Stvari na koje treba obratiti pažnju prilikom montaže

- Izaberite pogodno, bezbedno i ravno mesto da montirate vašu mašinu.
- Izvedite instalaciju i povezivanje vaše mašine prateći instrukcije.
- Ova mašina mora biti instalirana i popravljana od strane autorizovanog servisa.
- Samo originalni rezervni delovi moraju biti korišćeni za mašinu.
- Pre instalacije, osigurajte se da je mašina deblokirana
- Proverite da li je ulazna električna spojnica povezana saglasno regulativama.
- Sva električna povezivanja moraju biti u saglasnosti sa vrednostima prikazanim na prednjoj pločici.
- Obratite posebnu pažnju I budite potpuno sigurni da mašina nije postavljena iznad električnog napojnog kabla.

- Nikada ne koristite produžni kabl ili višestruke utičnice za konekciju. Priključak mora biti pristupačan nakon montiranja mašine.
- Sklopite sudomašinu koja je postavljena ispod ili u kuhinjskoj platformi, saglasno instrukcijama. Budite sigurni da je ista fiksirana ispravno.
- Nakon instaliranja mašine na odgovarajućem mestu startujte je praznu po prvi put.

Svakodnevno korišćenje

- Ova mašina je namenjena za kućnu upotrebu, ne koristite je u druge svrhe. Komercijalno korišćenje sudomašine će je izbaciti iz garancije.
- Ne prepunjavajte vašu mašinu preko njenog kapaciteta. Perite u mašini samo one stvari koje su pogodne za pranje.
- Ne podižite, ne sedite i ne ostavljajte stvari na otvorenim vratima sudomašine, ista se mogu odlomiti.
- Nikada ne stavljajte u odeljke za deterdžent i sjaj bilo šta drugo osim deterdžente i sjajeve proizvedene specijalno za sudomašinu.
- Voda u sekciji za pranje u sudomašini nije za piće. Nemojte je piti.
- Zbog moguće eksplozije, u sekciju za pranje ne stavljajte hemijska sredstva tipa razređivača i kiselina.
- Proverite takođe da li su plastične posude otporne na toplotu pre njihovog pranja u sudomašini.
- Ne stavljajte u vašu sudomašinu posude koje nisu pogodne za pranje. Isto tako ne prepunjavajte korpe preko njihovog kapaciteta. Naša kompanija neće biti odgovorna za lomove i oštećenja unutrašnjih delova vaše mašine.
- Posebno zbog isticanja vruće vode napolje vrata

mašine ne smeju biti otvorena ni pod kojim uslovima kada mašina radi. U svakom slučaju sigurnosni mehanizmi osiguravaju da mašina stane s radom ako se vrata otvore.

- Ne ostavljajte otvorena vrata mašine. U suprotnom, može doći do nesrećnih slučajeva.
- Noževe i druge oštre predmete smestite u korpe tako da oštricom budu okrenuti prema dole.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora da zameni proizvođač, njegov serviser ili slične kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane lica (uključujući i decu) sa nedovoljnim znanjem I iskustvom, osim u slučaju ako su ta lica pod nadzorom drugih lica koja su odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ako je opcija EnergySave izabrana, vrata će se otvoriti na kraju programa. Kako biste izbegli oštećenje vaše sudomašine, nemojte pokušavati na silu da zatvorite vrata jedan minut nakon što su se automatski otvorila. Vrata moraju biti otvorena tokom 30 minuta da bi se postiglo efikasno sušenje.(kod modela sa sistemom za automatsko otvaranje vrata).

⚠ U P O Z O R E N J E : Nemojte stajati ispred vrata kada signal oglasi automatsko otvaranje.

Za bezbednost vaše dece

- Nakon skidanja ambalaže osigurajte se da je ista van domašaja dece.
- Ne dozvoljavajte deci da se igraju ili uključuju mašinu.
- Deterdžente i sredstva za sjaj čuvajte van domašaja dece.
- Držite decu dalje od mašine kada je ona otvorena, zato

što ostaci sredstava za pranje mogu ostati unutar mašine.

- Osigurajte da vaša stara mašina nije u položaju da našteti vašoj deci. Deci se treba objasniti da se mogu zaključati u staroj mašini. Da biste izbegli takvu situaciju polomite bravicu stare sudomašine i iščupajte električni kabl.

U slučaju nepravilnog funkcionisanja

- Svaka nepravilnost na sudomašini treba biti sanirana od strane kvalifikovane osobe. Svaki rad i popravka obavljena od strane drugih lica ugroziće važenje garancije.
- Prilikom servisiranja mašine osigurajte se da je ona isključena iz napajanja. Isključite osigurač ili izvucite utikač. Ne vucite kabl prilikom isključenja. Prekinite dovod vode.

Preporuke

- Za uštedu energije i vode odstranite krupnu nečistoću sa sudova, pre nego ih stavite u mašinu. Uključite je kada je optimalno ispunjena posuđem.
- Koristite program predpranja samo kada je to neophodno.
- Postavljajte udubljene posude, kao što su čaše, šerpe i sl. sa otvorom prema dole.
- Preporučljivo je da ne stavljate u mašinu sudove u većoj količini nego što je propisano.

Posude koje nisu pogodne za pranje u sudomašini

- Pepeljare, držači za sveće, polirane posude, hemijske supstance, gvozdeni materijali.
- Viljuške, kašike i noževi sa ručicama od drveta, kosti ili slonovače, lepljene posude bojene, abrazivne ili posude sa kiselinama i hemikalijama.

- Plastične posude koje nisu termički postojane, bakarne ili tankozidne posude.
- Predmeti od aluminijuma ili srebra (mogu promeniti boju).
- Problematično staklo, porcelan sa utisnutim šarama koje mogu izbledeti čak i pri prvom pranju, kristalne posude izgubiće sjaj tokom vremena, noževi koji nisu termički otporni, kristalne čaše, sečiva, posude izrađene od sintetičkih materijala.
- Apsorbujući predmeti kao sunđeri ili kuhinjske krpe nisu pogodni za pranje u sudomašini.

⚠ **PAŽNJA:** kupujte kuhinjske setove koji su otporni na pranje u sudomašini.

2. INSTALIRANJE MAŠINE

2.1 Pozicioniranje mašine

Kada ste odredili mesto da postavite vašu mašinu, potrudite se da to bude mesto gde ćete lako da punite i praznite sudomašinu.

Ne postavljajte mašinu na mestu gde temperatura može da padne ispod 0°C.

Pre nego je postavite, izvadite je iz ambalaže, prateći upozorenja na pakovanju. Pozicionirajte mašinu u blizini slavine za vodu. Potrebno je da vaša mašina dobro ulegne uzimajući u obzir da njeni konektori neće biti pristupačni nakon što se montiraju.

Ne vucite mašinu za vrata ili panel da biste je pomerili.

Pobrinite se da ostavite dovoljno čistog prostora sa svih strana mašine tako da možete lako da je pomerate, napred i nazad prilikom čišćenja.

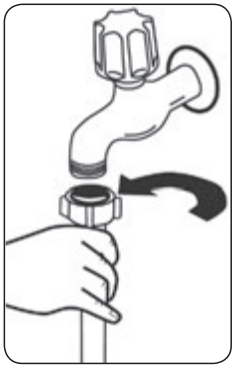
⚠ Osigurajte se da dovodno i odvodno crevo nisu presavijeni prilikom pozicioniranja. Isto tako osigurajte se da mašina ne stoji iznad napojnog kabla.

Podesite podesive nožice mašine tako da mogu da se balansiraju. Odgovarajuće pozicioniranje mašine osigurava rešenje problema- slobodno otvaranje i zatvaranje njenih vrata.

Ako se vrata mašine ne zatvaraju kako treba, proverite da li je mašina stabilna na podu. Ako nije podesite podesive nožice i osigurajte stabilnu poziciju.

2.2 Priključci za vodu

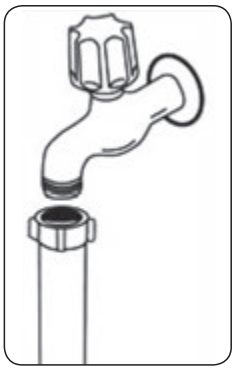
Osigurajte se da je ulaz vodovodne cevi prikladan za montiranje sudomašine. Isto tako preporučujemo da postavite



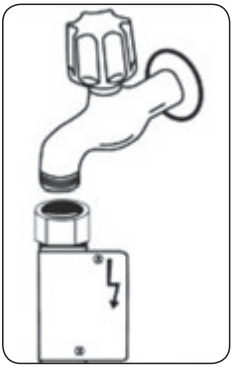
filter na ulazu sa vaše strane, kako biste izbegli ulazak nečistoće u mašinu, zbog prisustva peska, zemlje, rđe i dr u vodi, što može povremeno prolaziti kroz vodovod i ili ulazne vodovodne cevi i može predupprediti zamućenje ili formiranje taloga nakon pranja.

2.3 Crevo za dovod vode

Ne koristite crevo za vodu od vaše stare mašine, ako ga imate. Koristite novo



crevo za dovod vode, koje pripada vašoj novoj mašini. Ako trebate da ugradite novo ili duže nekorišćeno crevo za dovod vode , pustite vodu kroz njega pre nego što ga priključite. Povežite crevo za dovod vode direktno na ulaznu slavinu. Pritisak vode u slavini morao bi biti minimum 0.03 MPa, ili maksimum 1 MPa. Ako je pritisak vode iznad 1MPa, mora da se postavi zaštitni ventil za pritisak između. Kada je konekcija urađena, slavina može biti odvrnuta u potpunosti i treba da se provere spojevi. Za bezbednost vaše mašine osigurajte da svaki put zavrnete dovodnu slavinu nakon završetka programa pranja.



Z A B E L E Š K A : aqua stop ventil je uključen u nekim modelima. U slučaju korišćenja aqua stopa postoji opasna napetost. Nemojte da oštetite aqua stop ventil. Ne dozvolite da se isti presavije.

2.4 Priključenje mašine na dovod vode:

Pročitajte odštampani tekst na crevu dovoda vode!

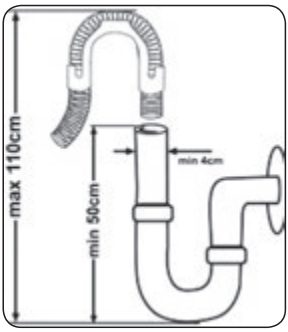
Ako su modeli označeni sa 25°, temperatura vode ne sme preći 25°C (hladna voda).

Za sve druge modele:

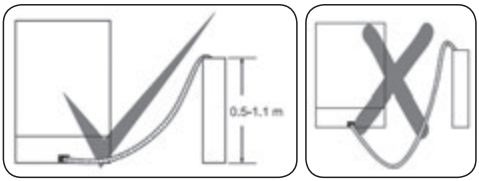
Poželjna je hladna voda; vruća voda na maksimalnoj temperaturi od 60°C.

2.5 Crevo za odvod vode

Crevo za odvod vode može da bude povezano direktno na odvodnu cev ili na odvodni deo sudopere. Koristeći specijalnu krivu savitljivu cev (ako je dostupna) voda može da ističe direktno u sudoperu. Ova konekcija mora da bude na rastojanju od 50 do 110 cm od poda.



PAŽNJA: Kada je odvodno crevo duže od 4.0 m u upotrebi, sudovi mogu ostati zaprljani. U tom slučaju naša kompanija neće prihvatiti odgovornost.



2.6 Električna povezivanja

Uzemljeni kabl vaše mašine mora biti povezan sa uzemljenjem ulaznog napajanja sa odgovarajućom voltažom struje. Ako ne postoji uzemljena instalacija, pronađite kvalifikovanog električara koji će se pobrinuti da je obezbedi. U slučaju upotrebe bez uzemljenja instalacije, naša kompanija neće biti odgovorna za nastalu štetu.

Ulazni osigurač treba da bude od 10 do 16 A. Vaša mašina je podešena na 220 do 240 V.

Ako glavni napon u vašem kraju iznosi 110 V, povežite transformator od 110/220 V i 3000 W između.

Kod male voltaže efikasnost pranja mašine opada. Uvek koristite obloženi kabl za napajanje vaše mašine. Napojni kabl treba biti postavljen od strane kvalifikovanog servisera ili električara. U suprotnom može doći do nesreće.

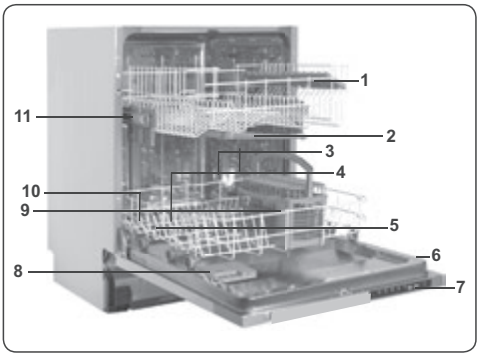
U cilju bezbednosti uvek obezbedite isključenje napajanja kada je program pranja završen.

Kako biste izbegli strujni udar, ne dirajte kabl vlažnim rukama. Prilikom isključivanja mašine sa napajanja uvek povucite utikač. Nikada ne vucite sam kabl.

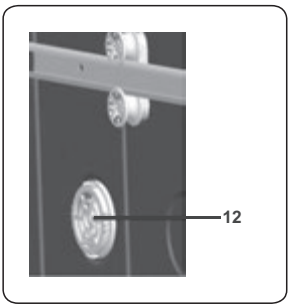
2.7 Pre prvog korišćenja vaše mašine

- Proverite da li struja i napajanje vodom odgovaraju prikazanim instrukcijama za instalaciju mašine.
- Sklonite ambalažu iz unutrašnjosti mašine.
- Podesite omekšavanje vode.
- Dodajte 1 kg soli u odeljak za so i dopunite ga vodom do vrha, skoro da preliva.
- Napunite tečnost za sjaj u odeljku za sjaj.

3. KORIŠĆENJE PROIZVODA



1. Gornja korpa sa stalcima
2. Gornji raspršivač vode (mlaznice)
3. Donja korpa
4. Donji raspršivač vode (mlaznice)
5. Filteri
6. Natpisna pločica
7. Kontrolna tabla
8. Posuda za deterdžent i sredstvo za ispiranje
9. Košara za pribor za jelo
10. Raspršivač soli
11. Vođice za pomeranje gornje korpe



12. **Jedinica za aktivno sušenje:** Ovaj sistem nudi bolji učinak sušenja za vaše posuđe.

3.1 Tehničke karakteristike

Kapacitet	12 setova suđa
Visina	820-870 mm
Širina	598 mm
Dubina	550 mm
Neto težina	32,400 kg
Napon	220-240 V, 50 Hz
Maksimalna snaga	1900 W
Snaga grejanja	1800 W
Snaga pumpe	100 W
Snaga odvodne pumpe	30 W
Pritisak vode	0.03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Struja	10 A

4. PRIPREMA MAŠINE ZA UPOTREBU

4.1 Važnost odstranjivanja kamenca iz vode

Kako bi postigli dobre rezultate pranja, neophodno je da za pranje posuđa osigurate meku vodu, odnosno vodu koja u svom sastavu nema kamenca. U suprotnom na posuđu i unutrašnjosti mašine se pojavljuju ostaci kamenca u obliku belih mrlja. Pojava kamenca na posuđu i mašini negativno utiče na pranje i sušenje posuđa. Kada voda protiče kroz sistem za omekšavanje vode, joni koji uzrokuju tvrdoću vode, odstranjuju se iz vode. Na taj način voda postiže potrebnu mekoću kojom se osiguravaju dobri rezultati pranja. U zavisnosti od nivoa tvrdoće vode koja protiče, joni koji uzrokuju tvrdoću, brzo se nakupljaju unutar sistema za omekšavanje vode. Iz tog razloga, morate da osvežite sistem za omekšavanje kako bi istom efikasnošću radio i tokom sledećeg pranja i zato je neophodno da koristite so za omekšavanje.

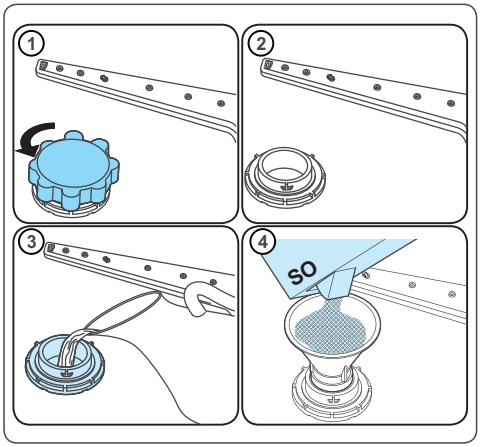
4.2 Punjenje mašine solju

Koristite so posebno namenjenu mašinama za pranje posuđa. Kako bi napunili odeljak za so u mašini, prvo uklonite donju korpu, otvorite odeljak za so na način da poklopac odeljka okrenete u smeru suprotnom od kazaljke na satu kao što je prikazano na slikama **(1)** i **(2)**. Prvo, potrebno je napuniti komoru sa 1 kg soli i vode. **(3)** do nivoa presipanja. Ukoliko je dostupan, korišćenje levka (**4)** učiniće punjenje lakšim.

Vratite poklopac na odeljak. Ukoliko se nakon nekog vremena na kontrolnoj

tabli mašine upali idikator za nedostatak soli, ponovno napunite odeljak za so.

Odeljak za so napunite vodom samo prilikom prve upotrebe mašine.

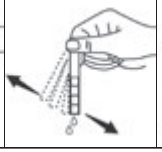
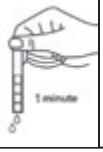
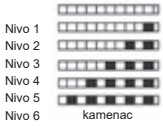


Ukoliko u odeljak za so stavite tablete za odstranjivanje kamenca, nemojte da odeljak do kraja punite vodom.

Preporučujemo upotrebu sitnozrnaste ili soli u obliku praška. Ne stavljajte tablete soli direktno u mašinu, jer u protivnom s vremenom smanjujete funkcionalnost odeljaka za so. U trenutku kada mašinu stavite u pogon, odeljak za so puni se vodom. Iz tog razloga pre puštanja mašine u rad napunite odeljak za so. So koja se prelije iz odeljka, automatski se čisti za vreme rada mašine. Ukoliko nećete da odmah perete posuđe, nakon stavljanja soli, uključite praznu mašinu na program kratkog pranja kako bi izbegli eventualna oštećenja mašine (poput korozije).

Traka za testiranje

Efektivnost pranja mašine zavisi od «mekoće» vode. Iz tog razloga mašina je opremljena sistemom za omekšavanje vode. Efikasnost pranja se povećava kada je sistem omekšivača ispravno postavljen. Raspitajte se o tvrdoći vode u vašoj okolini, kontaktirajte lokalnu komunalnu službu ili ispitajte tvrdoću vode koristeći test za utvrđivanje. (ukoliko je dostupan)

Otvorite test traku	Pustite da voda teče najmanje 1 min. pre nego što je ulijete u čašu	Uronite test traku u čašu s vodom na 1 sekundu	Izvadite je iz vode i protresite	Pričekajte 1 minut.	U zavisnosti od rezultata dobijenih merenjem pomoću test trake podesite tvrdoću vode mašine.
					

Podešavanje potrošnje soli

Tablica za podešavanje nivoa tvrdoće vode

Nivo	Nemački dH	Francuski dF	Britanski dE	Indikator
1	0-5	0-9	0-6	L1 će se prikazati na ekranu.
2	6-11	10-20	7-14	L2 će se prikazati na ekranu.
3	12-17	21-30	15-21	L3 će se prikazati na ekranu.
4	18-22	31-40	22-28	L4 će se prikazati na ekranu.
5	23-31	41-55	29-39	L5 će se prikazati na ekranu.
6	32-50	56-90	40-63	L6 će se prikazati na ekranu.

Ukoliko je tvrdoća vode koju koristite veća od 90 dF (po francuskom standardu) ili koristite tehničku vodu preporučuje se upotreba filtera i odstranjivača kamenca na dovodu vode.

Napomena: Prema fabrički podešenim postavkama sistem je podešen na nivo 3.

4.3 Podešavanje

Da biste promenili nivo soli, pratite sledeće korake:

- Otvorite vrata vaše mašine.
- Uključite mašinu, i pritisnite dugme za izbor programa odmah čim uključite mašinu.
- Držite pritisnuto dugme za izbor programa dok SL ne nestane.
- Mašina će prikazati prethodno podešavanje.
- Podesite nivo pritiskom dugmeta za izbor programa.
- Isključite mašinu da sačuvate podešavanje.

Upotreba deterdženta

Koristite deterdžente koji su specijalno proizvedeni za pranje posuđa i koji su preporučeni od strane proizvođača sudomašine.

Deterdženti mogu da budu u tečnom stanju, kao prašak i kao tablete.

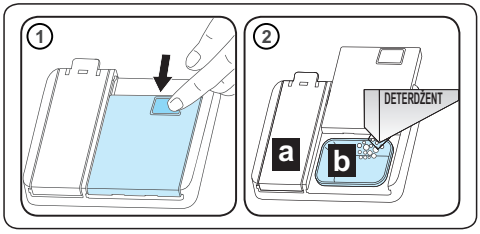
Deterdžent stavite u poseban odeljak mašine pre stavljanja mašine u rad. Držite ga na suvom i hladnom mestu, van domašaja dece.

Ne stavljajte veće količine od preporučenog, jer u protivnom na posuđu mogu da se pojave mrlje koje su uzrokovane slabim rastvaranjem deterdženta.

Punjenje odeljka za deterdžent

Pomerite kvaku na odeljku za smeštaj deterdženta kao što je prikazano na slici **1**. Prostor za deterdžent je označen linijama koje predstavljaju nivoe punjenja odeljka deterdžentom. Punjenjem odeljka u skladu sa iscrtanim linijama određujete pravilnu količinu deterdženta potrebnog za pranje vašeg posuđa. Maksimalna količina deterdženta koju mo-

žete da smestite u odeljak iznosi 40 cm^3. Otvorite kutiju sa deterdžentom i sipajte određenu količinu deterdženta u odeljak **(b)**: 25 cm^3 ukoliko je vaše posuđe jako zaprljano ili 15 cm^3 ukoliko je manje zaprljano (slika **2**). Ukoliko je zaprljano posuđe stajalo duže vreme pre pranja i na njemu se nalaze osušeni ostaci hrane i ukoliko imate punu mašinu posuđa uspite i 5 cm^3 deterdženta u odeljak **(a)** za predpranje. U zavisnosti od tvrdoće vode koju koristite i stepena soli, možda ćete morati da dodate još deterdženta za pranje vašeg posuđa.



Kombinovani deterdženti

Proizvođači deterdženata za mašine osim običnih proizvoda nude i kombinacije deterdženata nazvanih “2 u 1”, “3 u 1” ili “5 u 1” itd.

“2 u 1” deterdženti sadrže deterdžent u kombinaciji sa soli ili sredstvom za ispiranje. Pre upotrebe ovih deterdženata proverite specifikacije i sadržaj na pakovanju.

Ostale tablete sadrže deterdžent sa dodatkom sredstva za ispiranje, soli i dodatnih posebnih sredstava koji poboljšavaju pranje vašeg posuđa.

Generalno, kombinovani deterdženti daju zadovoljavajuće rezultate pranja prilikom posebnih uslova upotrebe.

Obratite pažnju na sledeće prilikom korišćenja takve vrste proizvoda:

- Uvek proverite specifikaciju i sadržaj proizvoda koji koristite.
- Proverite da li je deterdžent koji koristite prikladan za tvrdoću vode koju vaša mašina koristi.
- Sledite uputstva o korišćenju navedena na pakovanju proizvoda.
- Ukoliko koristite deterdžente koji su u obliku tableta, nikada ih ne stavljajte direktno u mašinu već u odeljak za deterdžent.
- Kada su uslovi i mašine i deterdženta pravilno usklađeni, mašina osigurava uštedu potrošnje soli i sredstva za ispiranje.
- Ukoliko ne ostvarujete dobre rezultate pranja ili sušenja prilikom korišćenja deterdženata u obliku tableta (2 u 1 i 3 u 1), tj. ukoliko vaše posuđe ostaje nakon pranja mokro ili zaprljano kontaktirajte proizvođača deterdženta koji koristite. Garancija mašine ne pokriva probleme uzrokovane korišćenjem takve vrste deterdženata.

Preporuke: Ukoliko koristite kombinovane deterdžente, dodajte sredstvo za ispiranje u vašu mašinu, ali nivo korištenja podesite na najnižu poziciju - 1, a za postizanje boljih rezultata pranja aktivirajte taster za korištenje deterdženta u obliku tablete smešten na kontrolnoj tabli. Ukoliko je nivo tvrdoće vode veći od 4, neophodno je da napunite i odeljak za so. Kod brzog programa pranja ne preporučuje se korišćenje kombinovanih deterdženata u obliku tableta.

⚠ Rastvorljivost deterdženta u formi tableta proizvedenih od različitih kompanija može da varira u zavisnosti od temperature i vremena trajanja. Zato se ne preporučuje upotreba ovakvih deter-

dženata kod kratkih programa za pranje. Za kratke programe pranja preporučujemo upotrebu praškastih deterdženata.

Upozorenje: Ukoliko imate problem sa kojim se niste sreli ranije, prestanite sa korišćenjem deterdženta i obratite se za pomoć proizvođaču deterdženata.

Ukoliko prestanete koristiti kombinovane deterdžente

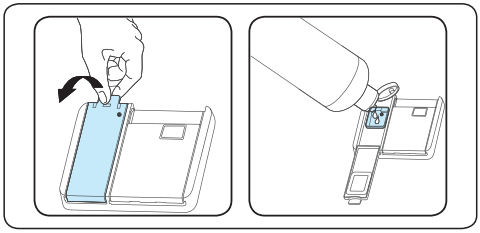
- Napunite odeljke za so i sredstvo za ispiranje
- Podesite tvrdoću vode na najvišu poziciju i pokrenite mašinu bez da je prethodno napunite posuđem.
- Podesite nivo tvrdoće vode.

Punjenje mašine sredstvom za ispiranje i njegovo podešavanje

Da biste napunili odeljak za sredstvo za ispiranje, otvorite poklopac odeljka za sredstvo za ispiranje. Napunite odeljak sredstvom za ispiranje do nivoa MAX i zatvorite poklopac. Budite oprezni da ne prepunite odeljak za sredstvo za ispiranje i obrišite prosuto sredstvo.

Da biste izmenili nivo sredstva za ispiranje, pratite dole navedene korake pre nego što uključite mašinu:

- Otvorite vrata vaše mašine.
- Uključite mašinu, i pritisnite dugme za izbor programa odmah čim uključite mašinu.
- Držite pritisnuto dugme za izbor programa dok LED lampice ne zatrepću dva puta. Podešavanje sredstva za ispiranje sledi nakon podešavanja tvrdoće vode.
- Mašina će prikazati prethodno podešavanje.
- Podesite nivo pritiskom dugmeta za izbor programa.
- Isključite mašinu da sačuvate podešavanje.
- Fabričko podešavanje je “4“.
- Ako sudovi nisu pravilno osušeni ili su mrljavi, povećajte nivo. Ako se na vašem posuđu pojave plave mrlje, smanjite nivo.



Nivo	Doza sredstva za ispiranje	Indikator
1	Sredstvo za ispiranje nije oslobođeno	r1 će se prikazati na ekranu.
2	1 doza je dozirana	r2 će se prikazati na ekranu.
3	2 doze su dozirane	r3 će se prikazati na ekranu.
4	3 doze su dozirane	r4 će se prikazati na ekranu.
5	4 doze su dozirane	r5 će se prikazati na ekranu.

5. PUNJENJE VAŠE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

Ukoliko pravilno rasporedite posuđe u mašini, poboljšavate rad mašine uz najoptimalniju potrošnju vode i energije za vreme pranja.

U mašini postoje dve odvojene korpe u koje možete da smestite posuđe. Donju korpu koristite za posuđe dubljeg i okruglog dna kao što su posude sa dugim drškama, poklopci, tanjiri, posude za salatu, pribor za jelo itd.

Gornja korpa je napravljena na način da u nju lako smeštate tacne šolja za čaj, desertne tanjiriće, posude za salatu, šolje i čaše. Ukoliko stavljate čaše sa dugim drškama ili posude za vodu, postavite ih uz rub korpe ili držača čaša. Ni u kojem slučaju ne stavljajte takve čaše jednu uz drugu jer prilikom pranja (obzirom da nisu čvrsto pozicionirane) mogu da se razbiju. Preporučujemo da takvu vrstu suđa stavite u sredinu korpe.

Pribor za jelo smestite u za to predviđenu malu plastičnu korpu. Time ćete postići najbolje rezultate pranja.

Kako biste sprečili eventualna oštećenja, posuđe s dugim drškama, oštrim rubovima i noževe uvek smestite tako da su im oštri rubovi okrenuti prema dole.

Upozorenje: Prilikom smeštanja posuđa u mašinu pripazite da se donja i gornja mlaznica mogu nesmetano okretati i prskati vodu bez zapinjanja ili udaranja od posuđe.

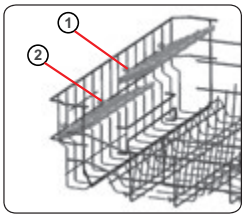
5.1 Gornja korpa

Gornja korpa je za tanke i uske stvari. Preporučuje se da koristite rešetku za noževe kako biste dobili najbolji rezultat. Da biste izbegli bilo kakve moguće ozlede, stavite posuđe koje imaju dugu dršku i oštro je naopako tako da oštri delovi budu dole ili horizontalno na korpama.

UPOZORENJE: Stavite svoje posuđe u mašinu tako da neće sprečiti gornje i donje prskalice da se vrte.

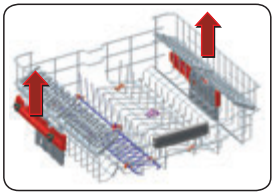
Stalak za posuđe

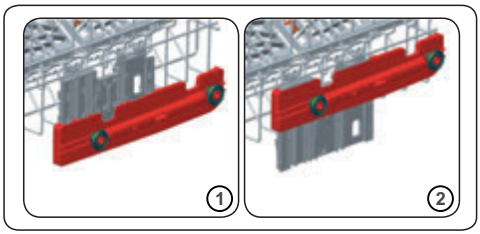
Možete da stavite različite veličine čaša ispod stalaka zahvaljujući prilagodljivoj karakteristici visine. Možete da koristite stalke u 2 različite visine.



Prilagođavanje visine gornje korpe dok je puna

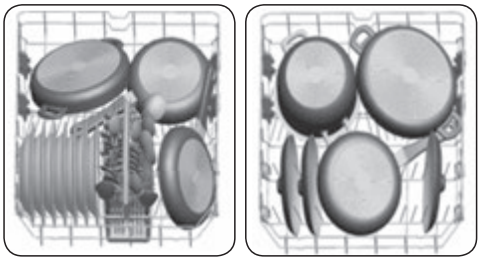
Mehanizam prilagođavanja visine korpe na gornjoj korpi mašine je dizajniran da vam dopusti da prilagodite visinu svoje gornje korpe na gore ili na dole, bez njenog uklanjanja sa mašine kada je puna i da kreirate veliki prostor na vrhu ili dnu područja vaše mašine po potrebi. Korpa vaše mašine je podešena na gornju poziciju u fabričkom podešavanju. Kako biste podigli svoju korpu, držite je sa obe strane i povucite je na gore. Kako biste je spustili, ponovo je držite sa obe strane i ostavite je. U mehanizmu prilagođavanja pune korpe, postarajte se da obe strane budu u istoj poziciji. (gore ili dole)





5.2 Alternativni načini punjenja

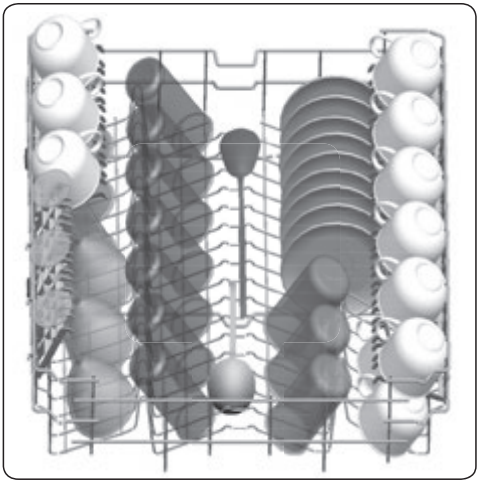
Donja korpa



Neodgovarajuća količina posuđa

Nepravilno stavljanje sudova može dovesti do loših rezultata pri pranju i sušenju. Sledite preporuke proizvođača da biste postigli dobar učinak.

Gornja korpa



Pogrešno napunjene korpe za posuđe

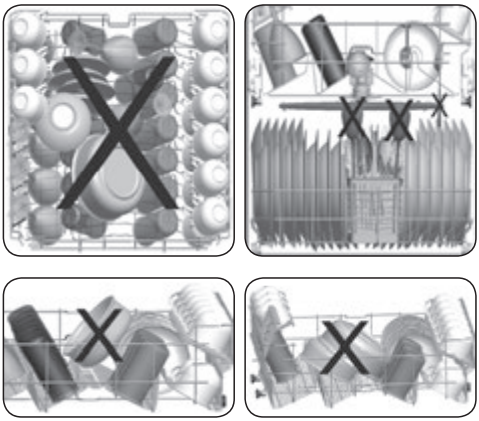


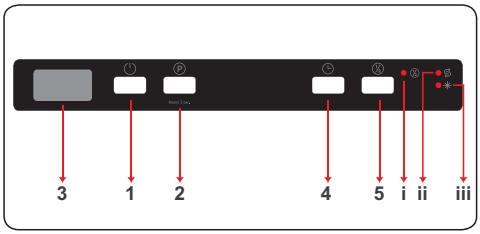
TABELA PROGRAMA

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Naziv programa:	**Eko**	**Intenzivni 65°C**	**Higijenski 70°C**	**Super 50'**	**Brzo 30' 40°C**	**Pretpranje**
Vrsta zaprljanosti:	Standardni program za svakodnevno normalno zaprljano posuđe sa smanjenom potrošnjom energije i vode.	Odgovara za veoma prljave sudove.	Odgovara za veoma prljave sudove za koje je neophodno higijensko pranje.	Odgovara za normalno prljave dnevno korišćene sudove bržim programom.	Odgovara za manje prljave sudove i brzo pranje.	Odgovara za ispiranje sudova koje planirate da perete kasnije.
Nivo zaprljanosti:	Srednje	Mnogo	Mnogo	Srednje	Malo	Malo
"Količina deterdženta: A: 25 cm^3 B: 15 cm^3"	A	A	A	A	A	-
Trajanje programa (č:min):	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Potrošnja električne energije (kWh / ciklus) :	0.923	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Potrošnja vode (litara / ciklus)	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- Trajanje programa može da se promeni u skladu sa količinom sudova, temperaturom vode, temperaturom prostora i izabranih dodatnih funkcija.
- Vrednosti date za sve programe osim eko programa su samo indikativne.
- Ako vaš model ima senzor zamućenosti, umesto Intenzivnog programa ima Auto program.
- Eko program je pogodan za čišćenje normalno zaprljanog posuđa, tako da je za ovu upotrebu najefikasniji program u pogledu kombinovane potrošnje energije i vode, odnosno koristi se za procenu usaglašenosti sa EU zakonodavstvom o ekološkom dizajnu.
- Pranje posuđa u mašini za pranje posuđa obično troši manje energije i vode u fazi upotrebe nego ručno pranje posuđa kada se mašina za pranje posuđa koristi u skladu s uputstvima proizvođača.
- Za kratke programe, koristite samo praškasti deterdžent.
- Kratki programi ne uključuju sušenje.
- Za bolje sušenje, preporučujemo da blago otvorite vrata nakon što je ciklus završen.
- Bazi podataka proizvoda u kojoj se čuvaju informacije o modelu možete pristupiti čitanjem QR koda na energetskoj nalepnici.

NAPOMENA: Prema regulativama 1016/2010 i 1059/2010, vrednosti potrošnje energije u eko programu mogu se razlikovati. Ova tabela je u skladu sa regulativama 2019/2022 i 2017/2022.

6. KONTROLNA TABLA



1. Dugme za Uključivanje/Isključivanje
2. Dugme za izbor programa
3. Ekran
4. Dugme za odloženi početak
5. Dugme „Polu-punjenje“
i. Led za „Polu-punjenje“
ii. Indikator soli
iii. Indikator sredstva za ispiranje

6.1 Dugme za Uključivanje/ Isključivanje

Uključite mašinu pritiskom na dugme za Uključivanje/Isključivanje. Kada je mašina uključena, “**--**“ će biti prikazano na ekranu **(3)**.

6.2 Dugme za izbor programa

Izaberite odgovarajući program za vaše sudove pritiskanjem dugmeta za izbor programa Program će se pokrenuti automatski kada su vrata zatvorena.

6.3 Ekran

Ekran pokazuje naizmenično broj i ukupno vreme izabranog programa i preostalo vreme tokom operacije.

6.4 Dugme za odloženi početak

Pritisnite dugme za odloženi početak da biste odložili pokretanje izabranog programa za 1 do 19 časova. Pritisnite dugme jednom za odloženi početak za 1 sat, i svakim narednim pritiskanjem dugmeta se povećava vreme odlaganja. Pritisnite dugme za odloženi početak da bi promenili ili otkazali odloženi početak.

Ako isključite mašinu nakon aktiviranja odloženog vremena, odloženo vreme će biti otkazano.

6.5 Dugme „Polu-punjenje“

Pritisnite dugme „Polu-punjenje“ da biste smanjili dužinu programa koji ste izabrali, i smanjite potrošnju energije i vode. Kada je izabrano dugme „Polu-punjenje“, zasvetleće led lampica za „Polu-punjenje“ **(i)**.

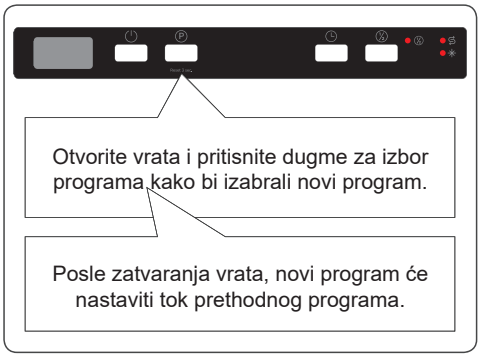
NAPOMENA: Ako ste odlučili da ne pokrenete izabrani program, molimo vidite poglavlje “Promena programa“ i “Otkazivanje programa“.

NAPOMENA: Kada nedostaje soli za omekšavanje vode, indikator upozorenja za nedostatak soli **(ii)** se uključuje da bi ukazao da je potrebno da napunite komoru za so.

NAPOMENA: Kada nedostaje sredstvo za ispiranje, indikator upozorenja za nedostatak sredstva za ispiranje **(iii)** se uključuje da bi ukazao da je potrebno da napunite komoru za sredstvo za ispiranje.

Promena programa

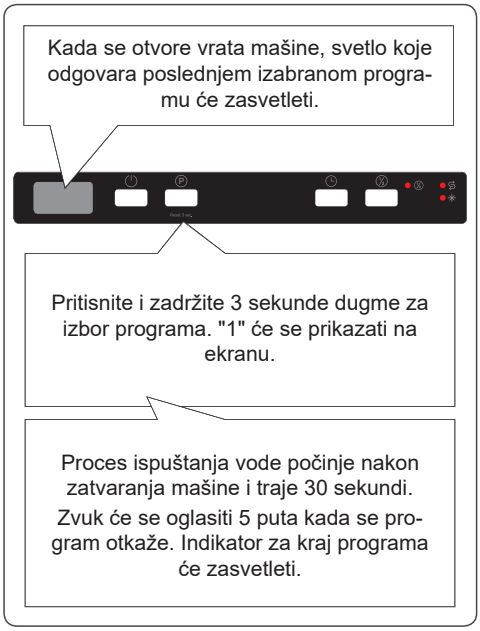
Pratite dole navedene korake da biste promenili program dok mašina radi.



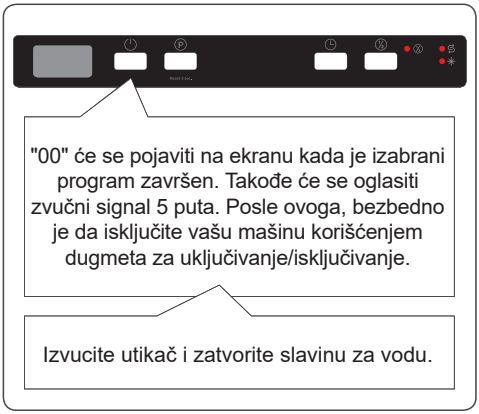
NAPOMENA: Najpre polako otvorite vrata da biste zaustavili program pre njegovog završetka kako biste izbegli prosipanje vode.

Otkazivanje programa

Pratite dole navedene korake da biste otkazali program dok mašina radi.



Isključivanje mašine



NAPOMENA: Nemojte otvarati vrata pre završetka programa.

NAPOMENA: Ako su vrata mašine otvorena ili je nestalo struje pri radu programa, program će nastaviti kada zatvorite vrata ili kada ponovo dođe struja.

NAPOMENA: Ako nestane struje ili su vrata mašine otvorena za vreme sušenja, program će se završiti. Vaša mašina će biti spremna za izbor novog programa.

Kontrola zvučnog signala

Da biste promenili nivo zvučnog signala, pratite sledeće korake:

1. Otvorite vrata i pritisnite istovremeno 3 sekunde dugmad za izbor programa (2) i „Polu-punjenje“ **(4)**.

2. Kada je prepoznato podešavanje zvučnog signala, oglašava se dugi zvučni signal i mašina će prikazati zadnji podešeni nivo, od “**S0**” do “**S3**”

3. Za smanjenje nivoa jačine zvuka pritisnite dugme za izbor programa **(2)**. Za povećanje nivoa jačine zvuka, pritisnite dugme „Polu-punjenje“ **(4)**.

4. Da biste sačuvali izabrani nivo jačine zvuka, isključite mašinu.

Nivo ''**S0**'' znači da su svi zvukovi isključeni. Fabričko podešavanje je "**S3**".

Stanje uštede energije

Za aktiviranje ili deaktiviranje stanja uštede energije, pratite sledeće korake:

1. Otvorite vrata i pritisnite dugmad za odloženi početak **(4)** i „Polu-punjenje" **(5)** istovremeno 3 sekunde.

2. Posle 3 sekunde, mašina će prikazati poslednje podešavanje.

3. Kada je aktivirano stanje uštede energije biće prikazano "**IL1**" ili "**IL0**". U ovom stanju mašina će se isključiti nakon 15 minuta ako ne radi u cilju uštede energije.

4. Kada je stanje uštede energije deaktivirano prikazaće se "**IL0**". Ako je stanje uštede energije deaktivirano mašina će stalno biti uključena sve dok je ne isključi korisnik.

5. Isključite mašinu da biste sačuvali izabrano podešavanje.

U fabričkom podešavanju, stanje uštede energije je aktivno.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje mašine za pranje sudova je važno da biste održali radni vek mašine. Proverite da li je podešavanje omekšavanja vode (ako je dostupno) ispravno izvršeno i da li se koristi ispravna količina deterdženta za sprečavanje nakupljanja kamenca.

Napunite odeljak soli kada se upali lampica senzora soli.

Ulje i kamenac se mogu vremenom nakupiti u vašoj mašini za pranje sudova. Ako dođe do toga:

- Napunite pretinac za deterdžent, ali ne stavljajte posuđe. Izaberite program koji radi na visokoj temperaturi i uključite mašinu za pranje sudova. Ako ovo ne očisti dovoljno mašinu za pranje sudova, koristite sredstvo za čišćenje koje je dizajnirano za upotrebu u mašinama za pranje sudova.
- Da biste produžili vek mašine za pranje sudova, čistite uređaj redovno svakog meseca
- Redovno brišite dihtunge vrata vlažnom krpom da biste uklonili nagomilane ostatke ili strane predmete.

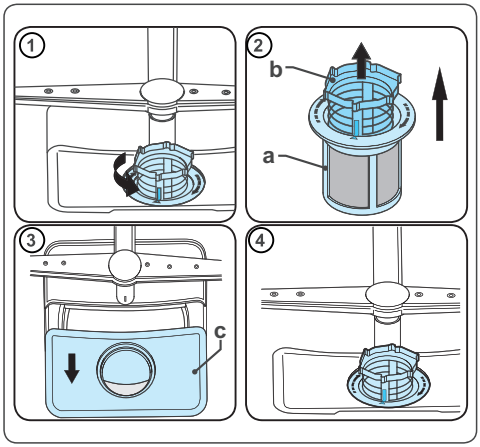
7.1 Filteri

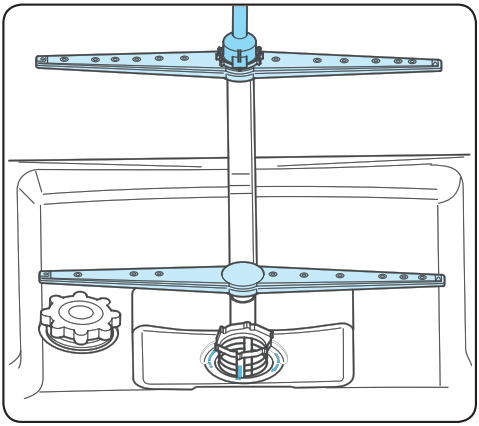
Očistite filtere i prskalice najmanje jednom nedeljno. Ako na grubim i finim filterima ostanu bilo kakvi ostaci hrane ili strani predmeti, uklonite ih i temeljno očistite vodom.

a) Mikro filter

b) Grubi filter

c) Metalni filter





Da biste uklonili i očistili kombinaciju filtera, okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite je podižući prema gore **(1)**. Izvucite grubi filter iz mikro filtera **(2)**. Zatim izvucite i uklonite metalni filter **(3)**. Isplaknite sa mnogo vode dok se ne očiste ostaci. Ponovo sklopite filtere. Zamenite uložak filtera, i okrenite ga u smeru kazaljki na satu **(4)**.

- Nikada ne koristite mašinu za pranje sudova bez filtera.
- Nepravilno postavljanje filtera umanjiće efikasnost pranja.
- Čisti filtri su neophodni za pravilno funkcionisanje mašine.

7.2 Prskalice

Pazite da se otvori prskalica ne začepe i da se na prskalice ne zalepe ostaci hrane ili strani predmeti. Ako dođe do začepljenja, uklonite prskalice i očistite ih pod vodom. Da biste uklonili gornju prskalicu, otpustite maticu koja je drži u mestu okrećući je u smeru kazaljke na satu i povucite je prema dole. Proverite da li je matica pravilno zategnuta prilikom ponovnog postavljanja gornje prskalice.

7.3 Filter creva

Dovod vode je propušten kroz filter creva, kako bi se sprečilo oštećenje aparata dovodom peska, rđe, što može često javiti u samom dovodu vode ili nakon prepreke nastale od otpadaka nakon pranja. Proverite filter, kao i crevo, s vremena na vreme, i očistite ih ukoliko je potrebno. Da bi očistili filter, prvo zatvorite slavinu, i zatim skinite crevo. Nakon uklanjanja filtera iz creva, očistite ga pod mlazom vode. Vratite očišćeni filter unutar creva. Postavite crevo.

7.4 Odvodna pumpa

Veliki ostaci hrane ili strani predmeti koje filtri nisu prihvatili mogu blokirati pumpu za otpadnu vodu. Voda za ispiranje tada će biti iznad filtera.

Pažnja! Rizik od posekotina!

Prilikom čišćenja pumpe za otpadnu vodu vodite računa da se ne povredite na komadima slomljenog stakla ili oštrim predmetima.

U ovom slučaju:

1. Uvek prvo isključite aparat iz napajanja.

2. Izvadite korpe.
3. Izvadite filtere.
4. Odstranite vodu; koristite sunđer ako je potrebno.
5. Proverite površinu i uklonite sve strane predmete.
6. Postavite filtere.
7. Ponovo namestite korpe.

8. ŠIFRE PROBLEMA MOGUĆA GREŠKA ŠTA DA UČINITE

ŠIFRE PROBLEMA	MOGUĆA GREŠKA	ŠTA DA UČINITE
FF	Kvar sistema za dovod vode	Uverite se da je slavina za dovod vode otvorena i da voda teče.
		Skinite dovodno crevo sa slavine i očistite filter creva.
		U slučaju da greška i dalje postoji, kontaktirajte servis.
F5	Kvar sistema pritiska	Kontaktirajte servis.
F3	Neprekidni dovod vode	Zatvorite slavinu i kontaktirajte servis.
F2	Nemogućnost pražnjenja vode.	Crevo za pražnjenje vode i filteri su možda zapušeni.
		Otkažite program.
		U slučaju da greška i dalje postoji, kontaktirajte servis.
		Kontaktirajte servis.
F8	Neispravan grejač	Kontaktirajte servis.
F1	Prelivanje	Isključite mašinu i zatvorite slavinu.
		Kontaktirajte servis.
FE	Kvar na elektronskoj kartici	Kontaktirajte servis.
F7.	Pregrevanje	Kontaktirajte servis.
F9	Greška kod položaja razdelnika	Kontaktirajte servis.
F6	Neispravan senzor grejača	Kontaktirajte servis.
HI	Kvar izazvan visokim naponom	Kontaktirajte servis.
LO	Kvar izazvan niskim naponom	Kontaktirajte servis.

Za dobru funkciju pranja, mašini za pranje sudova je potrebna meka, tj. voda sa manje kamenca. U suprotnom, beli ostaci ostaće na posudama i unutrašnjoj opremi. To će se negativno odraziti na performanse pranja, sušenja i sjaja posuđa u vašoj mašini. Kada voda teče kroz sistem omekšivača, joni koji formiraju tvrdoću uklanjaju se iz vode i voda dostiže mekoću potrebnu za postizanje najboljeg rezultata pranja. U zavisnosti od nivoa tvrdoće dovodne vode, ovi joni koji čine vodu tvrdom nakupljaju se brzo u sistemu omekšivača.

Stoga je sistem za omekšavanje potrebno osvežiti da bi imao iste performanse i tokom sledećeg pranja. U tu svrhu koristi se so za mašine za pranje sudova.

Mašina može da koristi samo specijalnu so za sudomašine da omekša vodu. Ne koristite nikakve soli malih zrna ili praškaste vrste soli koje se lako rastvaraju. Upotreba bilo koje druge vrste soli može oštetiti vašu sudomašinu.

AUTOMATSKA UPOZORENJA O GREŠKAMA I ŠTA UČINITI

Postupke instalacije i popravke uvek treba izvršiti ovlašćeni serviser kako bi se izbegli eventualni rizici.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja može proizaći iz postupaka koji su sprovela neovlašćena lica. Popravke sme izvoditi samo tehničar. Ako se određena komponenta mora zameniti, vodite računa da koristite samo originalne rezervne delove.

Nepravilne popravke ili upotreba neoriginalnih rezervnih delova mogu prouzrokovati znatna oštećenja i izložiti korisnika značajnom riziku.

Podaci za kontakt za vašu korisničku službu mogu se naći na poleđini ovog dokumenta.

Originalni rezervni delovi koji se odnose na funkciju u skladu sa odgovarajućom narudžbinom za Ekodizajn mogu se dobiti od Službe za korisnike u periodu od najmanje 10 godina od datuma kada je vaš uređaj plasiran na tržište u Evropskom ekonomskom prostoru.

Ako neka od lampica za programe svetli, a lampica na dugmetu Start/ Pause se uključuje i isključuje:

Vrata mašine su otvorena; Zatvorite ih.

Ako zadati program ne startuje

- Proverite da li je mašina uključena u struju. Proverite osigurače u svom stanu.
- Proverite da li je slavina za vodu potpuno otvorena.
- Proverite da li su vrata mašine zatvorena.
- Proverite da li ste isključili mašinu pomoću dugmeta On/Off.
- Proverite da li su filter creva i odvodni filteri zapušeni.

Ako se kontrolne lampice ne ugase po završetku programa pranja

Dugme On/Off je pritisnuto.

Ako u odeljku za sredstvo za pranje ima ostataka sredstva

- Sipali ste sredstvo za pranje dok je odeljak bio mokar.

Ako po završetku programa pranja, u uređaju ostaje voda

- Odvodno crevo je zaprljano ili presavijeno.
- Filteri su zapušeni.
- Program još nije završen.

Ako se mašina zaustavlja u procesu pranja

- Prekid u dotoku struje.
- Prekid u dotoku vode.
- Program je možda trenutno u stanju pripravnosti.

Ako se za vreme rada mašine čuju razni zvuci

- Sudovi su nepravilno postavljeni.
- Prskalice udaraju u sudove.

Ako nakon pranja na sudovima ima tragova hrane

- Sudovi su nepravilno postavljeni u mašinu i voda nije doprla do svih nečistoća.
- Korpa je prepunjena.
- Sudovi su postavljeni jedan u drugi.
- Koristi se nedovoljno preparata za pranje.
- Odabran je pogrešan program pranja.
- Prskalice su zaprljane ostacima hrane.
- Filteri su zaprljani.
- Filteri su postavljeni nepravilno.
- Odvodna pumpa je zaprljana.

Ako se na sudovima nalaze beličasti tragovi

- Veoma mala količina deterdženta se koristi.
- Podešavanje za doziranje sredstva za ispiranje je na veoma niskom nivou.
- Ne koristi se specijalna so iako je nivo tvrdoće vode visok.
- Podešavanje za sistem za omekšavanje vode je na veoma niskom nivou.
- Poklopac na odeljku za so nije dobro zatvoren.

Ako se sudovi ne suše

- Izabran je program bez radnje sušenja.
- Doziranje sredstva za ispiranje je podešeno na suviše nizak nivo
- Sudovi su uklonjeni isuviše brzo.

Ako se na sudovima nalaze tragovi rđe

- Kvalitet opranih sudova koji su izrađeni od nerđajućeg čelika nije dovoljno dobar.
- Visoka koncentracija soli u vodi za pranje.
- Poklopac na odeljku za so nije dobro zatvoren.
- Previše soli je prosuto u odeljke bočnih strana i u mašinu tokom dopunjavanja soli.
- Nepreporučljivo strujno uzemljenje.

Pozovite ovlašćeni servis ako se problem ne otkloni nakon obavljenih kontrola ili u slučaju bilo kog kvara koji nije opisan iznad.

9. PRAKTIČNE I KORISNE INFORMACIJE

1. Kada god ne koristite mašinu

- Izvucite utikač iz struje i isključite dotok vode.
- Ostavite vrata blago odškrinuta da biste sprečili nastajanje neprijatnih mirisa.
- Održavajte čistoću unutrašnjosti mašine.

2. Uklanjanje vodenih kapi

- Operite sudove intenzivnim programom pranja.
- Izvadite sve metalne posude iz mašine.
- Nemojte da dodajete deterdžent.

3. Ako pravilno ubacite posude u mašinu, koristićete je na najbolji mogući način u pogledu potrošnje energije, učinka pranja i sušenja.

4. Čistite sve uporne mrlje pre nego što ubacite prljavo posuđe u mašinu.

5. Pokrenite mašinu nakon što je u potpunosti napunjena.

6. Koristite program pretpranja samo ako je neophodno.

7. Pogledajte informacije o programu i tabelu sa prosečnim vrednostima potrošnje prilikom izbora programa.

8. Pošto će mašina dostići visoku temperaturu, ne treba je postavljati blizu frižidera.

9. Ako se uređaj nalazi na mestu gde postoji rizik od zamrzavanja, morate u potpunosti da uklonite preostalu vodu iz mašine. Zavijte slavinu za dovod vode, uklonite crevo za dovod vode sa slavine i omogućite da se osuši voda iz unutrašnjosti mašine.

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži znači da ovaj proizvod ne sme biti tretiran kao obični kućni otpad, već ga treba odložiti na odgovarajućem mestu za reciklažu električne i elektronske opreme. Propisno bacanje ovog proizvoda pomaže da se izbegnu eventualne negativne posledice po očuvanje čovekove okoline i po samo zdravlje čoveka, a koje mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju proizvoda, konsultujte Vaš lokalni centar za sakupljanje otpada, ili radnju u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Почитувани Клиенти

Ви благодариме што имавте доверба во нас и го избравте нашиот производ, синоним за квалитет и безбедност. Се надеваме дека тој ќе одговара на вашите потреби и барања.

*Секогаш кога имате потреба од нас, не двоумете се, побарајте нè. Ние секогаш ќе бидеме покрај Вас кога за тоа има потреба, за соработка и за понуда на секаков вид на корисни информации од производите на **LINO**.*

Слика	Тип	Значење
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Ризик од сериозна повреда или смрт
	ОПАСНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР	Опасност од висок напон
	ПОЖАР	Предупредување; Ризик од пожар / запаливи материјали
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или оштетување на имот
	ВАЖНО / НАПОМЕНА	Правилно ракување со системот

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕПОРАКИ 61
1.1 Рециклирање 61
1.2 Безбедносни информации 61
2. МОНТИРАЊЕ НА МАШИНАТА 67
2.1 Позиционирање на машината 67
2.2 Поврзување со вода 67
2.3 Доводно црево за вода 67
2.4 Поврзување со довод: 68
2.5 Доводно црево за вода 68
2.6 Електрично поврзување 68
2.7 Пред да ја користите машината првиот пат 69
3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ 69
3.1 Технички спецификации 70
4. ПОДГОТВУВАЊЕ НА МАШИНАТА ЗА УПОТРЕБА 70
4.1 Колку е важно прочистувањето на водата од варовник 70
4.2 Полнење со сол 70
4.3 Поставки 72
5. ПОЛНЕЊЕ НА МАШИНАТА СО САДОВИ 75
5.1 Топ корпа 75
5.2 Алтернативни начини за редење 76
5. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ 79
6.1 Копче за вклучување/исклучување 79
6.2 Копче за избор на програма 79
6.3 Дисплеј 79
6.4 Копче за одложување 79
6.5 Копче за половина полнење 79
7. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ 82
7.1 Филтри 82
7.2 Прскалки 82
7.3 Филтер на цревото 83
7.4 Пумпа за одвод 83
8. АВТОМАТСКИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕФЕКТ И ШТО ДА ПРАВИТЕ 84
9. ПРАКТИЧНИ И КОРИСНИ ИНФОРМАЦИИ 87

Усогласеност со стандардите и податоците од тестовите / Декларација за усогласеност на ЕУ

Овој производ ги исполнува побарувањата на применливите директиви на ЕУ со соодветните усогласени стандарди коишто ја обезбедуваат ознаката CE.

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕПОРАКИ

1.1 Рециклирање

- Некои компоненти и пакувањето на машината се произведени од материјали кои може да се рециклираат.
- Пластичните делови се обележани со меѓународни кратенки: (>PE< , >PS< , >POM<, >PP<, ….)
- Картонските делови се направени од рециклирана хартија и треба да ги фрлите во соодветни контејнери за рециклирање хартија.
- Таквите материјали не се соодветни да ги фрлите во кантите за ѓубре. Треба да ги однесете во центрите за рециклирање.
- Контактирајте ги соодветните центри за да добиете информации за методите и местата за отпадок.

1.2 Безбедносни информации

Кога ја испорачувате машината

- Проверете ја машината дали е оштетена или пакувањето. Ако е оштетена немојте да ја вклучувате, контактирајте со овластен сервис.
- Отпакувајте ја како што е покажано и фрлете го пакувањето според правилата.

На што треба да се внимава при монтирањето на машината

- Одберете соодветно, безбедно и рамно место каде ќе ја инсталирате машината.
- Направете го монтирањето и поврзете ја машината според упатствата.
- Оваа машина треба да ја монтира и поправа единствено овластен сервис.
- Треба да се користат единствено оригинални резервни делови.
- Пред да ја монтирате, осигурете се машината да не е вклучена во струја.
- Проверете дали внатрешниот електричен систем е поврзан според регулативите.

- Сите електрични поврзувања мора да се согласуваат со вредностите напишани на натписната табличка.
- Посебно внимавајте машината да не стои на електричен напоен кабел.
- Никогаш не користете продолжителен кабел ниту штекер со повеќе приклучоци за поврзување. Утикачот треба да е лесно достапен откако машината ќе биде инсталирана.
- Ве молиме монтирајте ја машината за садови под или во кујнскиот елемент според упатството. Внимавајте производот да биде фиксиран правилно.
- Откако ќе ја монтирате машината на соодветно место, вклучете ја празна првиот пат.

Секојдневна употреба

- Оваа машина е за секојдневна употреба, не користете ја за друга намена. Нема гаранција за комерцијална употреба на машината.
- Не ја преполнувајте машината; во машината мијте ги само оние садови кои се соодветни за миење во машина за садови.
- Не седите, не се потпирајте ниту ставате тежина на отворена врата на машината, може да се преврти.
- Не користете детергенти ниту додатни средства освен оние кои се наменети специјално за машина за миење садови. Нашата компанија не е одговорна за штета од ваков вид.
- Водата во машината во делот за миење не е за пиење, немојте да ја пиете.
- Поради ризик од експлозија, во делот за миење не ставајте никакви хемиски агенси како растворувачи.

- Проверете дали пластичните садови се отпорни на топлина пред да ги миете во машината.
- Со уредот може да работат деца над 8-годишна возраст, како и лица со намалени физички, сетилни и ментални способности или со недоволно искуство и познавања доколку бидат под надзор или добиле инструкции во врска со безбедната употреба на уредот, и ја разбираат потенцијалната опасност. Деца не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на машината не треба да го вршат деца без надзор.
- Не ставајте садови кои не се соодветни за миење во машина за садови. Исто така не преполнувајте ја машината. Нашата компанија не е одговорна за штета направена од гребнатини на внатрешната рамка на машината кои настанале поради движења на корпата.
- Бидејќи топлата вода може да испрска вратата на машината не смее никако да се отвора додека трае миењето на садовите. Во секој случај, безбедносните уреди овозможуваат запирање на машината ако вратата се отвори.
- Не оставајте ја вратата на машината отворена. Во спротивно може да дојде до несреќа.
- Ножевите и острите предмети ставете ги корпата за прибор со сечилото свртени надолу.
- Оваа машина не е наменета да ја користат лица (вклучувајќи и деца) кои немаат искуство и знаење, освен ако личност одговорна за нивната безбедност не им дава упатство како да ја користат машината.

- Доколку кабелот се оштети, треба да се замени кај производителот, неговиот овластен сервис или слични квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Доколку опцијата Energy Save (заштеда на енергија) е избрана како "Yes" („Да“), вратата ќе биде отворена на крајот на програмата. Не обидувајте се со сила да ја затворите вратата 1 минута за да се избегне оштетување на автоматскиот механизам. Вратата треба да биде отворена 30 минути за ефикасно да се исуши. (кај модели со автоматски систем за отворање на вратата)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не стојте пред вратата откако ќе се слушне сигналот што означува автоматско отворање.

За безбедност на децата

- Откако ќе ја отпакувате машината, внимавајте пакувањето да не е на дофат на деца.
- Не дозволувајте деца да си играат или да ја стартуваат машината.
- Децата треба да се подалеку од детергенти и други средства.
- Децата треба да се подалеку од машината кога е отворена бидејќи може да има остатоци од средството за чистење внатре во машината. Осигурете се дека старата машина нема да претставува закана за вашите деца. Децата може да се заглават внатре во стари машини. За да не дојде до таква ситуација, извадете го заклучувањето на вратата и електричните кабли.

Во случај да се расипе машината

- Доколку машината се расипе треба да ја поправат квалификувани лица. Ако ја поправаат лица кои не се стручни и дојде до оштетување, гаранцијата на машината не важи.
- Пред да вршите поправка на машината, внимавајте да биде исклучена од струја.
- Исклучете го осигурачот или кабелот од приклучокот. Не влечете го кабелот кога го исклучувате. Затворете ја славината.

Препораки

- За заштеда на струја и вода, отстранете ги закоравените остатоци од садовите пред да ги ставите во машината. Пуштете ја машината откако целосно сте ја наполниле.
- Ако е потребно пуштете ја програмата со пред миење.
- Садовите кои имаат празнина како што се длабоки чинии, чаши, тенџерија ставете ги во машината свртени надолу.
- Не се препорачува да ги ставате садовите поинаку или во поголема количина.

Садови кои не одговараат за миење во машина:

- Пепел, восочни остатоци, средства за полирање и хемиски супстанци, материјали од легура;
- Виљушки, лажици и ножеви со дрвени, коскени или од слонова коска рачки, или полирани со седеф, лепени предмети, боја, предмети потопени со абразивни, киселински или базни супстанци.
- Пластични предмети кои не се отпорни на топлина, бакарни или калајни садови;
- Алуминиумски или сребрени предмети (може да ја изгубат бојата)

- Одредени деликатни видови чаши со украсени шеми бидејќи може да избледат веднаш по првото миење; порцелански садови бидејќи може да ја изгубат прозирноста со тек на време, и лепен прибор кој не е отпорен на топлина, кристални чаши, даски за сечење, предмети со синтетички влакна;
- Впивачки предмети како сунѓери или кујнски ѓилимчиња не се соодветни за миење во машина за садови.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Понатаму купувајте само садови кои се отпорни на машина за миење садови.

2. МОНТИРАЊЕ НА МАШИНАТА

2.1 Позиционирање на машината

Кога го одредувате местото за вашата машина, внимавајте да одберете позиција од која лесно ќе можете да ја полните и празните машината.

Не ставајте ја машината на место каде е можно температурата да се спушти под нулата 0°C.

Пред да ја позиционирате, извадете ја машината од пакувањето според упатствата и предупредувањата на самото пакување.

Ставете ја машината близу до славина или одвод за вода. Треба да ја поставите машината и да земете предвид дека поврзувањата откако ќе ги направите нема да се менуваат.

Не фаќајте ја машината за вратата или плочата ако сакате да ја поместите.

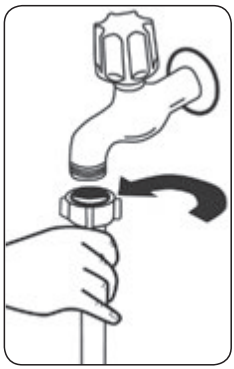
Оставете простор од сите страни на машината за да можете полесно да ја придвижите напред и назад додека чистите.

⚠ Внимавајте доводното и одводно црево да не бидат притиснати кога ја позиционирате машината. Исто така внимавајте машината да не стои на електричен кабел.

Прилагодете ги ногарките на машината за да биде на рамно ниво. Правилно позиционирање ќе обезбеди непречено отворање и затворање на вратата.

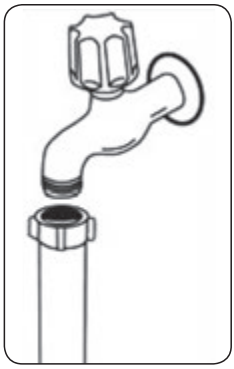
Ако вратата не се затвора добро, проверете дали машината е стабилна и на рамен под. Ако не е, прилагодете ги ногарките на стабилна позиција.

2.2 Поврзување со вода



Осигурете се водоводот да е соодветен за монтирање машина за садови. Исто така ви препорачуваме да наместите филтер на влезот на вашето место или стан да не дојде до оштетување на машината поради загадување (песок, глина, рѓа итн.) кои понекогаш може да влезат преку главниот водовод и за да спречите пожолтување или формирање на наслаги по миењето.

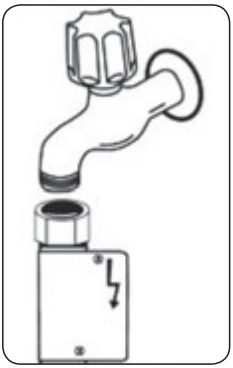
2.3 Доводно црево за вода



Не користете го доводното црево од старата машина, ако сте ја имале. Наместо него, користете го новото доводно црево кое е дадено. Ако користите ново долго црево, пуштете вода низ него ред да го поврзете. Поврзете го доводно црево директно на славината за вода. Притисокот на славината треба да е минимум 0.03 Mpa и максимум 1 Mpa. Ако притисокот на водата е над 1Mpa, мора да се постави вентил за намалување на притисокот.

Откако ќе ги направите поврзувањата, пуштете ја славината целосно и проверете го притисокот на водата.

За безбедност на водата, внимавајте славината на водата секогаш да е исклучена по завршувањето на програмата.



ЗАБЕЛЕШКА: Аквастоп жлебот за вода се користи во некои модели. Ако користите аквастоп постои опасност од притисок. Не сечете го жлебот аквастоп. Не дозволувајте да биде свиткан или извртен.

2.4 Поврзување со довод:

Имајте го предвид текстот испечатен на цревото за довод!

Ако моделите имаат ознака 25°, температурата на водата не смее да надминува 25 °C (ладна вода).

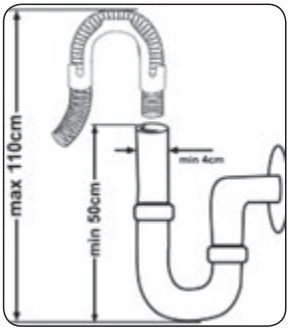
За сите други модели:

Се претпочита ладна вода, жешката вода на максимална температура од 60 °C.

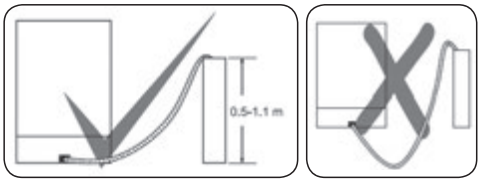
2.5 Доводно црево за вода

Доводното црево за вода може да биде директно поврзано со одводот за вода или преку одвод на славината на мијалникот. Со помош на посебна свиткана цевка (ако ја имате), водата може да се насочи во мијалникот преку закачување на свитканата цевка преку работ на мијалникот.

Ова поврзување треба да е минимум на 50 cm и максимум на 110 см од рамнината на подот.



⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако користите одводно црево подолго од 4 м, садовите може да останат нечисти. Во тој случај, нашата компанија не презема одговорност.



2.6 Електрично поврзување

Утикачот со заземјување на вашата машина треба да се поврзе со заземјен приклучок со соодветен напон и струја. Ако нема заземјување, повикајте стручен електричар да ја спроведе инсталација со заземјувањето. Ако ја користите машината без заземјување, нашата компанија не презема одговорност за евентуална штета.

Вредноста на струјата на внатрешниот осигурач треба да е 0-16 A.

Вашата машина е прилагодена според 220-240 V. Ако напонот во вашето место е 110 V, поврзете трансформатор од 110/220 V и 3000 W. При позиционирање машината не треба да е вклучена.,

На низок напон, се намалува ефикасноста на миење на машината.

Секогаш користете го утикачот даден со машината.

Електричниот кабел на машината треба да го замени овластен сервис или овластен електричар. Во спротивно може да дојде до несреќа.

Поради безбедносни причини, секогаш исклучувајте го утикачот кога програмата ќе заврши.

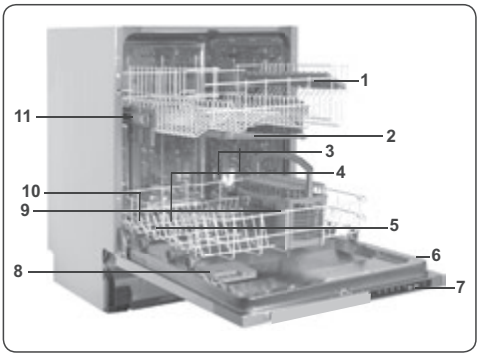
За да не дојде до електричен шок, не исклучувајте ако рацете ви се влажни.

Кога ја исклучувате од струја машината, повлечете го утикачот, а не самиот кабел.

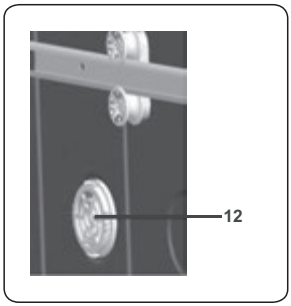
2.7 Пред да ја користите машината првиот пат

- Проверете дали спецификациите за довод на електрична енергија и вода одговараат на вредностите наведени во упатствата за монтирање за машината.
- Извадете го материјалите од пакувањето.
- Наместете го делот за омекнување на водата
- Додадете 1 кг сол во преградата за сол и наполнете до врвот со вода до ниво да прелева.
- Ставете додатно средство за плакнење во преградата.

3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ



1. Горна корпа со полици
2. Горна перка за распрскување (млазници)
3. Долна корпа
4. Долна перка за распрскување (млазници)
5. Филтери
6. Натписна плоча
7. Контролна плоча
8. Преграда за детергент и средство за плакнење
9. Корпа за прибор за јадење
10. Преграда за сол
11. Водилки за поместување на горна корпа



12. **Активни Сушење Единица:** Овој систем обезбедува подобри перформанси сушење на садовите.

3.1 Технички спецификации

Капацитет	12 комплети
Висина	820-870 mm
Ширина	598 mm
Длабина	550 mm
Нето тежина	32,400 kg
Влезни електрични вредности	220-240 V, 50 Hz
Вкупна моќност	1900 W
Моќност на греење	1800 W
Моќност на пумпа	100 W
Моќност на пумпа за одвод	30 W
Притисок на довод на вода	0.03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Ампераж	10 A

4. ПОДГОТВУВАЊЕ НА МАШИНАТА ЗА УПОТРЕБА

4.1 Колку е важно прочистувањето на водата од варовник

За да мие добро, на машината за садови и треба мека вода т.е вода со помалку варовник. Инаку, на садовите и на внатрешната опрема ќе се познаваат бели траги од варовник. Машината за миење садови нема успешно да ги мие, да ги суши и да ги светнува садовите. За да се постигне најдобар резултат при миењето, кога минува водата низ системот за омекнување, тој ги отстранува јоните што ја прават водата тврда и водата ја добива потребната мекост. Во зависност од тврдоста на влезната вода, јоните што ја стврднуваат водата брзо се акумулираат во системот за омекнување. Затоа, системот за омекнување треба да се освежува за да функционира исто и при следното миење. За таа цел се користи сол за машини за миење садови.

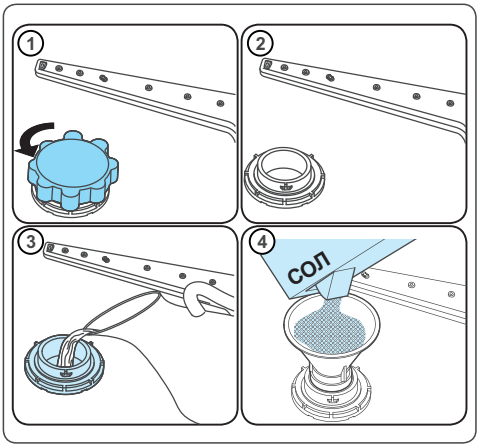
4.2 Полнење со сол

Користете сол специјално наменета за машини за миење садови. За да ставите сол за омекнување, тргнете ја прво подолната кошница, а потоа отворете го капакот на одделот за сол вртејќи го во правец обратен од движењето на стрелките на часовникот. Прво, наполнете го до врв одделот со 1 кг. сол и со вода со помош на инка (ако Ви е полесно така), потоа вратете го капакот и затворете го. Кога ќе светне индикаторот што јавu-

ва недостиг од сол **(обично светнува 3 помеѓу 20-тиот и 30-тиот циклус, во зависност од тврдоста на водата)**, додадете сол во машината до врв (околу 1 кг.). Одделот за сол треба да го наполните со вода само првиот пат. Препорачуваме да користите ситна сол или сол во прав за омекнување.

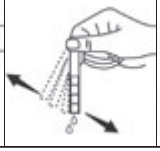
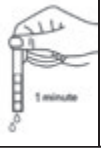
Не ставајте сол за јадење во машината. Ако ставате, може со тек на време да се расипе делот за омекнување на водата. При вклучување на машината за садови, одделот за сол се полни со вода. Затоа, ставете ја солта за омекнување пред да ја вклучите машината.

На овој начин истурената сол веднаш ќе биде измиена во процесот на миење. Ако не миете садови веднаш по ставањето сол, вклучете куса програма за миење кога е машината празна за да не се оштети машината од солта што се истурила при полнење на садот за сол, т.е. вака се спречува кородирањето на машината.



Лента за тестирање

Ефикасноса на миењето во машината зависи од мекоста на водата од чешма. Поради оваа причина, машината е опремена со систем што ја намалува тврдоста на водата од водоводната мрежа. Ефикасноста на перењето ќе се зголеми кога системот ќе биде правилно поставен. За да дознаете колку е тврда водата во Вашата околина, контактирајте со локалната управа за водоснабдување или одредете го нивото на тврдост на водата со помош на лента за тестирање (ако е достапна).

Отворете ја лентата за тестирање.	Пуштете од славината да тече вода 1 мин.	Држете ја лентата во водата околу 1 сек.	Протресете ја лентата откако ќе ја извадите од водата	Почекајте 1 мин.	Проверете ја тврдината на водата Според добиените резултати Од лентата за тестирање
					Ниво 1 нема варовник Ниво 2 мала количина Ниво 3 слаба количина Ниво 4 средна количина Ниво 5 над средна количина Ниво 6 висока количина варовник варовик

Прилагодување на потрошувачката на сол

Табела со параметри за ниво на тврдост на водата

Ниво	dH во Германија	dF во Франција	dE во Велика Британија	Индикатор
1	0-5	0-9	0-6	На дисплејот се прикажува L1.
2	6-11	10-20	7-14	На дисплејот се прикажува L2.
3	12-17	21-30	15-21	На дисплејот се прикажува L3.
4	18-22	31-40	22-28	На дисплејот се прикажува L4.
5	23-31	41-55	29-39	На дисплејот се прикажува L5.
6	32-50	56-90	40-63	На дисплејот се прикажува L6.

Ако тврдоста на водата што ја користите е над 90°dF (француски степени) или ако користите вода од бунар, се препорачува да користите филтри и уреди за прочистување на вода.

ЗАБЕЛЕШКА: Нивото на тврдост е прилагодено на 3. ниво како фабрички параметар.

4.3 Поставки

За да промените нивото на солта, следете ги следниве чекори:

- Отворете ја вратичката на машината.
- Вклучете ја машината и притиснете го копчето за програма веднаш штом се вклучи машината. Држете го копчето за програма додека не трепнат еднаш ЛЕД светилките.
- Машината ќе ја прикаже последната поставка.
- Поставете го нивото со притискање на копчето за програма. Исклучете ја машината за да се зачува поставката.

Употреба на средства за миење (прашоци, течности или таблети)

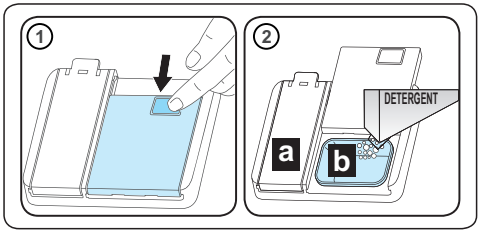
Користете средства за миење кои се специјално произведени за машини за садови и кои се препорачани од страна на производителите на машини. Детергентите можат да бидат во течна состојба, во вид на прашок или таблети. Ставете го детергентот во посебниот оддел на машината пред да ја пуштите во работа.

Средствата за миење чувајте ги на суво и ладно место, без да бидат на дофат на децата. Не ставајте количини поголеми од препорачаните, бидејќи во спротивно на садовите можат да се појават дамки предизвикани од недоволното растворање на детергентот.

Полнење на одделот за детергент

Поместете ја шарката на одделот за ставање детергент, како што е прикажано на слика 1. Просторот за детергент е означен со линии кои претставуваат нивоа за полнење на одделот со

детергент. При полнење на одделот согласно исцртаните линии ја одредувате правилната количина детергент потребен за миење на садовите. Максималното количество детергент кое можете да го ставите во одделот изнесува 40 см^3. Отворете ја кутијата со детергент и сипајте одредено количество во одделот **(b)**: 25 см^3 ако вашите садови се многу извалкани или 15 см^3 ако се помалку извалкани (слика 2). Ако извалканите садови стоеле подолго време пред миењето и имаат суви осттаоци од храна или доколку имате полна машина со садови, ставете и 5 см детергент во одделот **(a)** за предмиење. Во зависност од тврдината на водата и солта, можеби ќе треба да додадете повеќе детергент за миење на вашите садови.



Комбинирани детергенти

Производителите на детергенти за машини за садови освен обични производи користат и комбинации од детергенти познати како “2 во 1”, “3 во 1” или “5 во 1” итн.

Детергентите “2 во 1” содржат детергент во комбинација со сол или средство за плакнење. Пред да почнете со нивно користење, проверете ги спецификациите и содржината на пакувањето.

Другите таблети содржат детергент со додаток на средство за плакнење, сол и посебни средства кои го подобруваат миењето на вашите садови.

Генерално, комбинираните детергенти даваат задоволувачки резултати на миење при посебни услови на употреба.

При користењето на вакви врсти производи обратете внимание на следново:

- Секогаш проверете ги спецификациите и содржината на користениот производ.
- Проверете дали детергентот е со соодветен за тврдината на водата што ја користи вашата машина.
- Следете ги упатствата за користење наведени на пакувањето на производот.
- Доколку користете детергент во вид на таблети, никогаш не ставајте ги директно во машината, туку во одделот за детергент.
- Кога машината и детергентот се усогласени, машината обезбедува заштеда на потрошувачката на сол и средство за плакнење.
- Доколку не остварувате добри резултати на миење и сушење при користењето детергент во вид на таблети (2 во 1 и 3 во 1), т.е. ако садовите после миењето остануваат мокри, контактирајте го производителот на детергент кој го користете. Гаранцијата на машината не ги покрива проблемите проблемите предизвикани од користење таков вид детергенти.

Препорачана употреба: Ако сакате да добиете подобри резултати со употреба на комбинирани детергенти, додадете сол и средство за плакнење во машината и подесете ги параметрите за тврдоста на водата и

за количината на средство за плакнење на најниска позиција.

⚠ Растворливоста на детергентите во форма на таблети произведени од различни компании може да варира во зависност од температурата и времетраењето. Затоа не се препорачува на вакви детергенти за кратките програми за миење. За ваквите програми е посоодветна употреба на прашкасти производи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако наидете на проблем со кој претходно не сте се сретнале, престанете со користење на детергентот и обратете се за помош ка производителот на детергентот.

Доколку престанете со користење комбинирани детергенти

- Наполнете ги одделите за сол и средство за плакнење
- Тврдината на водата подесете ја на највисока позиција и покренете ја машината без претходно да ја полните со садови.
- Подесете го нивото на тврдина на водата.

Полнење со средство за Плакнење и Поставки

За да ја наполните преградата за средство за плакнење, отворете го капачето. Наполнете ја преградата со средството до нивото означено со MAX и потоа затворете ја. Внимавајте да не ја преполните преградата и избришете доколку се претури.

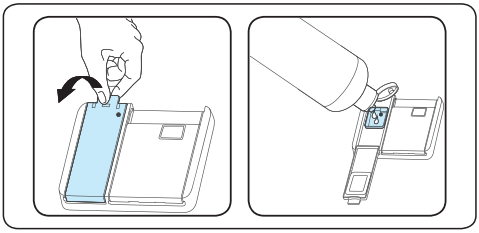
За да го смените нивото за средството за плакнење, следете ги чекорите долу пред да ја вклучите машината:

- Отворете ја вратичката на машината.
- Вклучете ја машината и притиснете го копчето за програма веднаш штом се вклучи машината.
- Држете го копчето за програма додека не трепнат двапати ЛЕД светилките. Откако ќе го поставите средството за плакнење, се поставува тврдината на водата.
- Машината ќе ја прикаже последната поставка.
- Сменете го нивото со притискање на копчето за програма.
- Исклучете ја машината за да се зачува поставката.

Нивото на средство за плакнење фабрички е поставено на „4“.

Ако садовите не се сушат соодветно или ако имаат дамки, зголемете го нивото.

Доколку забележите сини дамки на садовите, намалете го нивото.



Ниво	Доза за осветлувач	Индикатор
1	Средството за плакнење не е диспензирано	На дисплејот се прикажува r1.
2	Диспензирана е 1 доза	На дисплејот се прикажува r2.
3	Диспензирани се 2 дози	На дисплејот се прикажува r3.
4	Диспензирани се 3 дози	На дисплејот се прикажува r4.
5	Диспензирани се 4 дози	На дисплејот се прикажува r5.

5. ПОЛНЕЊЕ НА МАШИНАТА СО САДОВИ

Со правилен распоред на садовите во машината, ја подобрувате работата на машината, со најоптимална потрошувачка на вода и енергија за време на миењето. Во машината постојат две одделни корпи во кои можете да ставате садови.

Долната корпа користете ја за садови со подебело и округло дно, на пр. садови со долги рачки, капаци, чинии, чинии за салати, прибор за јадење итн.

Во горната корпа на лесен начин можете да поставите тацни од шолји за чај, десертни чинии, шолји и чаши. Ако ставате чаши со долги рачки или бокали за вода, поставете ги на крајот на корпата или на држачите за чаши. Таквите чаши немојте да ги ставате една врз друга (со оглед дека не се цврсто позиционирани) бидејќи можат да се скршат. Се препорачува таквите садови да се стават на средината на корпата.

Приборот за јадење поставете го во малата пластична корпа предвидена за таа намена. На тој начин ќе постигнете најдобри резултати на миење. За да спречите евентуални повреди, садовите со долги дршки, остри рабови и ножеви секогаш поставувајте ги на начин острите рабови да бидат свртени надолу.

5.1 Топ корпа

Горната корпа е за тенки и тесни предмети. Се препорачува да ја користите решетката за прибор за јадење за да добиете најдобри резултати.

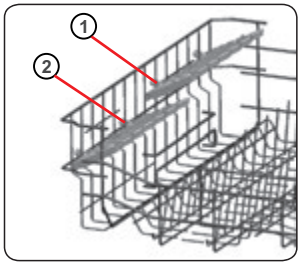
За да избегнете можни повреди, ставајте ги долгите рачки и острите садови со сечилата свртени надолу или хоризонтално во корпите.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ставајте ги садовите во машината така што нема да го спречат вртењето на горните и долните прскалки.

Држач за садови

Може да ставате чаши со различни големини под овие држачи

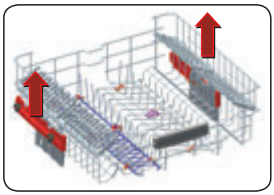
благодарение на опцијата за прилагодување на висината. Може да користите држачи со 2 различни висини.

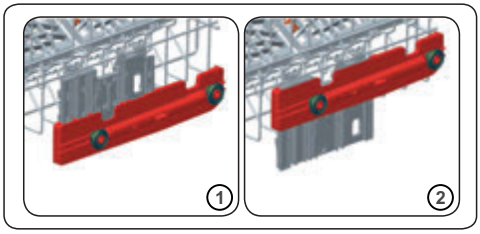


Прилагодување на висината на горната корпа додека е полна

Механизмот за прилагодување на висината на корпата за горната корпа на машината е дизајниран за да ви овозможи да ја прилагодите висината на горната корпа нагоре или надолу, без да ја отстранувате од машината кога е полна, и за да се создаде голем простор во горниот или долниот дел на машината ако е потребно. Корпа-

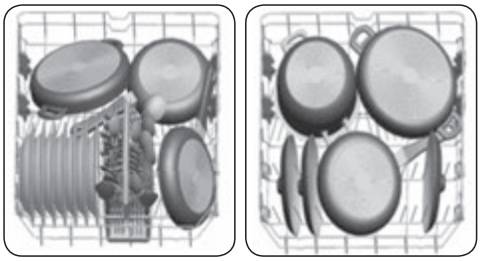
та на машината е поставена во горна положба во фабричките поставки. За да ја подигнете корпата, држете ја од двете страни и повлечете ја нагоре. За да ја спуштите, повторно држете ја од двете страни и оставете ја. Кај механизмот за прилагодување на полната корпа, осигурајте се дека двете страни се во иста положба. (горе или долу)





5.2 Алтернативни начини за редење

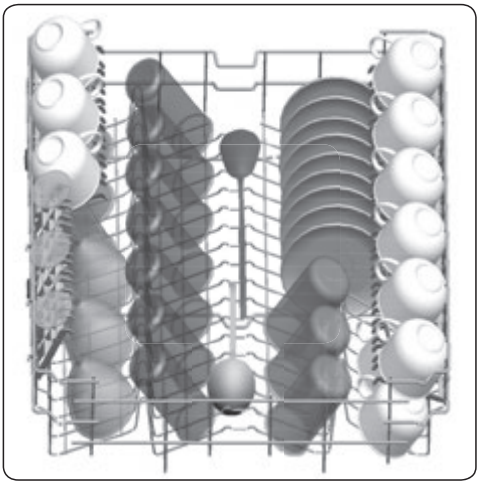
Долна корпа



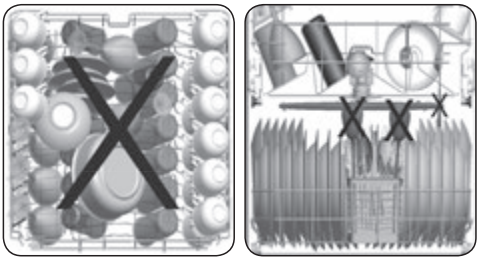
Несоодветна количина

Несоодветна количина на садови може да предизвика лоши резултати при миење и сушење. За добри резултати, следете ги препораките на производителот.

Горна корпа



Неправилно наполнети корпи со садови



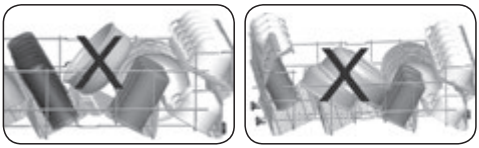


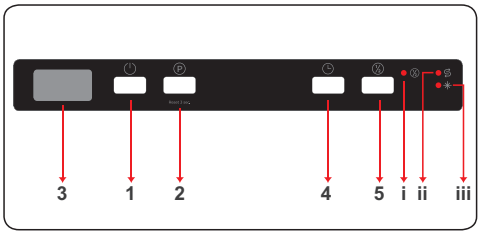
ТАБЛИЦА СО ПРОГРАМИ

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Име на програма:	**Еко**	**Интензивно 65°C**	**Хигиенско 70°C**	**Супер 50'**	**Брзо 30' 40°C**	**Првично миење**
Тип на нечистотии:	Стандардна програма за нормално валкани садови користени на дневна основа со намалена потрошувачка на вода и струја.	Соодветна за многу валкани садови.	Соодветна за многу валкани садови кои бараат хигиенско миење.	Соодветна за нормално валкани садови со побрза програма.	Соодветна за малку валкани садови и брзо миење.	Соодветна за плакнење садови што планирате да ги миете подоцна.
Степен на извалканост:	Средно	Многу	Многу	Средно	Малку	Малку
"Количество на детергент: A: 25 cm3 B: 15 cm3"	A	A	A	A	A	-
Времетраење на програмата (час:-мин):	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Потрошувачка на енергија (kWh/циклус):	0.923	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Потрошувачка на вода (литри / циклус):	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- Траењето на програмата може да се менува според количината на садови, температурата на водата, собната температура и избраните дополнителни функции.
- Вредностите дадени за други програми освен еко програмата се само индикативни.
- Ако вашиот модел има сензор за замаченост, има Автоматска програма наместо Интензивна програма.
- Еко-програмата е погодна за чистење на нормално извалканиот прибор за јадење, затоа што за оваа употреба е најефикасна програма во однос на нејзината комбинирана потрошувачка на енергија и вода, односно се користи за да се процени усогласеноста со законодавството на ЕУ за екодизајн.
- Миењето на садови во машината за миење садови за домаќинство обично троши помалку енергија и вода во фазата на употреба отколку рачното миењето, кога машината за миење садови за домаќинство се користи според упатствата на производителот.
- За кратки програми користете само детергент во прав.
- Кратките програми не вклучуваат сушење.
- За подобро сушење, препорачуваме малку да ја отворите вратата по завршување на циклусот.
- Можете да пристапите до базата на податоци на производот каде што се наоѓаат информациите за моделот со читање на QR-кодот на етикетата за енергија.

ЗАБЕЛЕШКА: Според регулативите 1016/2010 и 1059/2010, вредностите за потрошувачка на енергија во Еко програмата може да се варираат. Оваа табела е во согласност со регулативите 2019/2022 и 2017/2022.

5. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1. Копче за вклучување/исклучување
2. Копче за избор на програма
3. Дисплеј
4. Копче за одложување
5. Копче за половина полнење
i. ЛЕД светилка за половина полнење
ii. Индикатор за сол
iii. Индикатор за средство за плакнење

6.1 Копче за вклучување/ исклучување

Вклучете ја машината со притискање на копчето за вклучување/исклучување. Кога е вклучена машината, на дисплејот ќе се прикаже „--“ **(3)**.

6.2 Копче за избор на програма

Изберете соодветна програма за садовите кои сакате да ги перете со притискање на копчето за избор на програма. Програмата автоматски ќе почне кога ќе се затвори вратата.

6.3 Дисплеј

На дисплејот наизменично се прикажуваат бројот и вкупното времетраење на избраната програма и преостанатото време на работа.

6.4 Копче за одложување

Притиснете го копчето Одложување за да го одложите времето на почеток на програмата за 1 до 19 часа. Ако го притиснете копчето еднаш, времето ќе се одложи за 1 час, и со секое притискање се зголемува времето на одложување. Притиснете го копчето за Одложување за да го промените или откажете одложеното време за почеток. Ако ја исклучите машината додека е активен тајмерот за одложување, тогаш одложеното време ќе се исклучи.

6.5 Копче за половина полнење

Притиснете го копчето за Половина полнење на машината за да го намалите времетраењето на избраната програма, а со тоа ќе ја намалите потрошувачката на енергија и вода. Ако е избрана опцијата за Половина полнење на машината, тогаш ќе се осветли ЛЕД светилката за Половина полнење на машината **(i)**.

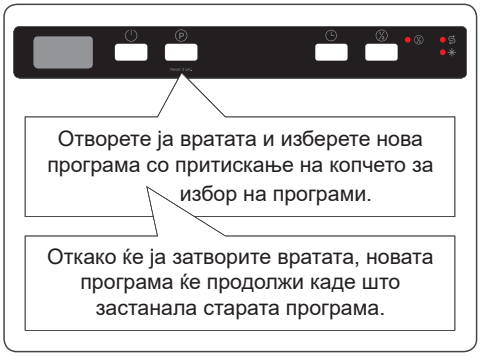
ЗАБЕЛЕШКА: Ако одлучите да не ја пуштите избраната програма, Ве молиме погледнете ги деловите „Промена на програма“ и „Откажување на програма“.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога има недоволно сол за омекнување, свети индикаторот за недоволно сол за омекнување **(ii)** за да покаже дека треба да ја наполните комората за сол.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога има недоволно средство за плакнење, свети индикаторот за недоволно средство за плакнење **(iii)** за да покаже дека треба да ја наполните комората за средство за плакнење.

Промена на програма

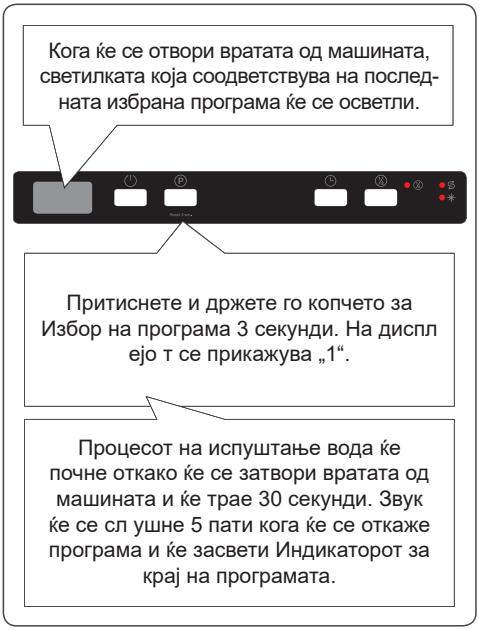
Следете ги постапките долу за да промените програма во текот на работењето.



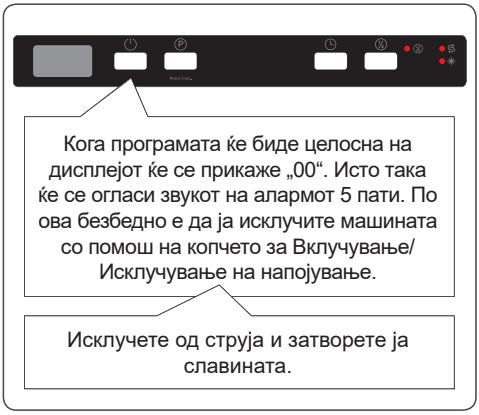
ЗАБЕЛЕШКА: Отворете ја полека вратата најпрвин за да ја запрете програмата пред да заврши за да избегнете истекување на вода.

Откажување програма

Следете ги постапките долу за да промените програма во текот на работењето.



Исклучување на машината



ЗАБЕЛЕШКА: Не отворајте ја вратата пред да заврши програмата.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако вратичката од машината се отвори или ако снема струја за време на миењето, програмата ќе продолжи кога вратичката

ќе биде затворена или кога ќе се врати струјата.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако снема струја или вратичката од машината е отворена за време на сушењето, програмата ќе прекине. Машината сега ќе биде подготвена за избор на нова програма.

Регулирање на звукот на аларм

За да го смените нивото на звукот на аларм следете ги следниве чекори:

1. Отворете ја вратата и 3 секунди истовремено држете ги притиснати копчињата за Програма **(2)** и за Половина полнење на машината **(4)**.

2. Кога поставката за звук ќе биде препознаена, тогаш се огласува долг звук на аларм и машината ќе прикаже ниво на последна поставка, од „**S0**“ до „**S3**“.

3. За да го намалите нивото на звукот притиснете го копчето за Програма **(2)**. За да го зголемите нивото на звукот, притиснете го копчето за Половина полнење на машината **(4)**.

4. За да го зачувате избраното ниво на звук, исклучете ја машината.

Нивото „**S0**“ значи дека сите гласови се исклучени. Фабрички е поставено на „**S3**“.

Режим на зачувување енергија

За да го активирате или деактивирате режимот на зачувување енергија, следете ги следниве чекори:

1. Отворете ја вратичката и симултано притиснете ги копчињата за Одложување **(4)** и за Половина полнење на машината **(5)** во рок од 3 секунди.

2. По 3 секунди машината ќе ја прикаже последната поставка, „**IL1**“ или „**IL0**“.

3. Кога е активиран режимот на зачувување енергија се прикажува „**IL1**“ или „**IL0**“. Ако е деактивиран режимот на зачувување енергија машината ќе остане вклучена освен ако не ја исклучи корисникот.

4. Кога е деактивиран режимот на зачувување енергија ќе се прикаже „**IL0**“. Ако е деактивиран режимот на зачувување енергија машината ќе остане вклучена освен ако не ја исклучи корисникот.

5. Исклучете ја машината за да се зачува избраната поставка.

Фабрички е поставено да биде активен режимот на зачувување енергија.

7. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистењето на машината за садови е важно за одржување на работниот век на машината. Проверете дали поставката за омекнување на водата (доколку е достапна) е правилна и дека се користи соодветна количина на детергент за да се спречи акумулацијата на каменец. Дополнете го одделот за сол кога ќе се запали сензорот за сол.

Со тек на време може да се создадат наслаги на масло и каменец во машината за садови. Ако дојде до тоа:

- Наполнете го делот за детергент, но не ставајте садови. Изберете програма што работи на висока температура и вклучете ја машината за садови празна. Ако ова не ја исчисти доволно машината за садови, користете средство за чистење дизајнирано за употреба со машини за садови.
- За да го продолжите работниот век на машината за садови, чистете го уредот редовно секој месец
- Избришете ги заптивките на вратите редовно со влажна крпа за да ги отстраните сите акумулирани остатоци или туѓи предмети.

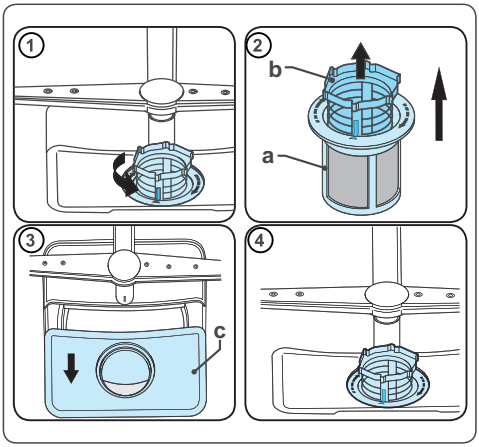
7.1 Филтри

Секоја недела чистете ги филтрите и прскалките. Ако остане храна или страни предмети на крупниот и финиот филтер, извадете ги и темелно исчистете со вода.

b) Крупенфилтер

a) Микро филтер

c) Метален филтер



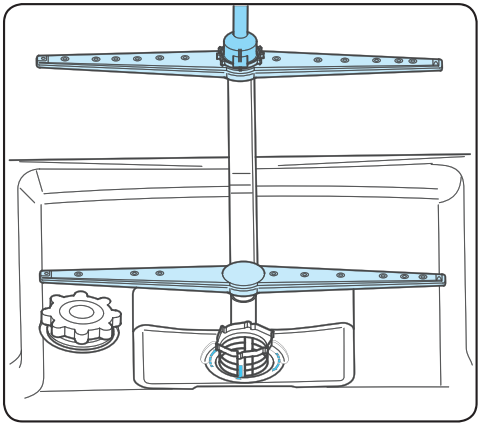
Да ја извадите и исчистите комбинацијата на филтрите, свртете ги спротивно од стрелките на часовникот и подигнете ги нагоре **(1)**. Извлечете го крупниот филтер и микро филтерот **(2)**. Потоа извлечете и извадете го металниот филтер **(3)**. Исплакнете ги филтрите со многу вода да ги отстраните наслагите. Повторно склопете ги филтрите. Заменете го делот со филтри и свртете го во насока на стрелките на часовникот **(4)**.

- Никогаш не користете ја машината за садови без филтер.
- Неправилно филтрирање на филтерот ќе ја намали ефективноста на миењето.
- Чисти филтри се неопходни за правилна работа на машината.

7.2 Прскалки

Водете сметка дупчињата за прскање да не се затнати и дека нема остатоци од храна или страни предмети залепени за прскалките. Ако се затнати, извадете ги прскалките и исчистете ги со вода.

За да ја отстраните горната прскалка, одвртете ја навртката што ја држи во место со вртење во насока на стрелките на часовникот и повлечете ја надолу. Водете сметка навртката да се соодветно стегната кога ја враќате горната прскалка



7.3 Филтер на цревото

Филтерот на доводното црево ја штити машината да не дојде до оштетување поради било какво загадување (песок, глина, рѓа итн.) кои може повремено да влезат преку водоводната мрежа и за да не дојде до формирање наслаги по миењето. Повремено проверувајте го филтерот и чистете го ако е потребно. Да го исчистите филтерот, исклучете ја водата и извадете го цревото. Откако сте го извадиле филтерот од цревото измијте го под млаз вода. Чистиот филтер вратете го повторно на цревото. Наместете го цревото.

7.4 Пумпа за одвод

Големи остатоци од храна или страни предмети што не ги задржале филтрите може да ја блокираат пумпата за отпадни води. Тогаш водата за плакнење ќе биде над филтерот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ.** Ризик од посекотини!

При чистење на пумпата за отпадни води, внимавајте да не се повредите на парчиња скршено стакло или остри предмети.

Во таков случај:

1. Секогаш прво исклучете го уредот од напојување.
2. Извадете ги корпите.
3. Отстранете ги филтрите.
4. Извадете ја водата, ако е потребно користете сунѓер.
5. Проверете ја површината и отстранете ги сите страни предмети.
6. Поставете ги филтрите.
7. Вратете ги корпите

8. АВТОМАТСКИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕФЕКТ И ШТО ДА ПРАВИТЕ

КОД НА ГРЕШКА	МОЖЕН ДЕФЕКТ	ШТО ДА ПРАВИТЕ
FF	Дефект на доводниот систем	Погрижете се славината за доводниот систем да биде отворена и водата да тече.
		Одвојте го цревото за довод од славината и исчистете го филтерот на цревото.
		Ако грешката продолжи, контактирајте со сервисот.
F5	Дефект на системот за притисок	Контактирајте со сервисот.
F3	Постојан довод на вода	Затворете ја славината и контактирајте со сервисот.
F2	Не се испушта вода	Можеби се затнати одводното црево и филтрите.
		Откажете ја програмата.
		Ако грешката продолжи, контактирајте со сервисот.
		Контактирајте со сервисот.
F8	Дефектен грејач	Контактирајте со сервисот.
F1	Преполнување	Исклучете ја машината и затворете ја славината.
		Контактирајте со сервисот.
FE	Дефектна електронска картичка	Контактирајте со сервисот.
F7.	Прегрејување	Контактирајте со сервисот.
F9	Грешна позиција на делителот	Контактирајте со сервисот.
F6	Дефектен сензор на грејачот	Контактирајте со сервисот.
HI	Дефект на висок напон	Контактирајте со сервисот.
LO	Дефект на низок напон	Контактирајте со сервисот.

Секое инсталирање и поправка секогаш треба да ги изврши овластен сервисер за да се избегнат можните ризици. Производителот не одговара за штета што може да произлезе од постапки извршени од неовластени лица. Поправките може да ги вршат само техничари. Ако определена компонента треба да се замени, користете само оригинални резервни делови.

Неправилни поправки или употреба на неоригинални резервни делови може да предизвикаат значителни штети и да го стават корисникот под значителен ризик.

Информациите за контакт за кориснички услуги можат да се најдат на задниот дел од овој документ.

Оригинални резервни делови соодветни на функцијата според соодветната нарачка за Екодизајн можат да се добијат од Кориснички услуги во период од најмалку 10 години од датумот кога вашиот уред е пуштен на пазарот во рамките на Европската економска област.

Ако едно од сигнализациските светла на екранот е запалено, а светлото на копчето Start/Pause се пали и гаси:

Вратата на машината не е добро затворена.

Ако програмата не може да започне со миење

- Проверете дали машината е приклучена на напојувањето.
- Проверете го осигурувачот.
- Проверете дали доводот за вода е отворен.
- Проверете дали вратата на машината е добро затворена.
- Проверете дали можеби сте ја исклучиле машината притискајќи го копчето On/Off.
- Проверете дали можеби филтерот на цревото за довод на вода не е затнат.

Ако контролните светилки “Миење/Сушење” и “Завршување на миењето” не се гасат откако миењето ќе заврши

- Активиран е алармот за вишок вода
- Исклучете го уредот и контактирајте овластен сервисер.

Ако контролната светилка на копчето On/Off не се гаси откако миењето ќе заврши

- Исклучете ја машината со притискање на копчето On/Off.

Ако во одделот за детергент останал детергент

Кога сте додавале детергент во машината, одделот за детергент не бил сув или подвижната млазница за време на миењето била заглавена со делови на садовите.

Ако по завршување на миењето во машината остане вода

- Цревото за одвод на вода е затнато или превиткано
- Филтрите се затнати
- Програмата на миење сеуште не е завршена

Ако машината престане да работи за времетраење на миењето

- Нема напојување
- Грешка во доводот на вода
- Можно е програмата да е во состојба на мирување

Ако за време на миењето вашата машина произведува бучава (се тресе и тропа)

- Садовите во корпите не се правилно распоредени
- Млазниците за распрскување на водата ги удираат садовите

Ако по миењето на садовите остане храна

- Садовите во машината се неправилно распоредени; водата не може да дојде до сите места и во целост да ги измие садовите
- Корпите се преполнети со садови
- Садовите се поставени еден наспроти друг
- Сте додале недоволно количество детергент
- Сте избрале несоодветна програма за миење
- Отворите за вода на млазниците се затнати со остатоци од храна
- Филтрите се затнати
- Филтрите не се правилно поставени во машината
- Цревото за одвод на вода е затнато

Доколку на садовите остануваат дамки

- Сте додале недоволно количество детергент
- Проверете ја количината средство за плакнење во машината
- Не сте користеле специјална сол за омекнување на тврдината на водата
- Системот за омекнување на водата е на ниско ниво
- Капакот на одделот за сол не е добро прицврстен
- Користете детергент без фосфати, обидете се со друг вид детергент кој содржи фосфати.

Доколку садовите не се сушат

- Сте избрале програма без додатна опција сушење
- Недостаток на средство за миење во машината
- Пребрзо сте ги извадиле садовите од машината

Доколку на садовите забележите дамки од ‘рѓа

- Материјалот на садовите не е адекватен за миење во машина
- Во водата за плакнење е присутна превисока концентрација на сол
- Одделот за сол не е добро затворен
- При додавањето сол во одделот за сол, во машината сте истуриле сол
- Неправилно изведено заземјување

Доколку постојат проблеми и откако сте ги прегледале горенаведените причини за неправилности, обратете се за помош во овластен сервис.

9. ПРАКТИЧНИ И КОРИСНИ ИНФОРМАЦИИ

1. Доколку нема да ја користите машината

- Исклучете ја од напојувањето и затворете го доводот за вода
- Вратата на машината оставете ја подотворена, со цел да избегнете создавање непријатни мириси
- Одржувајте ја машината чиста

2. Отстранување дамки од капки вода

- За миење на садовите користете поинтензивна програма
- Извадете ги металните спремници за садови надвор од машината
- Не ставајте детергент за миење

3. Со правилно распоредување на садовите во машината, ја подобрувате нејзината работа со најоптимална потрошувачка на вода и енергија за време на миењето.

4. Пред да ставете садови во машината отстранете ги сите груби остатоци од храна на садовите.

5. Користете ја машината само кога целонсно ќе ја наполните со садови.

6. Програмата за предмиење користете ја само доколку тоа е неопходно.

7. При бирање програма за миење следете ги овие упатства (табелата со програми за миење и потрошувачка на енергија и вода).

8. Имајќи во предвид дека машината при секое работење достигнува високи температури, не ја поставувајте во близина на фрижидери.

9. Ако машината е поставена на место со ниска температура и постои опасност од замрзнување, треба потполно да ја испуштите преостаната вода во машината и да го извадите цревото за довод на вода од машината.

Симболот обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди.

Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина.

Të nderuar klient!

*Ju falenderojmë që zgjedhët produktin tonë, sinonim i cilësisë dhe sigurisë. Shpresojmë se i njëjti do ti përgjigjet nevojave dhe kërkesave të juaja. Sa herë që keni nevojë për ne, mos hezitoni dhe na kontaktoni. Ne do të jemi gjithmonë me ju, sa herë që ju keni nevojë për bashkëpunim dhe për dhënjen e të gjitha informatave të nevojshme në lidhje me produktet **LINO**.*

Ikona	Lloji	Kuptimi
	PARALAJMËRIM	Lëndim serioz ose rrezik vdekjeje
	RREZIK GODITJEJE ELEKTRIKE	Rrezik tensioni të rrezikshëm
	ZJARRI	Paralajmërim; Rrezik zjarri / materiale të djegshme
	KUJDES	Rrezik lëndimi ose dëmtimi të pronës
	E RËNDËSISHME / SHËNIM	Përdorimi i sistemit në mënyrën e duhur

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONE MBI SIGURINË DHE REKOMANDIME 90
1.1 Riciklimi 90
1.2 Informacion mbi sigurinë..... 90
2. INSTALIMI I ENËLARËSES 95
2.1 Pozicionimi i enëlarëses 95
2.2 Lidhja e ujit..... 95
2.3 Tubi i furnizimit me ujë 95
2.4 Lidhja me ujin:..... 96
2.5 Tubi i shkarkimit të ujit 96
2.6 Lidhjet elektrike 96
3. SHPJEGIMI I PRODUKTIT..... 97
3.1 Specifikime teknike..... 97
4. PËRGATITJA E PAJISJES PËR PËRDORIM 98
4.1 Mbusheni depozitën e kripës (NËSE KA)..... 98
4.2 Mbushja me kripë 98
4.3 Konfigurimi 100
5. MBUSHJA E ENËLARËSES TUAJ 102
5.1 Shporta e lartë 102
5.2 Ngarkesa alternative në shporta 103
6. PANELI I KONTROLLIT 106
6.1 Butonat On/Off..... 106
6.2 Butoni i zgjedhjes së programit 106
6.3 Ekrani..... 106
6.4 Butoni i shtyrjes ose vonesës 106
6.5 Butoni i gjysmë mbushjes..... 106
7. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA 108
7.1 Filtrat 108
7.2 Krahët e spërkatësit 109
7.3 Filtrat e tubit të furnizimit me ujë..... 109
7.4 Pompa shkarkuese 109
8. PARALAJMËRIMI AUTOMATIK I DEFEKTEVE DHE ÇKA DUHET BËRË 110
9. INFORMACION PRAKTIK DHE I DOBISHËM 112

Specifikime teknike konformiteti me standardet dhe të dhënat e Testit/Deklarata e konformitetit eBE-së.

Ky produkt plotëson kërkesat e të gjitha direktivave të BE-së për sa i përket standardeve përkatëse të harmonizuara të cilat janë vendosur për shënimin CE.

1. INFORMACIONE MBI SIGURINË DHE REKOMANDIME

1.1 Riciklimi

- Materiale të riciklueshme janë përdorur në komponente të caktuara dhe tek paketimi.
- Pjesët plastike janë shënuar me shkurtesa ndërkombëtare; (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<,)
- Pjesët e kartonit janë prodhuar nga letër e ricikluar e cila duhet të hidhet në kontejnerët e grumbullimit të letrës për riciklim.
- Materiale të tilla nuk janë të përshtatshme për kontejnerët e plehrave. Ato duhet të dorëzohen tek qendrat e riciklimit.
- Kontaktoni qendrat përkatëse në mënyrë që të merrni informacion mbi metodat dhe pikat grumbulluese, për riciklim.

1.2 Informacion mbi sigurinë

Kur ju pranoni pajisjen që keni blerë

- Nëse vëreni ndonjë dëmtim në paketimin e pajisjes tuaj, ju lutemi njoftoni piken e shitjes ku keni blerë pajisjen.
- Hiqni materialet e paketimit, siç udhëzohet dhe shkatërroni ato në përputhje me rregullat.

Pikat që duhet ti keni parasysh gjatë instalimit të pajisjes

- Zgjidhni një vend të përshtatshëm, të sigurtë dhe të niveluar për të instaluar pajisjen tuaj.
- Kryeni instalimin e pajisjes tuaj duke ndjekur udhëzimet.
- Ne ju rekomandojmë që pajisja të instalohet dhe në rast nevoje të riparohet vetëm nga një teknik i autorizuar
- Në rast të prishjes së pajisjes tuaj, përdorni vetëm pjesë origjinale.
- Para instalimit, sigurohuni që pajisja është hequr nga priza.
- Kontrolloni nëse sistemi i brendshëm i kutisë elektrike është lidhur sipas rregullave.
- Të gjitha lidhjet elektrike duhet të përputhen me

vlerat në pllakën e specifikimeve.

- **Sigurohuni që pajisja mos të vendoset mbi kabllon e furnizimit me energji elektrike.**
- Asnjëherë mos përdorni një kabllo të vazhduar për të bërë lidhjen e pajisjes. Priza duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas instalimit.
- Pas instalimit, për herë të parë lëshojeni në punë krejtësisht të zbrazur.

Gjatë përdorimit të përditshëm

- Kjo pajisje është për përdorim shtëpiak; mos e përdorni atë për ndonjë qëllim tjetër. Përdorimi komercial i enëlarëses do të bëjë garancionin të pavlefshëm.
- Mos përdorni detergjent që nuk janë të përshtatshme për enëlarësen. Përdorimi i artikujve të tillë mund të bëjë garancionin të pavlefshëm.
- Për shkak të rrezikut të shpërthimit, mos vendosni në enëlarëse ndonjë agjentë kimik përbërës të tilla si tretës.
- Kontrolloni para larjes nëse sendet plastike janë rezistente ndaj nxehjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër (persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore) VETEM nëse kanë mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurtë dhe kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mos vendosni sende të papërshtatshme dhe të rënda mbi shportën brenda pajisjes. Servisi nuk do të jetë përgjegjës për ndonjë dëmtim të tillë fizik në pjesët e brendshme.

- Mos e hapni derën e enë-larëses përderisa është duke punuar. Një pajisje e sigurisë do të mundësojë që pajisja të ndalojë, nëse hapet.
- Për të shmangur ndonjë dëmtim të pajisjes, mos e mbani derën hapur.
- Vendosni thikat dhe objektet tjera të mprehta në koshin e paraparë me pjesët e mprehta në pozicionin poshtë.
- Nëse kablloja e furnizimit është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga, servisi i autorizuar.
- Nëse keni zgjedhur opsionin EnergySave si "Po", atëher pas përfundimit të programit të larjes,dera do të hapet. Pas përfundimit të larjes, prisni 1 minutë,mos provoni ta hapni me forcë derën e mbyllur,në mënyrë që ta shmangni dëmtimin e mekanizmi të derës automatike. Dera duhet të jetë e hapur për 30 minuta për tu tharë në mënyrë efektive (në modelet me sistemin e hapjes me dyer automatike).

⚠ **PARALAJMËRIM:** Mos qëndroni shumë afër (përballë) derës pasi të dëgjohet sinjali i hapjes automatike.

Për sigurinë e fëmijëve tuaj

- Pas heqjes së paketimit të pajisjes, sigurohuni që materiali i paketimit nuk preket nga fëmijët.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen apo ta vënë në punë atë.
- Mbani fëmijët larg nga detergjentët dhe shpëlarësit.
- Mbani fëmijët larg nga pajisja derisa ajo është e hapur për shkak se ende mund të ketë mbetje të substancave të pastrimit brenda pajisjes.
- Sigurohuni që pajisja juaj e vjetër nuk paraqet ndonjë kërcënim për fëmijët tuaj.

- Dihet që fëmijët njihen për veprimin për tu mbyllur brenda në makinat e vjetra. Për të parandaluar një situatë të tillë, thyeni bllokuesin e e deres së pajisjes tuaj të vjetër dhe shkëpusni kabllon elektrike.

Në rast mosfunksionimi

- Çdo riparim i kryer nga persona të paautorizuar do të zhvlerësojë garancionin e pajisjes tuaj.
- Para çdo riparimi në pajisje, sigurohuni që pajisja është hequr nga priza ose fikni siguresën kryesore. Mos e tërhiqni kabllon kur ta shkëpusni nga priza. Sigurohuni që të mbyllni furnizimin me ujë.

Rekomandime

- Për kursimin e ujit dhe energjisë,provoni sa më shumë ti hiqni mbetjet e trasha në enët tuaja para se ti vendosni në enëlarëse. Startoni pajisjen tuaj pasi ta keni mbushur plotësisht.
- Përdorni programin me paralarje vetëm kur është e nevojshme.
- Sende të thella të tilla si gota dhe pjata të thella vendosini në enëlarëse të kthyera me kokë poshtë.
- Ne nuk ju rekomandojmë që të mbingarkoni enëlarësen tuaj apo ta mbushni atë në ndonjë mënyrë tjetër nga ajo që jeni udhëzuar.

Artikuj jo të përshtatshëm për enëlarëse:

- Mbetjet e hirit të cigareve dhe qiriut, llaku, boja, substancat kimike, aliazhi hekuri.
- Pirunë, lugë dhe thika druri apo prej kocke, apo fildish ose të veshura me sedef, doreza; artikuj ngjitës, artikuj gërryes, kimikate acidike apo bazike.
- Artikuj plastik që nuk janë rezistent ndaj ngrohjes, bakri ose kontejnerët e mbuluar nga kallaji.

- Objekte alumini dhe argjendi (ato mund të çngjyrosen, ose zbardhen).
- Disa lloje qelqi delikate, prej porcelani me modele dekorative të stampuara, pasi ato zbehen edhe pas larjes së parë; objekte të caktuara kristali pasi ato humbasin transparencën e tyre me kalimin e kohës, gjësende të prodhuara me fibra sintetike.
- Artikuj absorbues si sfungjerët ose lecka kuzhine nuk janë të përshtatshme për larje në enëlarëse.

⚠ PARALAJMËRIM:
Kujdesuni për të blerë vetëm detergjent të testuar për enëalarëse në blerjet tuaja në të ardhmen.

2. INSTALIMI I ENËLARËSES

2.1 Pozicionimi i enëlarëses

Gjatë përcaktimit të vendit të instalimit, zgjidhni një vend të përshtatshëm për mbushje dhe shkarkim të lehtë të enëve.

Mos e vendosni pajisjen tuaj në ndonjë vend ku ekziston mundësia e rënies së temperaturës së dhomës nën 0°C.

Para pozicionimit, nxirrni pajisjen nga paketimi i saj duke ndjekur paralajmërimet e vendosura mbi ambalazh.

Pozicioni pajisjen afër furnizimit me ujë. Ju duhet të montoni pajisjen tuaj, duke marrë parasysh që lidhjet e saj nuk mund të ndryshohen pasi janë bërë një herë.

Mos mbërtheni pajisjen nga dera e saj apo paneli për ta lëvizur atë.

Kujdesuni të keni hapësirë të mjaftueshme nga të gjitha anët e pajisjes për ta lëvizur gjatë pastrimit.

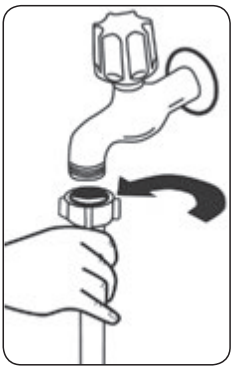
Sigurohuni që tubat e furnizimit dhe daljes së ujit nuk thehen përderirsa poziciononi pajisjen. Gjithashtu, sigurohuni që pajisja nuk qëndron mbi kabllo elektrike.

Rregulloni këmbët e lëvizshme të pajisjes në mënyrë që ajo të qëndrojë në nivel dhe e balancuar.

Pozicionimi i duhur i pajisjes siguron hapjen dhe mbylljen e derës pa probleme.

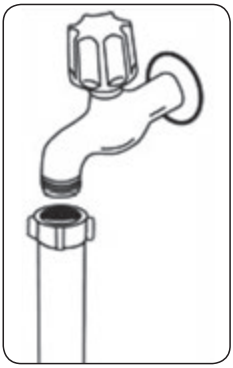
Nëse dera e pajisjes nuk mbyllet siç duhet, kontrolloni nëse makina është e qëndrueshme në dysheme dhe nëse jo,rregulloni këmbët dhe siguroni pozicion të qëndrueshëm.

2.2 Lidhja e ujit



Pjesët e brendshme të tubit duhet të jenë të përshtatshme për instalimin e një enëlarëseje. Gjithashtu, ne rekomandojmë që të vendosni një filtër në hyrje të furnizimit me ujë në mënyrë që të shmanget ndonjë dëmtim në pajisjen tuaj për shkak të kontaminimit (rërë, baltë, ndryshk etj) që mund të shkaktohet në pjesët e brendshme dhe të parandaloni dëmtimet e tilla si zverdhja dhe formimi i depozitimeve pas larjes.

2.3 Tubi i furnizimit me ujë

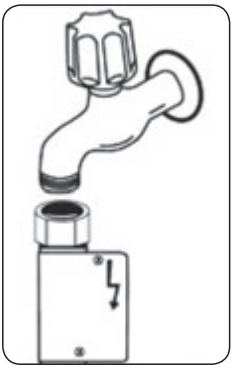


Mos përdorni tubin e furnizimit me ujë të pajisjes suaj të vjetër.

Në vend të saj përdorni tubin e ri i cili vjen me pajisjen tuaj. Nëse ju lidhni një tub të ri apo të papërdorur për një kohë të gjatë tek pajisja juaj, fusni ujë në të para se të kryeni lidhjen. Lidhni tubin direkt tek furnizimi me ujë. Presioni i furnizimit me ujë duhet të jetë minimumi 0.03 Mpa dhe maksimumi deri 1 Mpa. Nëse presioni i ujit është mbi 1 Mpa, duhet të vendoset një valvolë rregulluese mes tyre.

Pasi të keni kryer lidhjet, furnizimi me ujë duhet të jetë hapur plotësisht dhe të

jetë kontrolluar për fortësinë e ujit. Për qëllime të sigurisë ne ju rekomandojmë të mbyllni furnizimin me ujë kur pajisja nuk do të përdoret për një periudhë kohe të gjatë.



SHËNIM: Në disa modele përdoret pajisja AQUASTOP e cila ulë rrezikun potencial nga vërshimi në pajisjen tuaj. Mos e prisni hundëzën e ujit Aquastop.

Mos e lini të palosur apo të shtypur.

2.4 Lidhja me ujin:

Kushtojini kujdes shënimit në tubin e furnizimit me ujë!

Nëse modelet janë të shënuar me 25 temperatura e ujit mund të jetë maks. 25°C (uji i ftohtë)

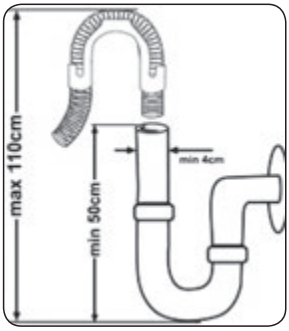
Për të gjithë modelet tjera:

Uji i ftohtë preferohet: temperatura maksimale e ujit të nxehtë 60°C.

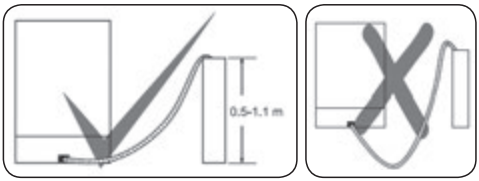
2.5 Tubi i shkarkimit të ujit

Tubi i shkarkimit të ujit mund të jetë i lidhur në mënyrë të drejtpërdrejtë në vrimën e shkarkimit të ujit ose të lidhet për shkarkim përmes lidhjes së lavamanit.

Duke përdorur një tub të veçantë,uji mund të rrjedhë direkt në lidhjen e shkarkimit të ujit të lavamanit. Kjo lidhje duhet të jetë midis 50 dhe 110 cm nga bazamenti i dyshemesë.



⚠ **PARALAJMËRIM:** Kur përdoret një tub shkarkues më shumë se 4 m, enët mund të mbeten të pista. Në këtë rast, servisi nuk do të pranojë përgjegjësi.



2.6 Lidhjet elektrike

Priza e pajisjes tuaj duhet të jetë e tokëzuar dhe me furnizim me tension të përshtatshëm për pajisjen. Nëse nuk ka instalim tokëzimi, një elektricist kompetent duhet ta kryejë atë. Në rast të përdorimit pa tokëzim të instaluar, kompania jonë nuk do të jetë përgjegjëse për ndonjë defekt që mund të shfaqet.

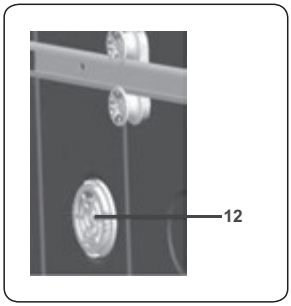
Priza e kësaj pajisje mund të inkorporojë siguresë 13A varësisht nga vendi i destinimit. (Për shem bull MB, Arabia Saudite)

Pajisja juaj është regjistruar në bazë të 220-240 V. Nëse voltazhi kryesor në vendndodhjen tuaj është 110 V, lidhni një transformator me 110/220 V dhe 3000 W ndërmjet.

Pajisja nuk duhet të vendoset në prizë gjatë pozicionimit.

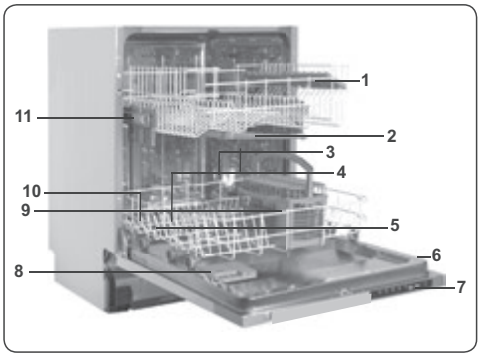
Përdorimi në tension të ulët do të shkaktojë një rënie në cilësinë e larjes.

Kabllo elektrike e pajisjes duhet të zëvendësohet nga një servis i autorizuar ose nga një elektricist i autorizuar. Nëse nuk veproni kështu, kjo mund të çojë në dëmtimin e pajisjes..



12. Njësia e tharjes super aktive: Ky sistemi siguron performancë më të mirë tharje për pjatat tuaja.

3. SHPJEGIMI I PRODUKTIT



1. Shporta e sipërme me mbajtëset
2. Krahu i sipërm me spërkatje
3. Shporta e poshtme
4. Krahu i poshtëm me spërkatje
5. Filtrat
6. Pllaka vlerësuese
7. Paneli i kontrollit
8. Shpërndarësi i detergjentit dhe shpëlarësit
9. Shpërndarësi i kripës
10. Shportë e sipërme mbyllur me reze
11. Shporta e takëmeve të sipërme

3.1 Specifikime teknike

Kapaciteti	12 vende regjistrimi
Lartësia	820-870 mm
Gjerësia	598 mm
Thellësia	550 mm
Pesha Neto	32,400 kg
Input i energjisë elektrike	220-240 V, 50 Hz
Totali i energjisë	1900 W
Fuqia ngrohëse	1800 W
Fuqia e pompës	100 W
Fuqia e pompës së zbrazjes	30 W
Presioni i furnizimit me ujë	0.03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Aktualisht	10 A

4. PËRGATITJA E PAJISJES PËR PËRDORIM

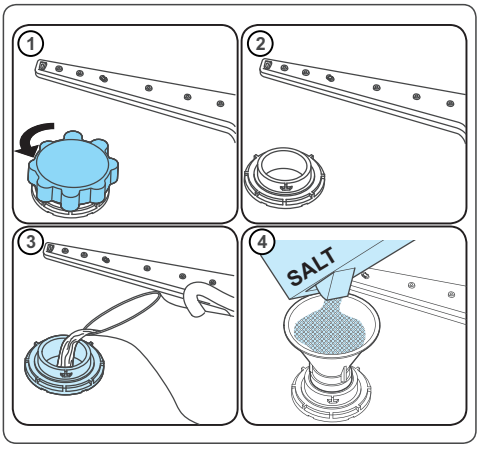
4.1 Mbusheni depozitën e kripës (NËSE KA)

Për një funksion më të mirë të larjes, enëlarësja ka nevojë për ujë të butë, dmth., ujë më pak gëlqeror. Ndryshe, mbetjet e gëlqeres së bardhë do të mbeten në enë dhe në pjesën e brendshme. Kjo do të ndikojë negativisht në funksionin e larjes, tharjes dhe lustrimit të makinës suaj. Kur uji rrjedh nëpër sistemin më të butë, jonet që shkaktojnë fortësinë largohen nga uji dhe uji arrinë butësinë e nevojshme për të arritur rezultatin më të mirë të larjes. Varësisht nga niveli i fortësisë së ujit depërtues, këto jone të cilat e forcojnë ujin akumulohen shumë shpejt brenda sistemit të zbutësit. Prandaj, sistemi i zbutjes duhet të rifreskohet që të mund të operojë me performancën e njejtë edhe gjatë larjes së ardhshme. Pikërisht për këtë arsye përdoret kripë në enëlarëse. Makina mund të përdoret vetëm me kripë të veçantë për enëlarëse për ta zbutur ujin. Mos përdorni kripë me kokërra të imëta ose formë pluhuri sepse kjo tretet shumë shpejt. Përdorimi i ndonjë lloji tjetër të kripës mund ta dëmtojë pajisjen tuaj.

4.2 Mbushja me kripë

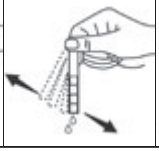
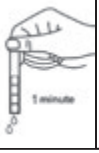
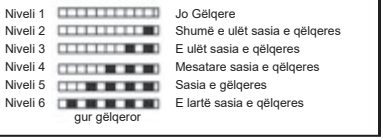
Përdorni kripë zbutës të prodhuar posaçërisht për përdorim në enëlarëse. Për të shtuar kripë zbutëse, fillimisht lëvizni koshin e poshtëm dhe pastaj hapni kapakun e kutisë së kripës duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës. **(1) (2)** Në përdorimin e parë mbushni kutinë me 1 kg kripë dhe ujë **(3)** deri në nivelin e tejmbushjes nëse është e mundur. Duke përdorur një gyp **(4)** do të bëni mbushjen më të lehtë. Rivendosni kapakun dhe mbylleni atë. **Pas larjes së 20të-30të, shtoni kripë në pajisjen tuaj derisa të mbushet tamam (afër. 1kg).** Mbushni kutinë e kripës me ujë vetëm në përdorimin e parë. Ne nuk ju rekomandojmë që të përdorni kripë zbutëse në grimca të vogla ose pluhur.

Mos mbushni pajisjen tuaj me kripë kuzhine, përndryshe funksionimi i kompartimentit mund të ulet me kalimin e kohës. Kur ju vini në punë pajisjen, kupeja me kripë mbushet me ujë. Prandaj, shtoni kripë zbutëse para se të startoni pajisjen. Në këtë mënyrë, tejmbushja e kripës do të pastrohet menjëherë nga procesi i larjes. Nëse nuk do të lani ndonjë enë menjëherë pasi keni shtuar kripë, atëherë vini në punë një program larjeje të shkurtër të zbrazur në mënyrë që të shmanget korrozioni në pajisjen tuaj për shkak të kripës me mbushje të tepërt kur mbushet kutia e kripës. Për të kuptuar nëse sasia e kripës zbutëse në makineri është e mjaftueshme ose jo, kontrolloni sirtarin transparent në kapakun e kutizës së kripës. Aty ka mjaftueshëm kripë nëse ndarja transparente është ngjyrë jeshile. Duhet të shtohet kripë nëse nuk është jeshile.



Shiriti testues

Efikasiteti i enëlarëses tuaj varet nga butësia e ujit furnizues. Për këtë arsye, pajisja juaj është e pajisur me një sistem që redukton fortësinë e furnizimit qendror me ujë. Efikasiteti i larjes do të rritet nëse sistemi është instaluar si duhet. Për të gjetur sesa është niveli i fortësisë së ujit në zonën tuaj, kontaktoni me autoritetin lokal të ujit ose përcaktoni nivelin e fortësisë së ujit duke përdorur shiritin e testimit (nëse keni).

Hapni shiritin testues	Lëreni ujin të rrjedhë nga rubineti për 1 min.	Mbajeni shiritin e testimit nën ujë për 1 sek.	Pasi ta keni nxjerrë nga uji tundeni shiritin e testimit.	Ujë për 1 min.	Regjistroni fortësinë e ujit në pajisjen tuaj sipas rezultatit të marrë nga shiriti i testimit.
					

Rregullimi i konsumit të kripës

Tabela e Konfigurimit të nivelit të fortësisë së ujit

Niveli	dH gjermane	dF franceze	dE britanike	Treguesi
1	0-5	0-9	0-6	L1 shfaqet në ekran.
2	6-11	10-20	7-14	L2 shfaqet në ekran.
3	12-17	21-30	15-21	L3 shfaqet në ekran.
4	18-22	31-40	22-28	L4 shfaqet në ekran.
5	23-31	41-55	29-39	L5 shfaqet në ekran.
6	32-50	56-90	40-63	L6 shfaqet në ekran.

Nëse fortësia e ujit që përdorni është mbi 90 dF (fortësi franceze) ose nëse jeni duke përdorur ujë pusi, ju rekomandohet që të përdorni filtra dhe pajisje të përpunimit të ujit.

SHËNIM: Niveli i fortësisë është rregulluar në nivelin 3 si konfigurim nga fabrika.

Rregullimi i konsumit të kripës

Rregullojeni zbutësin e ujit sipas fortësisë së ujit në çezmën tuaj.

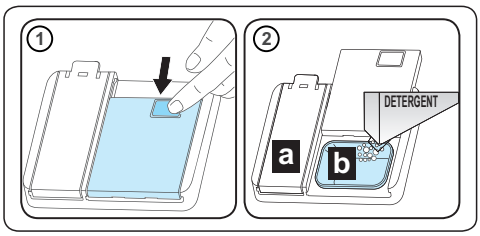
4.3 Konfigurimi

Për të ndryshuar nivelin e kripës, ndiqni hapat vijues:

- Hapni derën e makinës
- Kyçni makinën, dhe shtypni butonin e programit sapo të kyçet makina.
- Mbani shtypur butonin e programit derisa të gjitha dritat të pulsojnë një herë.
- Pajisja do të shfaqë konfigurimin e fundit.
- Caktoni nivelin duke shtypur butonin e programit.
- Shkyçni makinën për të ruajtur konfigurimin.

Mbushni kutizën e detergjentit

Shtyni shulin për të hapur mbajtësen e detergjentit siç tregohet në imazh. **(1)** Podi i detergjentit ka linja të nivelit brenda. Podi i detergjentit mund të marr në total 40 cm^3 të detergjentit. Hape detergjentin dhe hidheni në kutinë e madhe **(b)** 25 cm^3 nëse enët janë të pista ose më pak se 15 cm^3 **(2)**. Nëse enët janë mbajtur të pista për një kohë të gjatë, apo mbetjet e ushqimit janë tharë apo pajisja është e tejmbushur **(a)** 5cm^3, hidhni detergjentë në kutinë e paralarjes dhe startoni pajisjen. Ju mund të keni për të shtuar më shumë detergjentë në pajisjen tuaj, në varësi nga shkalla e ndotjes dhe niveli i fortësisë së ujit në zonën tuaj.



Detergjentë të kombinuar

Detergjentët e kombinuar mund të vlejnë për disa pajisje. Para se të përdorni detergjentin, duhet të shikohen edhe udhëzimet për detergjentin. Detergjentët e kombinuar në përgjithësi prodhojnë rezultate efikase vetëm nën disa kushte.

Pikat që duhen marrë në konsideratë kur përdorni këtë lloj të produkteve:

- Shikoni specifikimet e produktit nëse është i kombinuar apo jo.
- Kontrolloni nëse detergjenti i përdorur është i përshtatshëm për ngurtësinë e ujit të rrjetit.
- Vëzhgoni udhëzimet e produkteve në paketim.
- Gjithmonë vendosni tabletat në dhomëzën e shpërndarësit të detergjentit.
- Ju duhet të kontaktoni prodhuesit dhe të informoheni rreth kushteve të përshtatshme të përdorimit.
- Në qoftë se ju përdorni produktet e duhura, ato ju sigurojnë kursime në konsumin e kripës dhe/ ose shpëlarësit.
- Garancioni për pajisjen tuaj nuk mbulon ndonjë ankesë të shkaktuar nga përdorimi i këtyre llojeve sintezë të detergjenteve.

Përdorimi i rekomanduar: Nëse ju doni të merrni rezultate më të mira duke përdorur detergjentë të kombinuar, shtoni kripë dhe shpëlarës në pajisjen tuaj dhe të rregulloni regjistrimin e fortësisë së ujit dhe shpëlarësin vendoseni në pozitën më të ulët.

⚠ Tretshmëria e detergjentëve tabletë të prodhuara nga kompani të ndryshme mund të ndryshojë në varësi të temperaturës dhe kohës. Prandaj, nuk është e rekomanduar të përdorni deter-

gjentë të tillë në programet e shkurtra. Eshtë më e përshtatshme të përdorni detergjentë pluhur në programet e tilla.

Paralajmërim: Nëse shfaqet ndonjë problem, që ju nuk e keni hasur para se të përdorni këtë lloj të detergjentit, kontaktoni direkt prodhuesin e detergjentit.

Kur ju ndaloni përdorimin e detergjentëve të kombinuar

- Mbushni me kripë dhe shpëlarës kutitë përkatëse
- Rregullo vendosjen e fortësisë së ujit në pozicionin më të lartë dhe vëreni në punë enëlarësen të zbrazur.
- Rregulloni nivelin e fortësisë së ujit.
- Kryeni vendosjen e përshtatshme të shpëlarësit

Mbushni me shpëlarës dhe bëni regjistrimin

Mbushja me solucion shkëlqyes dhe konfigurimi

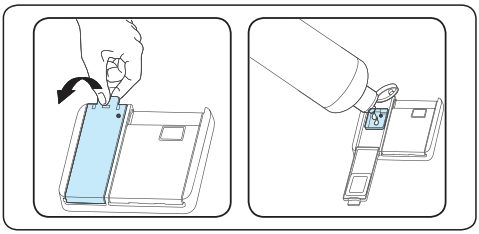
Për të mbushur depozitën e solucionit shkëlqyes, hapni kapakun e depozitës së solucionit shkëlqyes. Mbusheni depozitën me solucion shkëlqyes deri në nivelin MAX dhe mbylleni kapakun. Bëni kujdes të mos e mbushni tepër depozitën e solucionit shkëlqyes dhe pastrojini derdhjet.

Për të ndryshuar nivelin e solucionit shkëlqyes, ndiqni hapat më poshtë para se të ndizni pajisjen.

- Hapni derën e makinës
- Kyçni makinën, dhe shtypni butonin e Programit sapo të kyçet makina.
- Mbani shtypur butonin e programit derisa të gjitha dritat të pulsojnë dy herë. Konfigurimi i solucionit për shpërlarje bëhet sipas konfigurimit të fortësisë së ujit.
- Pajisja do të shfaqë konfigurimin e fundit.
- Ndryshoni nivelin duke shtypur butonin e programit.
- Fikeni pajisjen për të ruajtur konfigurimin.

Konfigurimi i fabrikës është “4”.

Nëse enët nuk thahen mirë ose janë me njolla, rritni nivelin. Nëse formohen njolla blu në enë, ulni nivelin.



Niveli	Doza e shkëlqyesit	Treguesi
1	Solucioni për shpërlarje nuk shpërndahet.	r1 shfaqet në ekran.
2	1 dozë nxirret	r2 shfaqet në ekran.
3	2 doza nxirren/ shpërndahet.	r3 shfaqet në ekran.
4	3 doza nxirren	r4 shfaqet në ekran.
5	4 doza nxirren	r5 shfaqet në ekran.

5. MBUSHJA E ENËLARËSES TUAJ

Vendosni enët siç duhet në pajisje.

Ka dy kosha të veçantë për të ngarkuar enët në enëlarëse. Shporta më e ulët është për objekte të thella dhe të rrumbullakta. Shporta e sipërme është për objektet e holla dhe të ngushta. Ju jeni rekomanduar për të përdorur rrjetin takëm në mënyrë që të merrni rezultatin më të mirë. Për të shmangur ndonjë lëndim të mundshëm, vendosni enët e përdorura dhe të mprehta poshtë ose horizontalisht në shporta.

Paralajmërim: Vendosni enët në enëlarëse në një mënyrë që ato nuk do të pengojnë krahët sipërme dhe të poshtme nga spërkatja.

5.1 Shporta e lartë

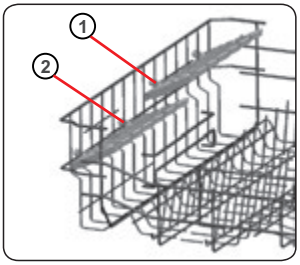
Shporta e sipërme është për objektet e holla dhe të ngushta. Ju jeni rekomanduar për të përdorur rrjetin takëm në mënyrë që të merrni rezultatin më të mirë.

Për të shmangur ndonjë lëndim të mundshëm, vendosni enët e përdorura shumë dhe të mprehta poshtë ose horizontalisht në shporta.

Paralajmërim: Vendosni enët në enëlarëse në një mënyrë që ato nuk do të pengojnë krahët sipërme dhe të poshtme nga spërkatja.

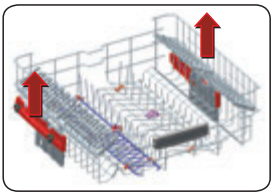
Rafti i pjatave

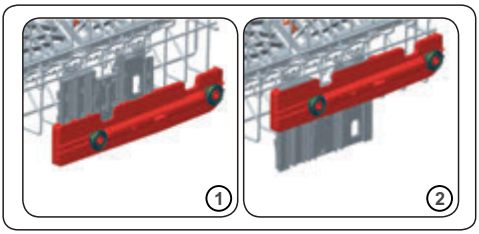
Ju mund të vendosni gota të madhësive të ndryshme nën këto rafte në sajë të lartësisë së rregullueshme. Ju mund të përdorni raftet në 2 lartësi të ndryshme.



Rregullimi i lartësisë së shportës së sipërme derisa ajo është plotë

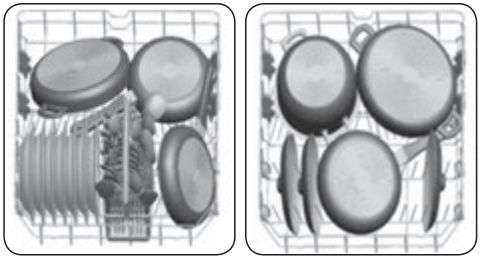
Mekanizmi i rregullimit të lartësisë së shportës lart në pajisjen tuaj është projektuar për t'ju lejuar të rregulloni lartësinë e shportës tuaj lart ose poshtë, pa hequr atë nga pajisja juaj, kur ajo është plotë, në mënyrë që të krijohen hapësira të mëdha në lart ose në fund të pajisjes tuaj aty ku ju nevojitet. Shporta e pajisjes tuaj është vendosur në pozicion të sipërm në parametrat e fabrikës. Në mënyrë që të rrisni shportën tuaj, mbajeni atë nga të dyja anët dhe tërhiqeni atë lart. Në mënyrë për ta ulur atë, mbajeni atë nga të dyja anët përsëri, dhe lëshojeni. Në mekanizmin rregullues të shportës së mbushur, sigurohuni që të dy anët janë në të njëjtën pozitë. (lart ose poshtë).





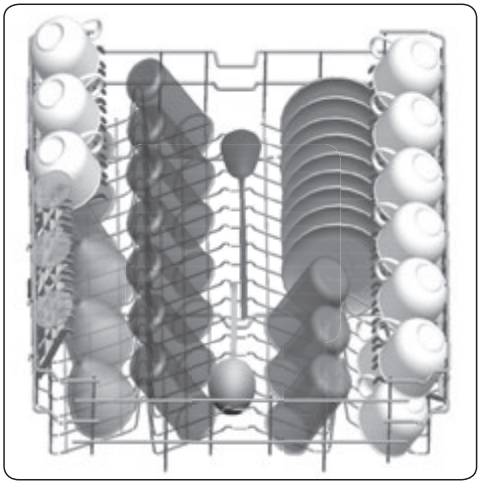
5.2 Ngarkesa alternative në shporta

Shporta e poshtme



Shporta e sipërme

Mbushja e pasaktë mund të shkaktojë performanca të dobëta të larjes dhe tharjes. Ju lutem ndiqni rekomandimet e prodhuesit për një rezultat më të mirë.



Mbushja e pasakte

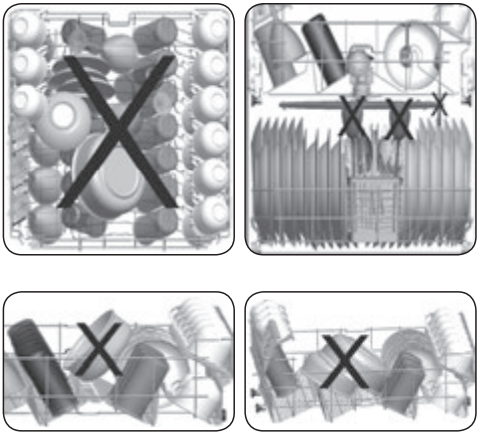


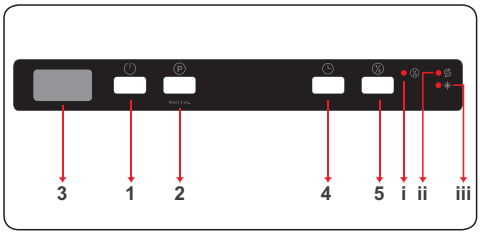
TABELA E PROGRAMEVE

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
Emri i programit:	**Eco**	**Intenzive 65°C**	**Higjienë 70°C**	**Shpejt (Quick) 30'**	**Paralarje**	**Shpejt 30' 40°C**	**Paralarje**
Lloji i ndotjeve:	Programi standard për enët me ndotje normale të përditshme do të reduktojë energjinë dhe konsumin e ujit.	E përshtatshme për enët tepër të ndotura.	Për enët tepër të ndotura që kërkojnë larje higjienike	Për enët e përditshme me ndotje normale me program më të shpejtë.	Për enë delikate me ndotje të lehtë.	Për enë me ndotje të lehta dhe për larje të shpejtë.	E përshtatshme për të shpëlarë enët që planifikoni t'i lani më vonë.
Niveli i ndotjes:	Mesatar	Ndotje e rëndë	Ndotje e rëndë	Mesatar	Më pak të fëlliqura	Më pak të ndotura	Më pak të ndotura
"Sasia e detergjentit; A: 25 cm^3 B: 15 cm^3"	A	A	A	A	A	-	-
Kohëzgjatja e programit (h.min):	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15	00:15
Konsumi i energjisë (kWh/cikël):	0.923	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020	0.020
Konsumi i ujit (litra/cikël)	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5	4.5

- Kohëzgjatja e programit mund të ndryshojë sipas sasisë së enëve, temperaturës së ujit, temperaturës së mjedisit dhe funksioneve shtesë të zgjedhura.
- Vlerat e dhëna për programet tjera përveç programit "Eco" janë vetëm indikative.
- Nëse modeli juaj ka sensor të mjegullisë, atëherë në vend të programit intenziv ka program automatik.
- Programi Eco është i përshtatshëm për pastrim të takëmeve të ndotur, dhe për këtë qëllim ose përdorim, është programi më efektive sa i përket energjisë së kombinuar dhe konsumit të ujit, dhe se përdoret për të vlerësuar harmoninë me legjislacionin Ecodesign të BE-së.
- Larja e takëmeve në enëlarëse me funksion amvisërie zakonisht konsumon më pak energji dhe ujë në fazën e përdorimit sesa pastrimi me dorë kur enëlarësja përdoret sipas udhëzimeve të prodhuesit.
- Për programe të shkurtra përdor vetëm detergjentë pluhur.
- Programet e shkurtra nuk kanë tharje.
- Për të ndihmuar tharjen, rekomandojmë të hapni pak derën pasi të ketë mbaruar një cikël.
- Ju mund të përdorni databazën e produktit ku ruhet informacioni i modelit, duke lexuar kodin QR në etiketen e energjisë.

SHËNIM: Sipas rregulloreve 1016/2010 dhe 1059/2010, vlerat e konsumit të energjisë së programit Eco mund të ndryshojnë. Kjo tabelë është në harmoni me rregulloret 2019/2022 dhe 2017/2022.

6. PANELI I KONTROLLIT



1. Butonat On/Off
2. Butoni i zgjedhjes së programit
3. Ekran
4. Butoni i shtyrjes ose vonesës
5. Butoni i gjysmë mbushjes
i. LED i gjysmë mbushjes
ii. Treguesi i kripës
iii. Indikatori i solucionit të shpërlarjes

6.1 Butonat On/Off

1. Butonat On/Of

2. Kyçni makinën duke shtypur butonat On/Off

3.Kur pajisja është e kyçur, ("--") do të shfaqet në ekran.

6.2 Butoni i zgjedhjes së programit

Zgjidhni një program të përshtatshëm për enët tuaja duke shtypur e zgjedhjes së programit. Programi do të fillojë automatikisht kur të mbyllet dera.

6.3 Ekrani

Ekrani tregon numrin dhe kohën totale të programit të zgjedhur dhe kohën e mbetur gjatë operimit.

6.4 Butoni i shtyrjes ose vonesës

Shtypni butonin e shtyrjes për të shtyrë kohën e nisjes së një programi për 1 deri në 19 orë. Shtypja një herë e butonit do ta shtyjë kohën e fillimit për 1 orë, kurse shtypja e mëtejshme do ta rrisë kohën e shtyrjes. Shtypni butonin e shtyrjes për të ndryshuar ose anuluar nisjen e shtyrë. Nëse shkyçni makinën kur kohëmatësi i shtyrjes është aktiv, koha e shtyrjes do të anulohet.

6.5 Butoni i gjysmë mbushjes

Shtypni butonin e gjysmë mbushjes për të zvogëluar kohëzgjatjen e programit tuaj të përzgjedhur dhe me këtë ulni konsumin e ujit dhe energjisë. Pasi të keni zgjedhur opsionin e gjysmë mbushjes drita e gjysmë mbushjes **(i)** do të ndizet.

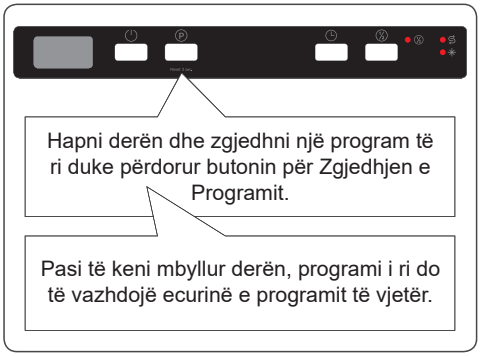
SHËNIM: Nëse vendosni të mos e vini në punë programin e zgjedhur, ju lutemi të shikoni pikat "Ndryshimi i programit" dhe "Anulimi i programit".

SHËNIM: Kur nuk ka kripë zbutëse të mjaftueshme, treguesi paralajmërues i mungesës së kripës **(ii)** do të ndizet për të treguar që depozita e kripës duhet mbushur.

SHËNIM: Kur nuk ka solucion për shpërlarje mjaftueshëm, indikatori paralajmërues për mungesë e solucionit të shpërlarjes **(iii)** do të ndizet për të treguar që depozita e solucionit për shpërlarje duhet mbushur.

Ndryshimi i një programi

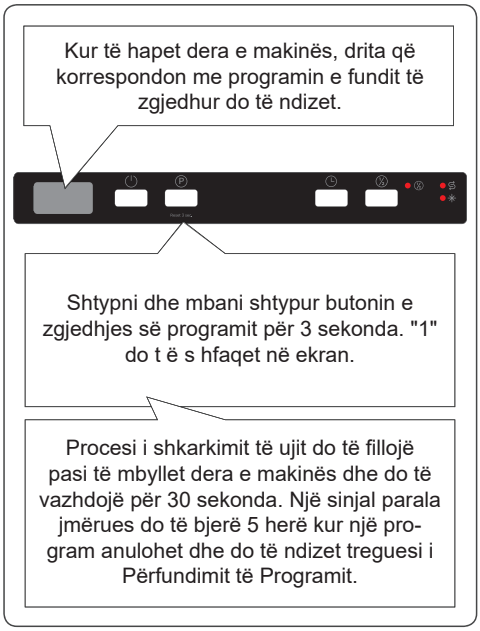
Ndiqni hapat më poshtë për të ndryshuar një program derisa është në punë.



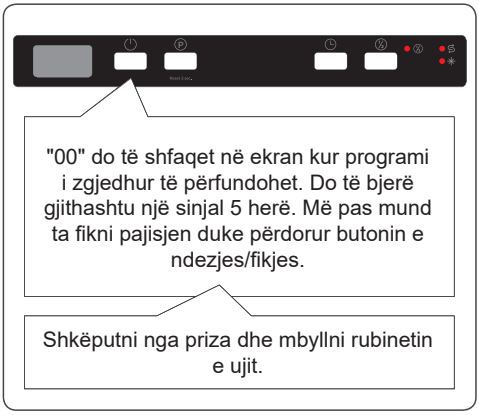
SHËNIM: Hapni pak derën në fillim për të ndaluar një program para se të mbarojë me qëllim që të shmangni spërkatjet e ujit.

Anulimi i një programi

Ndiqni hapat më poshtë për të anuluar një program derisa është në punë.



Fikja e enëlarëses



SHËNIM: Mos e hapni derën para se të ketë mbaruar një program.

SHËNIM: Nëse hapet dera e pajisjes ose ndërpritet energjia kur ka një program në punë e sipër, programi do të vazhdojë kur të mbyllet dera ose kur të rikthehet energjia.

SHËNIM: Nëse ndërpritet energjia ose hapet dera e pajisjes gjatë procesit të tharjes, programi do të ndalojë. Tani, pajisja juaj do të jetë gati për zgjedhjen e programit të ri.

Kontrollimi i sinjalit (zërit)

Për të ndryshuar nivelin e zërit ose sinjalit, ndiqni hapat vijues:

1. Hapni derën dhe shtypni butonat e programit **(2)** dhe gjysmë mbushjes **(4)** njëkohësisht për 3 sekonda.
2. Kur njihen ose pranohen parametrat për rregullimin e zërit, sinjalizuesi lëshon një zë të gjatë dhe makina do të shfaq nivelin e fundit të paracaktuar, nga "**S0**" deri "**S3**".
3. Për të ulur nivelin e zërit shtypni butonin e programit **(2),** për të rritur nivelin, shtypni butonin e gjysmë mbushjes **(4).**
4. Për të ruajtur nivelin e zgjedhur tingullit, shkyçni makinën.

Niveli ''**S0**'' nënkupton që të gjithë tingujt janë të shkyçur. Konfigurimi i fabrikës është "**S3**".

Regjimi i Kursimit të Energjisë

Për të aktivizuar ose çaktivizuar regjimin e kursimit të energjisë, ndiqni hapat vijues:

1. Hapni derën dhe shtypni butonat e (Delay) Shtyrjet **(4)** dhe dhe të Gjysmë mbushjes **(5)** në të njëjtën kohë për 3 sekonda.

2. Pas 3 sekondash, makina do të trgojë rregullimin e fundit.

3. Pasi të aktivizohet Regjimi i Kursimit të Energjisë, do të shfaqet "**IL1**" ose "**IL0**". Në këtë regjim, dhe makina do të shkyçet 15 minuta më vonë nëse nuk ka aktivitet për të kursyer energji.

4. Kur regjimi i Kursimit të Energjisë do të çaktivizohet, "**IL0**" do të shfaqet në ekran. Nëse Regjimi i Kursimit të Energjisë është joaktiv dhe makina gjithmonë do të jetë e kyçur nëse nuk shkyçet nga shfrytëzuesi.

5. Për të ruajtur parametrat e zgjedhur, shkyçni makinën.

Në konfigurimin e fabrikës, Regjimi i Kursimit të Energjisë është aktiv.

7. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi i enëlarëses është i rëndësishëm për ruajtjen e jetëgjatësisë së makinës.

Sigurohuni që rregullimi i zbutjes së ujit (nëse ka) bëhet në mënyrë të duhur dhe të përdoret sasi e duhur e detergjentit për të parandaluar akumulimin e gëlqeres. Rimbushni depozitën e kripës kur sesori e kripës të ndizet.

Vaji dhe gëlqerja mund të akumulohen në enëlarësen tuaj me kohë. Nëse ndodh kjo:

- Mbushni depozitën e detergjentit por mos e mbushni me enë. Zgjedhni programin që punon në temperaturë të lartë dhe lëshoni enëlarësen pa enë. Nëse kjo nuk e pastron enëlarësen tuaj mjaftueshëm, atëherë përdorni një agjent pastrues që përdoret me enëlarëse.
- Për të zgjatur jetën e makinës suaj, pastrojeni makinën rregullisht çdo muaj.
- Pastroni hermetizuesit e derës rregullisht me leckë të lagësht për të larguar ndonjë mbetje të akumuluar ose objekt të huaj.

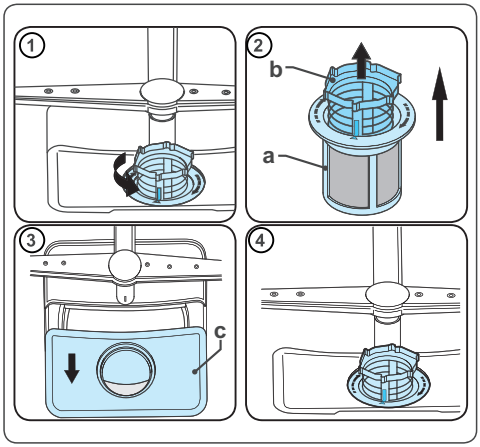
7.1 Filtrat

Pastroni filtrat dhe spërkatni krahët së paku një herë në javë. Nëse mbetet ndonjë ushqim ose objekt i huaj në filtrin e trashë dhe të hollë, pastrojini ata plotësisht me ujë.

a) Mikro filtër

b) Filtër i trashë

c) Filtër metalik

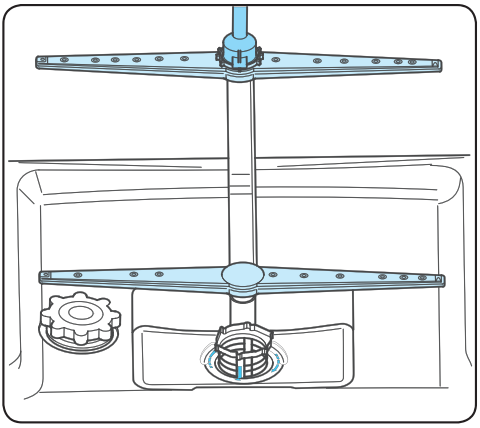


Për të çmontuar dhe ta pastruar kombinimin e filtrit, rrotullojeni në të majtë dhe largojeni atë duke e ngritur përpjetë **(1)**. Tërhiqni filtrin e trashë nga mikro filtri **(2)**. Pastaj tërhiqni dhe largoni filtrin metalik **(3)**. Shpërlani filtrin me shumë ujë deri sa të pastrohet nga mbetjet. Rimontoni filtrat. Instaloni bokullin e filtrit, dhe rrotulloni atë në të djathtë **(4).**

- Asnjëherë mos e përdor enëlarësen pa filtër.
- Montimi i papërshtatshëm i filtrit do të reduktojë efikasitetin e larjes.
- Filtrat e pastruar janë të nevojshëm për punë më efikase të makinës.

7.2 Krahët e spërkatësit

Sigurohuni që vrimat e spërkatësve nuk janë të bllokuar dhe se nuk ka mbetje të ushqimit ose objekte të huaja në ta. Nëse ka ndonjë bllokim, largoni krahët e spërkatësit dhe pastroni ata me ujë. Për ta çmontuar krahun e sipërm të spërkatësit lironi bulonin që e mban atë duke rrotulluar në të djathë dhe duke tërhequr tatëpjetë. Sigurohuni që buloni është i shtrënguar mirë kur instaloni krahun e sipërm të spërkatësit.



7.3 Filtrat e tubit të furnizimit me ujë

Uji pastrohet nga filtri i tubit të furnizimit në mënyrë që të shmanget dëmtimi i pajisjes suaj nga ndonjë ndotje (rërë, argjilë, ndryshk etj.) të cilat mund të hyjnë herë pas here përmes rrjetit të furnizimit me ujë, pra filtrat shërbejnë për të parandaluar ankesa të tilla si zverdhja dhe formimi i depozitave në makinë pas larjes. Kontrolloni filtrin dhe tubin e furnizimit me ujë kohë pas kohe dhe pastroni nëse është e nevojshme. Për të pastruar filtrat e tubit, së pari ndaleni furnizimin me ujë dhe pastaj hiqni tubin. Pas heqjes së filtrit nga tubi, pastrojeni atë nën çeshme. Vendosni përsëri filtrin e pastruar në vend të vet. Montojeni tubin tek burimi i ujit.

7.4 Pompa shkarkuese

Mbetjet e mëdha të ushqimit ose të objekteve të huaja të cilët nuk janë pastruar (kapur) nga filtrat mund të

bllokojnë pompën e ujit shkarkues. Uji shpërlarës pastaj do të jetë mbi filtrin.

Paralajmërim për rrezikun nga prerjet!

Kur pastrojmë pompën e ujit shkarkues, sigurohuni që të mos e lëndoni vetveten me ndonjë pjesë e qelqi të thyer ose me pjesë tjera të mprehta.

Në këtë rast:

1. Gjithmonë hiqeni pajisjen nga furnizimi elektrik.

2. Largoni shportat.

3. Largoni filtrat.

4. Largoni uji, përdorni sfungjer nëse ka nevojë.

5.Kontrolloni hapësirën dhe largoni ndonjë objekt të huaj nëse ka.

6. Instaloni filtrat.

7. Ri-instaloni shportat.

8. PARALAJMËRIMI AUTOMATIK I DEFEKTEVE DHE ÇKA DUHET BËRË

KODI I GABIMIT	DEFEKTI I MUNDSHËM	ÇKA DUHET BËRË
FF	Dështim i sistemit për hyrjen e ujit	Sigurohuni që furnizimi me ujë është hapur dhe se uji rrjedh.
		Lirojeni tubin e furnizimit me ujë dhe pastroni filtrat e tubit.
		Kontaktoni me shërbimin nëse defekti vazhdon.
F5	Dështim i sistemit të shtypjes	Kontaktoni shërbimin.
F3	Hyrje e vazhdueshme e ujit	Mbyllni furnizimin me ujë dhe kontaktoni shërbimin për mirëm-bajtje.
F2	Nuk shkarkohet uji	Tubi për shkarkimin e ujit dhe filtrat mund të jenë bllokuar.
		Anuloni programin.
		Nëse defekti vazhdon, kontaktoni me shërbimin.
		Kontaktoni shërbimin.
F8		Kontaktoni shërbimin.
F1	Vërshim/Përmbytje	Fikeni enëlarësen dhe mbylleni furnizimin me ujë.
		Kontaktoni shërbimin.
FE	Defekt në pllakën elektronike	Kontaktoni shërbimin.
F7.	Temperaturë e lartë	Kontaktoni shërbimin.
F9	Gabim i pozicionit të ndarjes	Kontaktoni shërbimin.
F6	Defekt i sensorit të i ngrohësit	Kontaktoni shërbimin.
HI	Dështim i tensionit të lartë	Kontaktoni shërbimin.
LO	Dështim i tension të ulët	Kontaktoni shërbimin.

Procedura e instalimit dhe e riparimit gjithmonë duhet tëkryhen nga agjenti i autorizuar i riparimeve që të evitohen rreziqet e mundshme. Prodhuesi nuk duhet të konsiderohet përgjegjës për dëmtimet e mundshme nga riparimet nga personat e paautorizuar. Riparimet ose rregullimet mund të kryhen vetëm nga teknikët. Nëse një pjesë duhet të zëvendësohet, sigurohuni që të përdoren vetëm pjesë origjinale.

Riparimet e pasakta ose përdorimi i pjesëve jo origjinale mund të shkaktojnë dëme të konsiderueshme dhe ta rrezikojnë shfrytëzuesin.

Të dhëna të kontaktit për shërbime të klientëve mund të gjenden mbrapa këtij dokumenti.

Pjesët origjinale rezervë që kanë të bëjnë me funksionin e pajisjes sipas urdhëresës përkuese të Ecodesign mund të merren nga Shërbimi i Klientëve për një periudhë së paku 10 vjeçare nga data kur pajisja juaj është vendosur në treg brenda zones Evropiane ekonomike.

- Filtrat janë bllokuar.
- Filtrat nuk janë montuar si duhet.
- Pompa e shkarkimit të ujit është bllokuar.

Nëse ka mbetje ushqimesh të lëna në enë

- Është hedhur sasi shumë e vogël detergjenti.
- Konfigurimi i dozës së solucionit të shpëlarjes është në nivel shumë të ulët.
- Nuk është përdorur kripë speciale pavarësisht shkallës së lartë të fortësisë së ujit.
- Sistemi i zbutjes së ujit është në nivel shumë të ulët.
- Kapaku i depozitës së kripës nuk është mbyllur mirë.

Nëse enët nuk thahen

- Është zgjedhur një program pa procesin e tharjes.
- Doza e solucionit të shpëlarjes është shumë e ulët
- Enët janë hequr shumë shpejt.

Nëse ka njolla ndryshku në enë

- Cilësia e inoksit të enëve të lara nuk është e mjaftueshme.
- Përqindje e lartë kripe në ujë.
- Kapaku i depozitës së kripës nuk është mbyllur mirë.
- Është derdhur tepër kripë në anë dhe në makinë derisa është mbushur me kripë.
- Tokëzimi nuk është i mirë.

Dera nuk hapet / mbyllet siç duhet;

- Dera prej druri me peshë të papërshtatshme është montuar në derën e enëlarëses. (Ndiqni peshën e dhënë në manualin e montimit)
- Shtrëngimi i sustës së derës nuk është rregulluar si duhet. Rregullojeni sipas manualit të montimit

Thërrisni një shërbim të autorizuar nëse problemi ende vazhdon pas kontrolleve ose në rast të ndonjë defekti që nuk është përshkruar më sipër.

9. INFORMACION PRAKTIK DHE I DOBISHËM

1. Çdo herë që nuk e përdorni pajisjen

- Hiqeni nga priza dhe mbyllni furnizimin me ujë.
- Lëreni derën pak hapur për të parandaluar formimin e aromave të pakëndshme.
- Mbajeni pjesën e brendshme të pastër.

2. Eleminimi i pikave të ujit

- Lajini enët me programin intensiv.
- Nxirrni të gjithë kontenierët metalikë jashtë pajisjes.
- Mos shtoni detergjent.

3. Nëse i vendosni enët si duhet në pajisje, do të jeni duke e përdorur në mënyrën më të mirë përsa i përket konsumit të energjisë, performancës së larjes dhe të tharjes.

4. Pastrojini të gjitha mbetjet e ngurta përpara se të fusni enët e ndotura në pajisje.

5. Ndizeni pajisjen pasi të jetë plotësisht e mbushur.

6. Përdoreni programin e paralarjes vetëm kur të jetë vërtet i nevojshëm.

7. Shihni informacionin e programit dhe vlerat mesatare të konsumit në tabelën përkatëse kur zgjidhni një program.

8. Meqënëse pajisja do të arrijë temperatura të larta, nuk duhet montuar pranë një frigoriferi.

9. Nëse pajisja është montuar në një vend ku ekziston mundësia e krijimit të ngricave, ju duhet ta shkarkoni plotësisht ujin e mbetur në të. Mbyllni furnizimin me ujë, hiqni prej tij tubin e shkarkimit dhe lëreni ujin e brendshëm të derdhet.

Simboli mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të trajtohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është trajtuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku e keni blerë pajisjen.

Dear customers,

We thank you for choosing our product. We hope that it will reply to all your requirements. Carefully follow the recommendations specified in the following booklet and in this way your appliance will remain working effi ciently. Do not hesitate to contact us if necessary. We will always be next to you in order to cooperate you when necessary and to provide you useful information for all products under the trademark ***LINO***.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND RECOMMENDATIONS 115
1.1 Recycling 115
1.2 Safety Information 115
2. INSTALLING THE MACHINE 120
2.1 Positioning the machine 120
2.2 Water connection 120
2.3 Water Inlet Hose 120
2.4 Water connection 121
2.5 Water outlet hose 121
2.6 Electrical connection 121
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS 122
3.1 Technical specifications 122
4. BEFORE USING THE APPLIANCE 123
4.1 Preparing your dishwasher for first use 123
4.2 Salt usage (IF AVAILABLE) 123
4.3 Setting 124
5. LOADING YOUR DISHWASHER 126
5.1 Top basket 127
5.2 Alternative basket loads 127
6. THE CONTROL PANEL 131
6.1 On/Off Button 131
6.2 Program Selection Button 131
6.3 Display 131
6.4 Delay Button 131
6.5 Half Load Button 131
7. CLEANING AND MAINTENANCE 133
7.1 Filters 133
7.2 Spray arms 134
7.3 Hose filter 134
7.4 Drain Pump 134
8. TROUBLESHOOTING 135
9. PRACTICAL AND USEFUL INFORMATION 137

CE Declaration of Conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

1. SAFETY INFORMATION AND RECOMMENDATIONS

1.1 Recycling

- Certain components and the packaging of your machine have been produced from recyclable materials.
- Plastic parts are marked with international abbreviations: (>PE<, >PS< , >POM<, >PP<...)
- Cardboard parts have been produced from recycled paper and they should be disposed of into waste paper collection containers for recycling.
- Such materials are not suitable for being disposed of into garbage bins. They should be delivered to recycling centres instead.
- Contact relevant centres in order to obtain information on methods and points of disposal.

1.2 Safety Information

When you take delivery of your machine

- Check for any damage to your machine or to its packaging. Never start a machine damaged in any way, make sure to contact an authorised service.
- Unwrap the packaging materials as indicated and dispose of them in accordance with the rules.

The points to pay attention during machine installation

- Choose a suitable, safe and level place to install your machine.
- Carry out the installation and connection of your machine by following the instructions.
- This machine should be installed and repaired by an authorised service only.
- Only original spare parts should be used with the machine.
- Before installing, be sure that the machine is unplugged.
- Check whether the indoor electrical fuse system is connected according to the regulations.
- All electrical connections must match the values indicated on the rating plate.

- Pay special attention and be sure that the machine does not stand on the electricity supply cable.
- Never use an extension cord or a multiple socket for making a connection. The plug should be comfortably accessible after the machine has been installed.
- Please assemble the dishwasher, which is inserted under or in the kitchen platform, according to the instruction. Be sure that the product is fixed properly.
- After installing the machine to a suitable place, run it unloaded for the first time.

In daily use

- This machine is for household use; do not use it for any other purpose. Commercial usage of the dishwasher will void the guarantee.
- Do not get up, sit or place a load on the open door of the dishwasher, it may fall over.
- Never put into the detergent and rinse aid dispensers of your machine anything other than those detergents and rinse aids which are produced specifically for dishwashers. Our company will not be responsible for any damage that might occur in your machine otherwise.
- The water in the machine's washing section is no drinking water, do not drink it.
- Due to danger of explosion, do not put into the machine's washing section any chemical dissolving agents such as solvents.
- Check whether plastic items are heat-resistant before washing them in the machine.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or men-

tal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

- Do not put into your machine those items which are not suitable for dishwashing. Also, do not fill any basket above its capacity. Our company will not be responsible for any scratch or rust to form on the inner frame of your machine due to basket movements otherwise.
- Especially because hot water may flow out, the machine door should not be opened under any circumstances while the machine is in operation. In any case, a safety devices ensures that the machine stops if the door is opened.
- Do not leave your dishwasher's door open. Failure to do so may lead to accidents.
- Place knives and other sharp-ended objects in the cutlery basket in blade-down position.
- If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent dam-

age to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.

For your children's safety

- After removing the machine's packaging, make sure that the packaging material is out of reach of children.
- Do not allow children to play with or start the machine.
- Keep your children away from detergents and rinse aids.
- Keep children away from the machine while it is open because there may still be residues of cleaning substances inside the machine.
- Be sure that your old machine does not pose any threat to your children. Children are known to have gotten themselves locked in old machines. To forestall such a situation, break your machine's door lock and tear off the electrical cables.

In case of malfunctioning

- Any malfunction in the machine should be repaired definitely by qualified persons. Any repair work performed by anyone other than the authorised service personnel will cause your machine to be left outside the scope of warranty.
- Prior to any repair work on the machine, be sure that the machine is cut off from the mains. Switch off the fuse or unplug the machine. Do not pull by the cable when unplugging. Make sure to turn off the water tap.

Recommendations

- For energy and water saving, remove coarse resi-

dues on your dishes before placing the dishes into the machine. Start your machine after having fully loaded it

- Use the pre-wash programme only whenever necessary.
- Place such hollow items as bowls, glasses and pots into the machine in such a way that they will face down.
- You are recommended not to load into your machine any dishes different or more than indicated.

Items not suitable for dishwashing:

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials;
- Forks, spoons and knives with wooden or bone, or ivory or nacre-coated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Plastic items that are not heat-resistant, copper or tin-coated containers;
- Aluminium and silver objects (they may discolour, become dull)
- Certain delicate glass types, porcelains with ornamental printed patterns as they fade even after the first wash; certain crystal items as they lose their transparency over time, adhered cutlery that is not heat-resistant, lead crystal glasses, cutting boards, items manufactured with synthetic fibre;
- Absorbent items as sponges or kitchen rags are not suitable for dishwashing.

⚠ **WARNING:** Take care to buy dishwasher-proof sets in your future purchases.

2. INSTALLING THE MACHINE

2.1 Positioning the machine

When determining the place to put your machine on, take care to choose a place where you can easily load and unload your dishes.

Do not put your machine in any location where there is the probability for the room temperature to fall below 0°C.

Before positioning, take the machine out of its packaging by following the warnings located on the package.

Position the machine close to a water tap or drain. You need to site your machine, taking into consideration that its connections will not be altered once they are made.

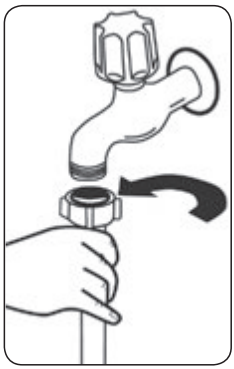
Do not grip the machine by its door or panel in order to move it.

Take care to leave a certain clearance from all sides of the machine so that you can comfortably move it back and forth during cleaning.

⚠ Make sure that the water inlet and outlet hoses do not get squeezed while positioning the machine. Also, make sure that the machine does not stand on the electrical cable. Adjust the machine's adjustable feet so that it can stand level and balanced. Proper positioning of the machine ensures problem-free opening and closing of its door.

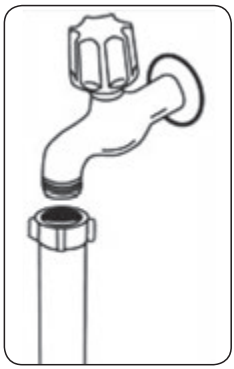
If the door of you machine does not close properly, check if the machine is stable on the floor it stands; if not, adjust the adjustable feet and ensure its stable position.

2.2 Water connection



Be sure that the indoor plumbing is suitable for installing a dishwasher. Also, we recommend that you fit a filter at the entrance of your place or apartment so as to avoid any damage to your machine because of any contamination (sand, clay, rust etc.) that might be occasionally carried in through the mains water supply or the indoor plumbing, and to forestall such complaints as yellowing and formation of deposits after washing.

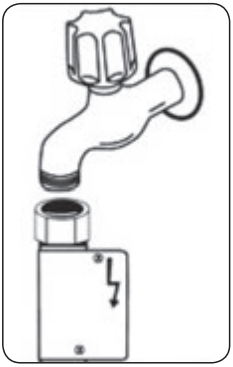
2.3 Water Inlet Hose



Do not use the water inlet hose of your old machine, if any. Use the new water inlet hose supplied with your machine instead. If you are going to connect a new or long-unused water inlet hose to your machine, run water through it for a while before making the connection. Connect the water inlet hose directly to the water inlet tap.The pressure supplied by the tap should be at a minimum of 0.03 Mpa and and at a maximum of 1 Mpa.

If the water pressure is above 1 Mpa, a pressure-relief valve should be fitted inbetween. After the connections are

made, the tap should be turned on fully and checked for water tightness. For the safety of your machine, make sure to always turn off the water inlet tap after each wash programme is finished.



NOTE: Aquastop water spout is used in some models. In case of using Aquastop, a dangerous tension exists. Do not cut Aquastop water spout. Do not let it get folded or twisted.

2.4 Water connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.

Note printing on the water inlet hose!

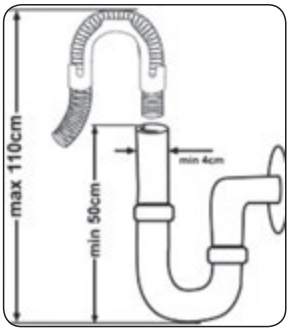
If models are marked with 25°, the water temperature may be max. 25 °C (cold water).

For all other models:

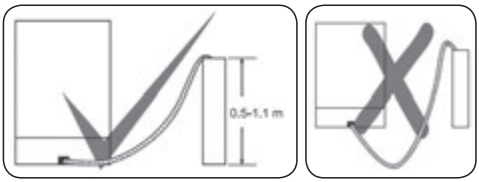
Cold water preferred; hot water max. temperature 60 °C.

2.5 Water outlet hose

The water drain hose can be connected either directly to the water drain hole or to the sink outlet spigot. Using a special bent pipe (if available), the water can be drained directly into the sink via hooking the bent pipe over the edge of the sink. This connection should be at a minimum of 50 cm and and at a maximum of 110 cm from the floor plane.



Warning: When a drain hose longer than 4 m is used, the dishes might remain dirty. In that case, our company will not accept responsibility.



2.6 Electrical connection

The earthed plug of your machine should be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current. If there is no earthing installation, have a competent electrician carry out an earthing installation. In case of usage without earthing installed, our company will not be responsible for any loss of usage that might occur.

The indoor fuse current value should be 10-16 A.

Your machine is set according to 220-240 V. If the mains voltage in your location is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W inbetween. The

machine should not be plugged in during positioning.

Always use the coated plug supplied with your machine.

Running in low voltage will cause a decline in washing quality.

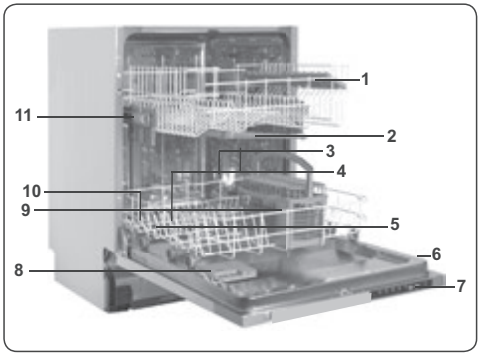
The machine's electrical cable should be replaced by an authorised service or an authorised electrician only. Failure to do so may lead to accidents.

For safety purposes, always make sure to disconnect the plug when a wash programme is finished.

In order not to cause an electric shock, do not unplug when your hands are wet.

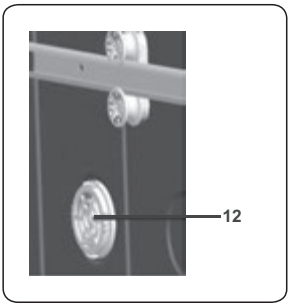
When disconnecting your machine from the mains supply, always pull from the plug. Never pull the cord itself.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



General appearance

1. Upper basket with racks
2. Upper spray arm
3. Lower basket
4. Lower spray arm
5. Filters
6. Rating plate
7. Control panel
8. Detergent and rinse-aid dispenser
9. Cutlery basket
10. Salt dispenser
11. Upper basket track latch



12. **Super Active Drying Unit:** This system provides better drying performance for your dishes.

3.1 Technical specifications

Capacity	12 place settings
Height	820-870 mm
Width	598 mm
Depth	550 mm
Net Weight	32,400 kg
Electricity input.	220-240 V, 50 Hz
Total Power	1900 W
Heating Power	1800 W
Pump Power	100 W
Drain Pump Power	30 W
Water supply pressure	0.03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Current	10 A

4. BEFORE USING THE APPLIANCE

4.1 Preparing your dishwasher for first use

- Make sure the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging material inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment.

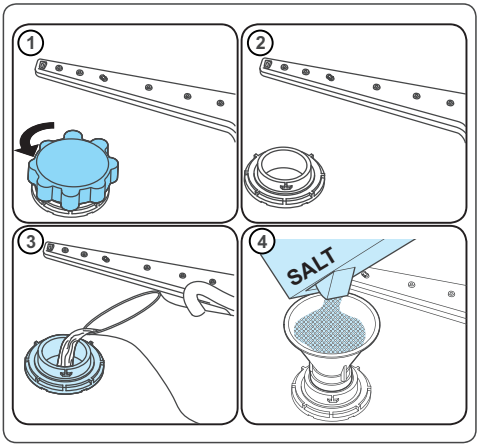
4.2 Salt usage (IF AVAILABLE)

For a good washing function, the dishwasher needs soft, i.e. less calcareous water. Otherwise, White lime residues will remain on the dishes and the interior equipment. This will negatively affect your machine's washing, drying and shining performance. When water flows through the softener system, the ions forming the hardness are removed from the water and the water reaches the softness required to obtain the best washing result. Depending on the level of hardness of the inflowing water, these ions that harden the water accumulate rapidly inside the softener system. Therefore, the softener system has to be refreshed so that it operates with the same performance also during the next wash. For this purpose, dishwasher salt is used.

Machine can only be used by special dishwasher salt to soften the water. Do not use any small grained or powdered type of salts which can easily soluble. Using any other type of salt can damage your machine.

Fill the salt (IF AVAILABLE)

To add softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. **(1) (2)** At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water **(3)** until it is almost overflowing. If available, using a funnel **(4)** will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20-30 Cycles add salt into your mach until it fills up (approx. 1 kg).



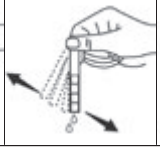
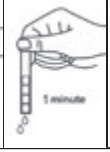
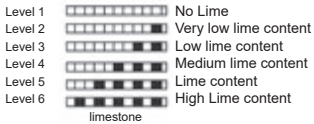
Only add water to the salt compartment on first use.

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run a short washing program to protect your machine against corrosion.

Test Strip

Open the testing strip.	Run water through your tap for 1 min.	Keep the testing strip in water for 1 sec.	Shake the testing strip after taking it out of water.	Wait for 1 min.	Make your machine's water hardness setting according to the result obtained through the testing strip.
					

NOTE: The factory hardness level setting is "3". If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

Water Hardness Table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	L1 is shown on the display.
2	6-11	10-20	7-14	L2 is shown on the display.
3	12-17	21-30	15-21	L3 is shown on the display.
4	18-22	31-40	22-28	L4 is shown on the display.
5	23-31	41-55	29-39	L5 is shown on the display.
6	32-50	56-90	40-63	L6 is shown on the display.

Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use a test strip (if available).

4.3 Setting

In order to change the salt level, follow the below steps:

- Open the door of the machine.
- Turn on the machine, and press the Programme button as soon as the machine is turned on.
- Hold down the Programme button until all leds blink once.
- The machine will display the last setting.
- Set the level by pressing the Programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers. Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

Add the proper detergent for the selected program to ensure the best performance. The amount of detergent needed depends on the cycle, load size, and soil level of dishes.

Do not fill detergent into the detergent compartment more than required; otherwise you can see whitish streaks or bluish layers on glass and dishes and may cause glass corrosion. Continued use of too much detergent may cause machine damage.

Using little detergent can result in poor cleaning and you can see whitish streaksin hard water. See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

Filling the detergent

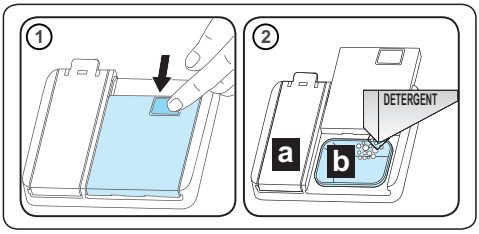
The dispenser should be refilled just before the start of each programme.

Push the compartment lock and open it as shown on illustration (**Fig. 1**). The department has marks that separate the levels. You can use these marks to dose the detergent.

40 cm^3 of detergent can be poured in the compartment.

Open the detergent box and pour 25 cm^3 in the large compartment **(b)** if the dishes are very dirty or 15 cm^3 if not so contaminated (**Fig. 2**). If the dishes have been left uncleaned for a long time, if there are remnants of dried food on them and you are at maximum capacity of the machine, pour another 5 cm^3 of detergent in the compartment **(a)** for pre-wash.

It may need to be added detergent depending on the contamination of the dishes or the hardness of water.



Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes.

Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to the correct level.

Rinse-aid usage

The rinse aid helps to dry the dishes without streaks and stains. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. The rinse aid is automatically released during the hot rinse phase. If rinse aid dosage setting set too low,

whitish stains remains on dishes and dishes do not dry and washed clean. If rinse aid dosage setting set too height, you can see bluish layers on glass and dishes.

Filling the rinse-aid and setting

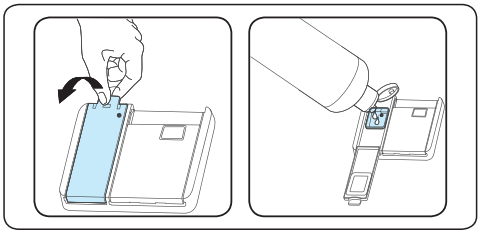
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

In order to change the rinse aid level, follow the below steps:

- Open the door of the machine.
- Turn on the machine, and press the Programme button as soon as the machine is turned on.
- Hold down the Programme button until all leds blink twice. Rinse aid setting follows water hardness setting.
- The machine will display the last setting.
- Change the level by pressing the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

The factory rinse aid level setting is “4”.

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener	Dose Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	r1 is shown on the display.
2	1 dose is dispensed	r2 is shown on the display.
3	2 doses are dispensed	r3 is shown on the display.
4	3 doses dispensed	r4 is shown on the display.
5	4 doses dispensed	r5 is shown on the display.

5. LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines. Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings.

Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended You can place cups, glasses, stemware, small plates, bowls, etc. in upper basket. Do not lean long glasses against one another or they cannot remain steady and may receive damage. When placing long stem glasses and goblets, lean them against the basket edge or rack and not against other items.

Place all containers such as cups, glasses and pots into the dishwasher with the opening facing downwards otherwise water can collect on items.

If there is cutlery basket in machine, you are recommended to use the cutlery grid in order to obtain the best result. Place all large (pots, pans, lids, plates, bowls etc.) and very dirty items in the lower rack.

Dishes and cutlery should not be placed above each other.

WARNING: Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

WARNING: Make sure after loading the dishes do not prevent opening the detergent dispenser.

Recommendations

Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

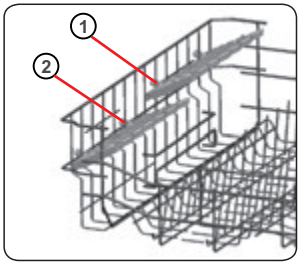
Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

WARNING: To avoid any possible injuries, place long-handle and sharppointed knives with their sharp points facing down or horizontally on the baskets.

5.1 Top basket

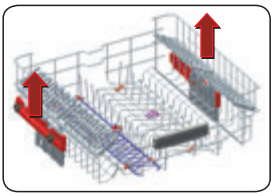
Height Adjustable Rack (peg type)

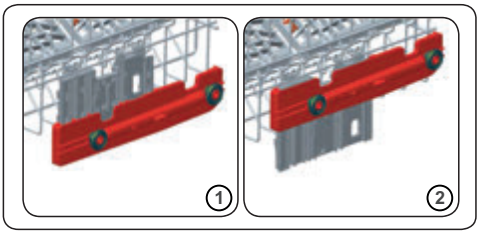
The height adjustable racks enable glasses and cups to be placed on or under the racks. The racks can be adjusted to 2 different heights. Cutlery and utensils can also be placed on the racks horizontally.



Height adjustment

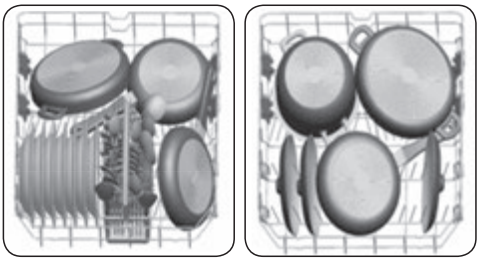
The upper basket includes a mechanism which enables the height of the basket to be adjusted up **(1)** or down **(2)** without having to remove the basket. Hold the basket on both sides and pull it up or push it down, ensuring both sides of the upper basket are in the same position.



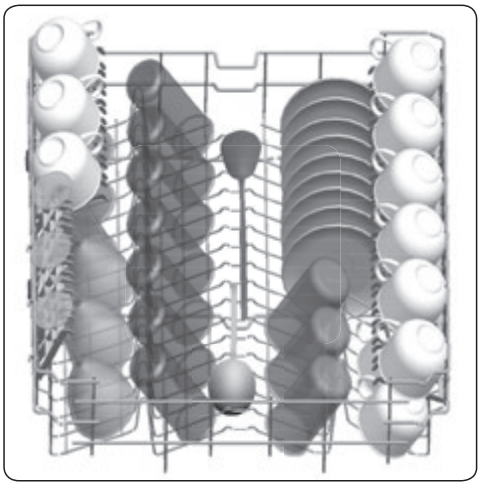


5.2 Alternative basket loads

Lower basket

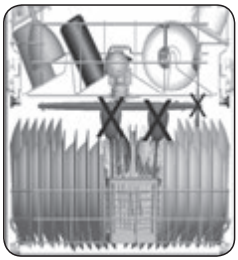


Upper basket



Incorrect Loads

Incorrect loading can cause poor washing and drying performance. Please follow the manufacturer's recommendations for a good performans result.



Unsuitable items for dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, ironalloy materials.
- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacrecoated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tincoated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.

IMPORTANT: In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.

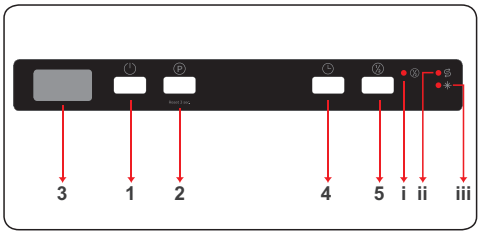
PROGRAMME TABLE

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Program Name:	**Eco**	**Intensive 65°C**	**Hygiene 70°C**	**Super 50'**	**Quick 30' 40°C**	**Prewash**
Type of Soil:	Standard program for normally soiled daily using dishes with reduced energy and water consumptions.	Suitable for heavily soiled dishes.	Suitable for heavily soiled dishes requiring hygienic washing.	Suitable for normally soiled daily dishes with faster program.	Suitable for lightly soiled dishes and quick wash.	Suitable to rinse dishes that you plan to wash later.
Level of Soil:	Medium	Heavy	Heavy	Medium	Light	Light
Amount of Detergent: A: 25 cm^3 B: 15 $cm^{3"}$	A	A	A	A	A	-
Program Duration (h:min)	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Electiricity consumption (kWh/cycle)	0.923	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Water consumption (l/cycle)	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- The program duration may change according to the amount of dishes, the water temperature, the ambient temperature and selected additional functions.
- Values given for programmes other than the eco programme are indicative only
- If your model has turbidity sensor, it has Auto program instead of Intensive program.
- Eco programme is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.
- Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.
- Only use powder detergent for short programs.
- Short programs do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.
- You can access the product database where the model information is stored by reading the QR code on the energy label.

NOTE: According to regulations 1016/2010 and 1059/2010, Eco program energy consumption values may differ. This table is in line with regulations 2019/2022 and 2017/2022.

6. THE CONTROL PANEL



1. On/Off button
2. Program Selection Button
3. Display
4. Delay Button
5. Half Load Button
i. Half Load Led
ii. Salt Indicator
iii. Rinse Aid I**ndicator**

6.1 On/Off Button

Switch the machine on by pressing

On / Off button. When machine is on, "--" will be shown on the Display **(3)**.

6.2 Program Selection Button

Select a suitable programme for your dishes by pressing Program Selection button. The programme will start automatically when the door is closed.

6.3 Display

The Display shows the number and total time of the selected programme alternately and the remaining time during operation.

6.4 Delay Button

Press the Delay button to delay the start time of the selected programme for 1 hour up to 19 hours. Pressing the button once delays the start time for 1 hour, and continuing to press will increase the delay time. Press the Delay button to change or cancel the delayed start. If you switch off the machine while delay timer is active, the delayed time is cancelled.

6.5 Half Load Button

Press the Half Load button to reduce the duration of the selected programme, and therefore decrease your energy and water consumption. When Half Load option is selected, Half Load led **(i)** will illuminate.

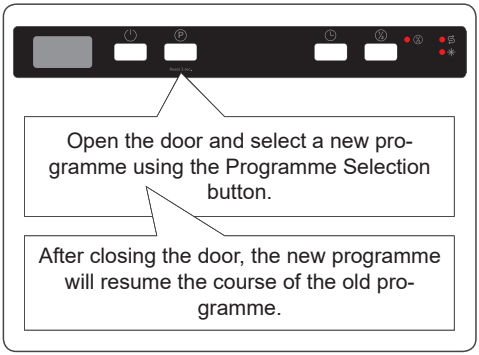
NOTE: If you decide not to start the selected programme, please see the "Changing a Programme" and "Cancelling a Programme" sections.

NOTE: When there is insufficient softening salt, the Salt Lack Warning Indicator **(ii)** will illuminate to indicate the salt chamber needs filling.

NOTE: When there is insufficient rinse aid, the Rinse Aid Lack Warning Indicator **(iii)** will illuminate to indicate the rinse aid chamber needs filling.

Changing a Programme

Follow the steps below to change a programme while in operation.



NOTE: Open the door slightly at first to stop a programme before it is complete in order to avoid water spillage.

Cancelling a Programme

Follow the steps below to cancel a programme while in operation.

When the door of your machine is opened, the light corresponding to the most recently selected programme will illuminate.

Press and hold the Programme Selection button for 3 seconds. "1" will be sho w n on the display.

The water discharge process will start after the door of the machine is closed and will continue for 30 seconds. A buz zer will sound 5 times when a programme is cancelled and the End Of Programme Indicator will illuminate.

Switching the Machine Off

"00" will be shown on the display when the selected programme is complete. Buzzer will also sound 5 times.You can then switch your machine off using the Power On/Off button.

Disconnect the plug and turn off the water tap.

NOTE: Do not open the door before the programme is complete.

NOTE: If the door of the machine is opened or the power is cut off while a programme is in operation, the programme will continue when the door is closed or the power returns.

NOTE: If the power is cut or the machine door is opened during the drying process, the programme will terminate. Your machine will now be ready for a new programme selection.

Buzzer Sound Control

To change the buzzer sound level, follow the below steps:

1. Open the door and press Programme **(2)** and Delay **(4)** buttons simultaneously for 3 seconds.

2. When sound setting is recognize buzzer gives a long sound and machine will display last set level, from “S0” to “S3”.

3. To decrease sound level press Programme **(2)** button. To increase sound level, press Half Load **(4)** button.

4. To save the selected sound level, turn off the machine.

’’S0” level means all voices are off. Factory setting is “S3.

Save Power Mode

To activate or deactivate save power mode, follow the below steps:

1.Open the door and press Delay **(4)** and Half Load **(5)** buttons simultaneously for 3 seconds.

2. After 3 seconds, the machine will display last Setting.

3. When Save Power Mode is activated, “**IL1**” or “**IL0**” will be displayed. On this

mode the machine will turn off after 15 minutes of no activity in order to save energy.

4. When Save Power Mode is deactivated "**IL0**" will be displayed. If Save Power Mode is deactive the machine will always be on unless it is turned off by user.

5. To save the selected setting, turn off the machine.

In factory setting, Save Power Mode is active.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning your dishwasher is important to maintain the machine's service life Make sure that the water softening setting (If available) is done correctly and correct amount of detergent is used to prevent limescale accumulation. Refill the salt compartment when the salt sensor light comes on.

Oil and limescale may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- To extend the life of your dishwasher, clean the appliance regularly on each month
- Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue or foreign objects.

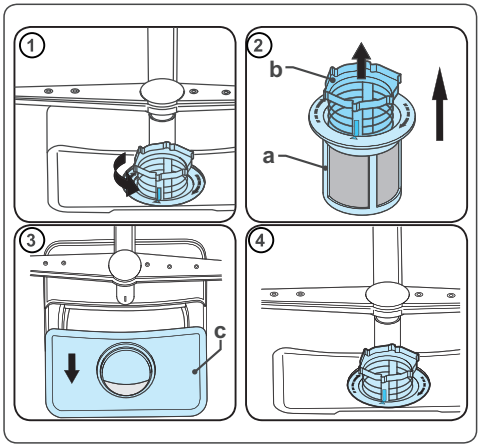
7.1 Filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains or foreign objects on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

a) Micro Filter

b) Coarse Filter

c) Metal Filter

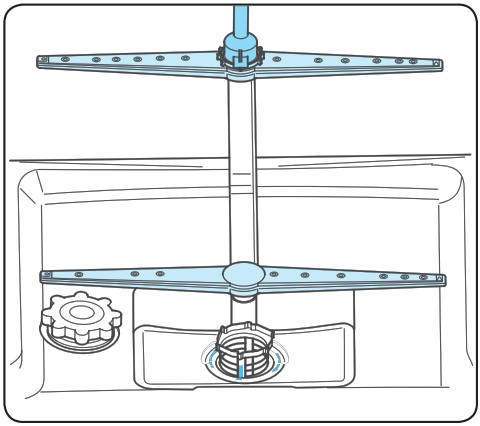


To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards **(1)**.Pull the coarse filter out of the micro filter **(2).** Then pull and remove the metal filter **(3)**. Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise **(4)**.

- Never use your dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

7.2 Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste or foreign object is stuck to the spray arms. If there is any clogging,remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



7.3 Hose filter

Water is prevented by the inlet hose filter so as to avoid any damage to your machine because of any contamination (sand, clay, rust etc.) that might be occasionally carried in through the mains water supply or the indoor plumbing, and to forestall such complaints as yellowing and formation of deposits after washing. Check the filter and the hose from time to time and clean them if necessary. To clean the filter, first turn off your tap and then remove the hose. After removing the filter from the hose, clean it under the tap. Insert the cleaned filter back into its hose. Refit the hose.

7.4 Drain Pump

Large food residues or foreign objects which were not captured by the filters may block the waste water pump. The rinsing water will then be above the filter.

WARNING: Risk of cuts!

When cleaning the waste water pump, ensure that you do not injure yourself on pieces of broken glass or pointed implements.

In this case:

1. First always disconnect the appliance from the power supply.
2. Take out baskets.
3. Remove the filters.
4. Scoop out water, use a sponge if required.
5.Check the area and remove any foreign objects.
6. Install filters.
7. Re-insert baskets.

8. TROUBLESHOOTING

AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE	POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
FF	Water inlet system failure	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.
		Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
		Contact for service if the error continues.
F5	Pressure system failure	Contact for service.
F3	Continuous water input	Close the tap and contact for service.
F2	Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
		Cancel the programme.
		If the error continues, contact for service.
		Contact for service.
F8	Faulty heater	Contact for service.
F1	Overflow	Unplug the machine and close the tap.
		Contact for service.
FE	Faulty electronic card	Contact for service.
F7.	Overheating	Contact for service.
F9	Divisor position error	Contact for service.
F6	Faulty heater sensor	Contact for service.
HI	Hihg voltage failure	Contact for service.
LO	Low voltage failure	Contact for service.

The installation and repairing procedures should always carried out by the Authorised Service Agent in order to avoid possible risks. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons. Repairs may be carried out by technicians only. If a component has to be replaced, ensure that only original spare parts are used.

Improper repairs or use of non-original spare parts may cause considerable damage and put the user at considerable risk.

Contact information for your customer service can be found on the back of this document.

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

If any of the program lights are on and the Start / Pause button light is on and off:

The dishwasher door is open; close it.

If the programme won't start

- Check if the plug is connected.
- Check your indoor fuses.
- Be sure that the water inlet tap is turned on.
- Be sure that you have closed the machine door.
- Be sure that you switched off the machine by pressing the Power On / Off button.
- Be sure that the water inlet filter and the machine filters are not clogged.

If the control lamps do not go out after the end of the washing program:

The On / Off button is not released

If detergent residues are left in the detergent compartment

- Detergent has been added when the detergent compartment was wet.

If water is left inside the machine at the end of the programme

- The water drain hose is clogged or twisted.
- The filters are clogged.
- The programme is not finished yet.

If the machine stops during a wash operation

- Power failure.
- Water inlet failure.
- Program can be on standby mode.

If shaking and hitting noises are heard during a wash operation

- Dishes placed incorrectly.
- Spray arm hitting the dishes.

If there are partial food wastes left on the dishes

- Dishes placed incorrectly into the machine, sprayed water did not reach related places.
- Basket overly loaded.
- Dishes leaning against one another.
- Very small amount of detergent added.
- An unsuitable, rather weak wash programme selected.
- Spray arm clogged with food wastes.
- Filters clogged.
- Filters incorrectly fitted.
- Water drain pump clogged.

If there are whitish stains on the dishes

- A very small amount of detergent is being used.
- Rinse aid dosage setting at a very low level.
- No special salt is being used despite the high degree of water hardness.
- Water softener system setting is at a very low level.
- Salt compartment cap not closed well.

If the dishes won't dry up

- A programme without a dry operation selected.
- Rinse aid dosage set too low
- Dishes unloaded too fast.

If there are rust stains on the dishes

- Stainless-steel quality of the dishes washed is insufficient.
- High rate of salt in the wash water.
- Salt compartment cap not closed well.
- Too much salt spilt into the sides and into the machine while filling it with salt.
- Unhealthy mains grounding.

Door is not opened / closed properly;

- Not proper weight wooden part inserted on the door. (Follow the weight given in the Assembly manuel)
- The tensile of the door spring not adjusted properly. Adjust it according to the Assembly manuel

Call an authorised service if the problem still persists after the controls or in case of any malfunction not described above.

9. PRACTICAL AND USEFUL INFORMATION

1. Whenever you will not be operating your machine

- Unplug the machine and then turn the water off.
- Leave the door slightly ajar in order to prevent the formation of unpleasant smells.
- Keep the machine interior clean.

2. Eliminating water droplets

- Wash the dishes with the intensive programme.
- Take all of the metal containers in the machine out.
- Do not add detergent.

3. If you properly place your dishes into the machine, you will be using it in the best way in terms of energy consumption, washing and drying performance.

4. Clean all rough waste before you place dirty dishes to the machine.

5. Operate the machine after it is completely full.

6. Use pre-washing program only when necessary.

7. Observe program information and average consumption values table when selecting a program.

8. Since the machine will reach high temperatures, it should not be mounted near refrigerator.

9. If the appliance is located in a place where the risk of freezing exists, you must completely drain the water that has remained in the machine. Turn off the water tap, disconnect the water inlet hose from the tap and allow the interior water to drain.

The symbol on the product or its package indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it must be hand over to a specialized collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product to be correctly disposed, you help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Уважаемые клиенты!

Благодарим Вас за то, что выбрали нашей продукции. Надеемся, что она будет соответствовать Вашим требованиям. Внимательно следуйте рекомендациям, изложенным в данном руководстве, и Ваш продукт останется эффективной.

*Не стесняйтесь обращаться к нам в случае неоходимости. Мы всегда будем рядом с Вами, чтобы сотрудничать и давать Вам полезную информацию о всех про дуктах бренда **LINO**.*

Значок	Тип	Значение
	ВНИМАНИЕ!	Серьезная травма или риск смерти
	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	Опасное напряжение
	ВОСПЛАМЕНЕНИЯ	Предупреждение; Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов
	ОСТОРОЖНО!	Травма или риск повреждения имущества
	ВАЖНО! / Примечание	Правильная эксплуатация системы

СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ 141
1.1 Вторичная переработка 141
1.2 Техника безопасности..... 141
2. УСТАНОВКА МАШИНЫ 147
2.1 Расположение машины 147
2.2 Подключение к водопроводной сети 147
2.3 Шланг подачи воды 147
2.4 Подключение к водопроводной сети: (Water connection)..... 148
2.5 Шланг отвода воды 148
2.6 Подключение к электросети 148
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА..... 149
3.1 Технические характеристики..... 150
4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА 150
4.1 Подготовка посудомоечной машины к первому использованию 150
4.2 Применение соли (если такая функция доступна)..... 150
4.3 Настройка 152
5. ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ 155
5.1 Верхняя корзина 155
5.2 Альтернативные способы загрузки корзин..... 156
6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ..... 160
6.1 Кнопка Вкл/Выкл 160
2. Кнопка выбора програ 160
3. Дисплей 160
4. Кнопка задержки 160
6.5 Кнопка половинной загрузки 160
7. ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (CLEANING AND MAINTENANCE) 163
7.1 Фильтры (Filters)..... 163
7.2 Разбрызгиватели (Spray arms)..... 164
7.3 Шланговый фильтр 164
7.4 Сливной насос 164
8. АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ И НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ 165
9. ПРАКТИЧЕСКАЯ И ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 168

Декларация о соответствии требованиям ЕС

Данный продукт соответствует требованиям всех применимых директив и соответствующих гармонизированных стандартов, необходимых для использования маркировки CE.

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ

1.1 Вторичная переработка

- Некоторые компоненты и упаковка машины произведены из материалов, пригодных для переработки.
- Пластиковые части имеют международную маркировку: (>PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол), >POM< (полифенилоксид), >PP< (полипропилен)...)
- Картонные части изготовлены из переработанной бумаги; их следует выбрасывать в контейнеры для использованной бумаги для вторичной переработки.
- Такие материалы нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Их следует отправлять в пункты вторичной переработки.
- Обратитесь в соответствующие центры для получения информации и методах и пунктах утилизации.

1.2 Техника безопасности

Прием доставленной машины

- Проверьте машину или ее упаковку на наличие повреждений. Ни в коем случае не запускайте поврежденную машину; обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Снимите упаковочный материал в соответствии с указаниями и утилизируйте его согласно правилам.
- На что следует обратить внимание при установке машины
- Выберите подходящее безопасное и ровное место для установки машины.
- Проводите установку и подключение машины в соответствии с инструкциями.
- Установка и ремонт машины должны производиться только сервисным специалистом, имеющим разрешение на выполнение работ такого рода.
- Для машины следует использовать только оригинальные запасные части производителя.

- Перед установкой убедитесь, что машина отключена от электросети.
- Проверьте, соответствует ли нормативам система электропредохранителей помещения.
- Все электрические подключения должны соответствовать значениям, указанным на табличке с техническими данными.
- Обязательно убедитесь в том, что машина не устанавливается на кабель электропитания.
- Никогда не подключайте машину к удлинителю или разветвителю. После установки машины доступ к штепсельной вилке должен быть свободным.
- После установки машины в подходящее место выполните первый цикл мойки без посуды.

Постоянная эксплуатация

- Эта машина предназначена для домашнего использования; не применяйте ее для любых других целей. Использование машины в коммерческих целях аннулирует гарантию.
- Не становитесь и не садитесь на машину, не ставьте тяжелые предметы и не становитесь на открытую дверцу, поскольку посудомоечная машина может перевернуться.
- Добавляйте в дозаторы только моющие средства и ополаскиватели, предназначенные специально для посудомоечных машин. Наша компания не несет 8 ответственности за поломки, вызванные несоблюдением этого условия.
- Вода в отсеке мытья машины не является питьевой – не пейте ее.
- В отсек для мытья не должны попадать хими-

ческие растворители, поскольку это может привести ко взрыву.

- Проверьте, являются ли пластиковые предметы термоустойчивыми, прежде чем мыть их в машине.
- Это устройство могут использовать дети 8 лет или старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, либо не имеющие опыта и знаний при соответствующем надзоре или если им были даны указания касательно безопасного использования устройства и связанных с ним опасностей. Не разрешайте детям играть с устройством.

Не разрешайте детям проводить чистку или управлять устройством без соответствующего надзора.

- Не размещайте в машине предметы, не предназначенные для мытья в посудомоечных машинах.
- Также не перегружайте корзину. Наша компания не несет ответственности за царапины или коррозию на внутренней поверхности машины, вызванные движениями корзины при несоблюдении вышеуказанного условия.
- Ни при каких обстоятельствах не следует открывать дверцу машины во время мытья посуды, поскольку это может привести к выливанию горячей воды. Защитные устройства гарантируют остановку машины при открытии дверцы.
- Не оставляйте дверцу открытой. Несоблюдение этого условия может привести к несчастным случаям.
- Размещайте ножи и другие острые предметы в

корзине 9 для столовых приборов лезвием или острыми концами вниз.

- В случае повреждения шнура, во избежание опасности, его должен заменять производитель, сервисный агент или лица, имеющие аналогичную квалификацию.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, либо при отсутствии опыта и знаний; они могут пользоваться машиной под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или по его указаниям, касающимся эксплуатации устройства.
- Если опция энергосбережения активирована, по окончании программы дверца откроется. Не пытайтесь закрыть дверцу в течение минуты после открытия, чтобы не повредить механизм автоматического открытия дверцы. Дверца должна оставаться открытой в течение 30 минут для достаточного высушивания посуды(В моделях с автоматическим открытием дверцы)

⚠ **ВНИМАНИЕ.** Не стойте перед дверцей после того, как прозвучит сигнал автоматического открытия дверцы.

Безопасность детей

- После снятия упаковки машины убедитесь, что упаковочный материал находится в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям играть с машиной или запускать ее.
- Не подпускайте детей к моющим веществам или ополаскивателям.

- Не подпускайте детей к открытой машине, поскольку 10 на ее внутренней поверхности могут находиться остатки моющих веществ.
- Убедитесь, что старая машина не представляет угрозу для детей. Известны факты, когда дети закрывались внутри машины. Для предотвращения таких ситуаций сломайте замок дверцы машины и отрежьте кабели электропитания.

В случае неисправности

- Любую неисправность машины должны устранять только авторизованные квалифицированные специалисты.
- Ремонт, выполненный другими лицами, приведет к аннулированию гарантии.
- Перед ремонтом машины убедитесь, что она отключена от источника питания. Выключите предохранительное устройство или отсоедините машину от сети питания.
- При отсоединении не тяните за шнур питания. Закройте кран подачи воды.

Рекомендации

- Для экономии воды и электроэнергии удалите остатки еды с тарелок, прежде чем помещать их в машину.

Запускайте машину с полной загрузкой.

- Используйте программу предварительного ополаскивания только при необходимости.
- Кладите пустотелые предметы, такие как чаши, стаканы и кувшины отверстием вниз.
- Не рекомендуется загружать в машину количество посуды, отличающееся от или превышающее указанное.

Предметы, которые не следует мыть в посудомоечной машине:

- пепельницы, посуду со следами воска и парафина, полирующих средств, краски, химических веществ, предметы из железных сплавов;
- вилки, ложки и ножи с деревянными, костяными или перламутровыми ручками; склеенные предметы, а также предметы, испачканные абразивными, кислотными или щелочными веществами;
- предметы, изготовленные из нетермостойкого пластика, медные или луженые сосуды;
- алюминиевые и серебряные предметы (они могут изменить цвет, потускнеть);
- некоторые хрупкие стеклянные предметы, фарфор с росписью, которая может побледнеть даже после однократного мытья; некоторые хрустальные предметы, которые теряют прозрачность со временем, клееные столовые приборы, не являющиеся термостойкими, посуда из свинцового хрусталя, разделочные доски, предметы из синтетических волокон;
- в посудомоечной машине не следует мыть абсорбирующие предметы, например, губки или кухонные салфетки.

⚠ **ВНИМАНИЕ.** В дальнейшем старайтесь покупать посуду, предназначенную для мытья в посудомоечной машине.

2. УСТАНОВКА МАШИНЫ

2.1 Расположение машины

При выборе места для установки машины обратите особое внимание на возможность легкой загрузки и выгрузки посуды из машины.

Не размещайте машину в местах, где температура может упасть ниже 0°C.

Перед установкой распакуйте машину, следуя указаниям на упаковке.

Устанавливайте машину рядом с краном подачи воды и сливом. Устанавливая машину, следует принимать во внимание, что после установки подключения к сетям питания и водоснабжения не будут изменяться При перемещении машины не держите ее за дверь или панель.

Оставьте достаточное пространство вокруг машины, чтобы свободно перемещать ее для очистки.

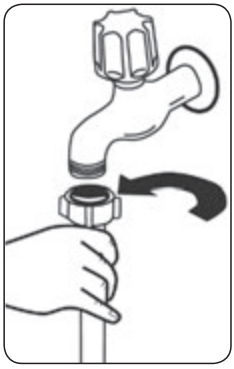
При размещении машины убедитесь, что шланги подачи и отвода воды не зажаты. Также убедитесь, что машина не установлена на электрический кабель.

Отрегулируйте ножки машины, чтобы сбалансировать и выровнять ее. Правильное положение машины гарантирует беспроблемное открывание и закрывание дверцы.

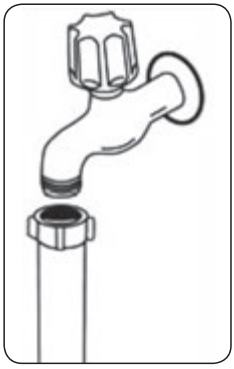
Если дверца машины не закрывается, проверьте устойчивость положения машины; при необходимости также отрегулируйте ножки и проверьте положение машины.

2.2 Подключение к водопроводной сети

Убедитесь, что водопровод в помещении подходит для установки посудомоечной машины. Также рекомендуется установить фильтр на входе линии подачи воды в ваш дом или квартиру, чтобы избежать повреждения машины, причиной которого может стать любое загрязнение (песок, глина, ржавчина и т.д.), случайно попавшее в машину через магистральную линию подачи воды или водопровод в помещении, и предупредить такие проблемы, как пожелтение машины и формирование отложений после мытья.



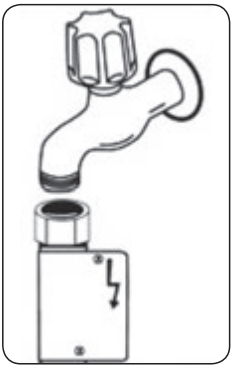
2.3 Шланг подачи воды



Не используйте имеющиеся старые/изношенные шланги подачи воды. Пользуйтесь новым водозаборным шлангом, который входит в комплект поставки машины. Если вы собираетесь подключить к машине новый или долгое время не использовавшийся шланг, перед подсоединением пропустите через него воду в течение некоторого времени. Подсоедините шланг подачи воды непосредственно к водопроводному крану. Давление воды в сети должно быть не менее 0,03 МПа и не более 1 МПа. Если давление воды выше 1 МПа, следует установить между

машиной и краном клапан сброса давления.

После подключения следует полностью открыть вентиль и проверить плотность соединений. В целях безопасности всегда закрывайте вентиль подачи воды после завершения программы мойки.



ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых моделях может применяться система защиты от протечек Aquastop. При наличии системы Aquastop возникает опасное напряжение. Не снимайте систему Aquastop. Она не должна сворачиваться или перекручиваться.

2.4 Подключение к водопроводной сети: (Water connection)

Обращайте внимание на маркировку шланга подвода воды!

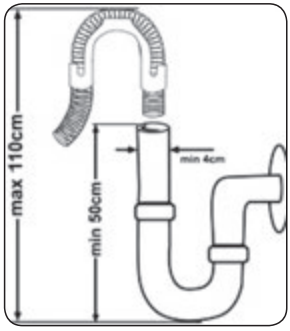
Если на моделях присутствует маркировка 25°, значит температура воды не должна превышать 25°C (холодная вода).

Для всех остальных моделей:

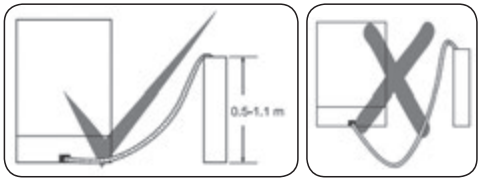
Предпочтительна холодная вода; температура горячей воды не должна превышать 60°C.

2.5 Шланг отвода воды

Сливной шланг можно подсоединить непосредственно к отверстию водостока или сливной трубе раковины. С помощью специальной изогнутой трубы (если доступно) можно сливать воду непосредственно в раковину, зацепив конец трубы за край раковины. Это соединение должно находиться на расстоянии минимум 50 см, максимум 110 см от уровня пола.



⚠ **ВНИМАНИЕ.** При использовании сливного шланга длиной более 4 м посуда может оставаться грязной. В таком случае компания не несет ответственности за качество работы посудомоечной машины.



2.6 Подключение к электросети

Заземленную вилку машины следует подсоединить к заземленной розетке электросети с подходящим напряжением и силой тока. Если в помещении нет заземленной розетки, ее установку должен выполнить квалифицированный электрик. В случае эксплуатации машины без должного заземления наша компания не несет ответственности за любой возможный ущерб.

Вилка данного устройства может содержать предохранитель 13A в зависимости от страны назначения (Например, Великобритания, Саудовская Аравия)

Машина предназначена для подключения к электросети с напряжением 220-240 В. Если напряжение электропитания в вашем регионе составляет 110 В, используйте трансформатор 110/220 В и 3000 Вт. Машину не следует подключать к электросети во время установки.

Всегда используйте изолированную вилку, входящую в комплект поставки машины.

Эксплуатация машины при более низком напряжении ухудшит качество мойки.

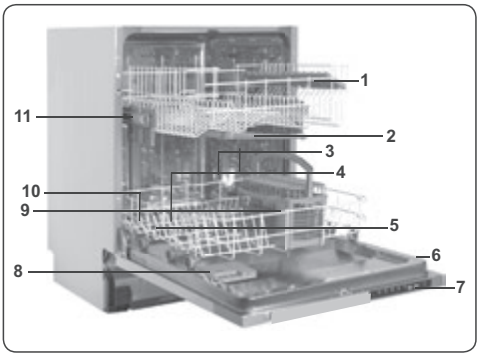
Замена кабеля электропитания машины должна проводиться авторизованным сервисным специалистом или авторизованным электриком. Несоблюдение этого условия может привести к несчастным случаям.

В целях безопасности всегда отсоединяйте вилку от сети электропитания после завершения программы.

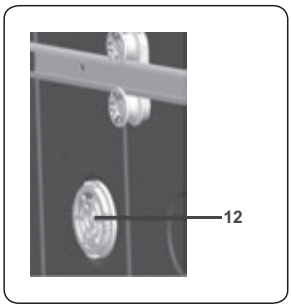
Во избежание поражения электротоком не отсоединяйте вилку влажными руками.

При отсоединении машины от источника питания всегда беритесь только за вилку. Не тяните за шнур.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА



1. Рабочая поверхность
2. Верхняя корзина с направляющими.
3. Верхний разбрызгиватель.
4. Нижняя корзина.
5. Нижний разбрызгиватель.
6. Фильтры.
7. Информационная табличка.
8. Панель управления
9. Ёмкость для порошка и ополаскивателя.
10. Ёмкость для соли.
11. Направляющие верхней корзины.



12. **Устройство активной сушки:** Эта система обеспечивает более эффективную сушку посуды.

3.1 Технические характеристики

Емкость	12 комплектов
Высота	820–870 мм
Ширина	598 мм
Глубина	550 мм
Масса нетто	32,400 кг
Электропитание	220–240 В, 50 Гц
Полная мощность	1900 Вт
Мощность нагрева	1800 Вт
Мощность насоса	100 Вт
Мощность дренажного насоса	30 Вт
Давление подачи воды	0,03 МПа (0,3 бар) – 1 МПа (10 бар)
Ток	10 А

4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА

4.1 Подготовка посудомоечной машины к первому использованию

- Убедитесь, что характеристики электропитания и подачи воды соответствуют значениям, указанным в инструкциях по установке машины.
- Удалите весь упаковочный материал внутри машины.
- Установите уровень смягчителя воды.
- Заполните отделение ополаскивателя.

4.2 Применение соли (если такая функция доступна)

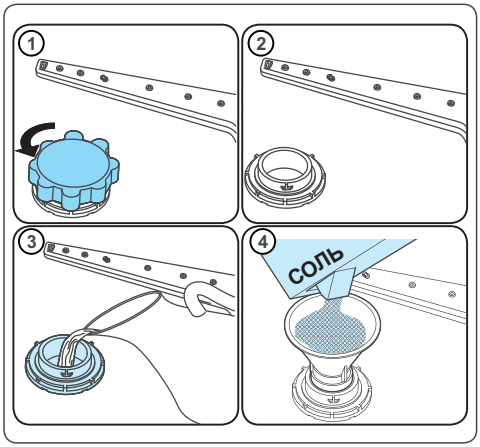
Чтобы мойка была качественной, посудомоечной машине необходима мягкая вода, т.е. вода с низким содержанием кальция. В противном случае на посуде и внутренней части оборудования будет оседать известковый налет. Это негативно скажется на качестве мойки, сушки и внешнем виде машины. Когда вода проходит через систему смягчения воды, ионы, придающие жесткость, удаляются из воды, и вода приобретает мягкость, необходимую для получения оптимального результата мойки. В зависимости от степени жесткости поступающей воды ионы, придающие воде жесткость, быстро накапливаются внутри системы смягчения. Поэтому, систему смягчения необходимо обновлять, чтобы и при следующей мойке

качество ее работы оставалось таким же высоким. Для этого в посудомоечной машине и используется специальная соль.

Для машины необходимо использовать только специальную соль, предназначенную для смягчения воды в посудомоечных машинах. Не используйте мелкозернистую или порошкообразную соль, которая легко растворяется. Использование соли другого типа может привести к повреждению машины.

Добавление соли (ЕСЛИ ТАКАЯ ФУНКЦИЯ ДОСТУПНА)

Чтобы добавить соль, откройте крышку отделения для соли, повернув ее против часовой стрелки. **(1) (2)** При первом использовании засыпьте в отделение 1 кг соли и заполните водой **(3)** до края. Чтобы облегчить заполнение, при возможности, используйте лейку **(4)**. Установите крышку обратно и закройте ее. Через каждые 20–30 циклов добавляйте соль в машину до полного заполнения (около 1 кг).



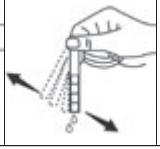
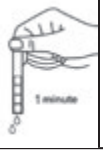
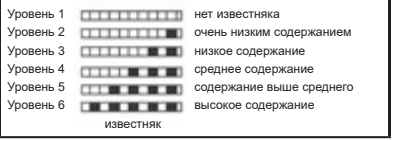
Перед первым использованием добавьте в отделение для соли воду.

Используйте соль, специально предназначенную для посудомоечных машин.

При запуске посудомоечной машины отделение для соли заполняется водой, поэтому засыпайте соль перед запуском машины.

Если вы засыпали слишком много соли и не планируете сразу же запускать машину, выполните короткую программу мойки, чтобы защитить машину от коррозии.

Индикаторная полоска

Откройте тест-полоску	Откройте кранводопроводной воды (1 мин)	Подержите полоску в воде (1 с)	Встряхните полоску.	Подождите (1 мин)	Установите уровень жесткости воды на машине.
					

ПРИМЕЧАНИЕ: Заводская настройка уровня жесткости – „3“. При использовании воды из скважины или воды с жесткостью выше 90 dF рекомендуется применять фильтр и устройства очистки.

Таблица уровней жесткости воды

Уровень	в Германии dH	во Франции dF	в Великобритании dE	Индикатор
1	0-5	0-9	0-6	На дисплее отображается „L1“.
2	6-11	10-20	7-14	На дисплее отображается „L2“.
3	12-17	21-30	15-21	На дисплее отображается „L3“.
4	18-22	31-40	22-28	На дисплее отображается „L4“.
5	23-31	41-55	29-39	На дисплее отображается „L5“.
6	32-50	56-90	40-63	На дисплее отображается „L6“.

Система смягчителя воды

В машине установлена система умягчения водопроводной воды. Чтобы определить уровень жесткости водопроводной воды, обратитесь к компании водоснабжения или воспользуйтесь индикаторной полоской (при наличии).

4.3 Настройка

Чтобы изменить уровень соли, выполните следующие шаги:

- Откройте дверцу машины.
- Включите машину и нажмите кнопку выбора программ сразу после включения машины.
- Держите нажатой кнопку выбора программ, пока все индикаторы не мигнут одинраз.
- На дисплее посудомоечной машины будет отображаться последняя настройка.
- Отрегулируйте уровень, нажимая кнопку выбора программ.
- Чтобы сохранить настройки, машину следует выключить.

Использование моющего средства

Использование моющего средства Используйте только специально разработанное моющее средство, предназначенное для использования в бытовых посудомоечных машинах. Храните моющие средства в прохладном, сухом месте подальше от детей. Для обеспечения максимальной эффективности добавьте надлежащее моющее средство, рекомендуемое для выбранной программы. Количество моющего средства зависит от цикла, объема загрузки и степени загрязнения посуды.

Не заливайте моющего средства больше, чем требуется, в противном случае на стекле и посуде будут заметны белесые полосы или синеватые потеки, что может привести к коррозии стекла. Длительное использование чрезмерно большого количества моющего средства может привести к повреждению машины.

Использование слишком малого количества моющего средства негативно скажется на качестве мойки, и при использовании жесткой воды на посуде будут заметны белесые полосы.

Для дополнительной информации см. инструкции производителя моющего средства.

Заполнение отделения для моющих средств

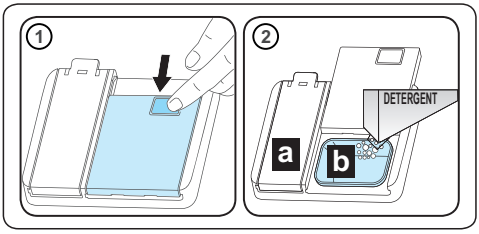
Дозатор следует заполнять непосредственно перед началом каждой программы.

Нажмите на замок отсека и откройте его, как показано на иллюстрация (**Рис. 1**). В отсеке есть черточки, разделяющие уровни. Вы можете использовать эти линейки для дозирования препарата.

Весь отсек вмещает 40 см^3 моющего средства.

Откройте дозатор моющих средств и залейте в большое отделение **(b)** 25 см^3, если посуда очень грязные или 15 см^3, если не так загрязнены (**Рис. 2**). Если посуда долгое время оставалась нечистой, если на них есть остатки засохшего еду и вы на максимальной мощности машины налейте еще 5 см3 моющее средство в отделении **(a)** для предварительной мытье посуды.

Может потребоваться добавить моющее средство в зависимости от загрязнения посудов или жесткости воды.



Использование комбинированных моющих средств

Эти продукты следует использовать в соответствии с инструкциями производителя.

Никогда не помещайте комбинированные моющие средства во внутреннее отделение или в корзину для столовых приборов.

Комбинированные моющие средства содержат не только моющее средство, но и средства для ополаскивания, заменители соли и дополнительные компоненты в зависимости от комбинации.

Мы не рекомендуем использовать комбинированные моющие средства

в коротких программах. Используйте порошковые моющие средства.

Если у вас возникли проблемы при использовании комбинированных моющих средств, обратитесь к их производителю.

После прекращения использования комбинированных моющих средств убедитесь, что установлены правильные уровни жесткости воды и ополаскивателя.

Использование ополаскивателя

Ополаскиватель предотвращает появление на посуде полос и пятен после сушки. Использование ополаскивателя необходимо для предотвращения образования пятенна приборах и стеклянной посуде. Ополаскиватель автоматически подается во время ополаскивания горячей водой. Если дозировка ополаскивателя слишком мала, на посуде ос таются белесые пятна, и посуда не вымывается и не высушивается должным образом.

Если дозировка ополаскивателя слишком велика, на стекле и посуде будут заметны синеватые потеки.

Заполнение отделения для ополаскивателя и его настройка

Чтобы заполнить отделение для ополаскивателя, откройте крышку отделения для ополаскивателя.

Заполните отделение ополаскивателем до отметки MAX и затем закройте крышку.

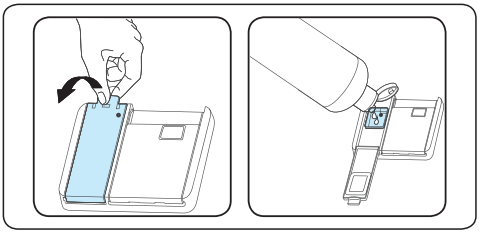
Осторожно! Не переполняйте отделение для ополаскивателя и вытирайте все подтеки.

Чтобы изменить уровень ополаскивателя, перед включением посудомоечной машины выполните следующие шаги:

- программ, пока все индикаторы не мигнут один два раза. Настройка уровня ополаскивателя устанавливается после установки жесткости воды.
- На дисплее посудомоечной машины будет отображаться последняя настройка.
- Отрегулируйте уровень, нажимая кнопку выбора программ.
- Чтобы сохранить настройки, машину следует выключить.

Заводская настройка уровня ополаскивателя – „4“.

Если посуда не высушивается должным образом или покрывается пятнами, увеличьте уровень. Если на посуде образуются синие пятна, уменьшите уровень.



Уровень	Доза ополаскивателя	Индикатор
1	Ополаскиватель не распределяется	На дисплее отображается „r1“.
2	Ополаскиватель не распределяется	На дисплее отображается „r2“.
3	Распределяются 2	На дисплее отображается „r3“.
4	Распределяются 3 дозы	На дисплее отображается „r4“.
5	Распределяются 4 дозы	На дисплее отображается „r5“.

5. ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Для достижения максимальной эффективности следуйте данным инструкциям по загрузке.

Загрузка бытовой посудомоечной машины без превышения вместимости, указанной производителем, будет способствовать экономии воды и электроэнергии.

Ручное предварительное ополаскивание столовой посуды приводит к повышенному энерго- и водопотреблению и не рекомендуется. Чашки, стаканы, фужеры, маленькие тарелки, миски и т.д. можно поместить в верхнюю корзину. Не прислоняйте высокие стаканы друг к другу, в противном случае они потеряют устойчивость и могут разбиться. При размещении высоких фужеров и бокалов прислоните их к краю корзины или подставки и не прислоняйте их к другим предметам. Помещайте все емкости, такие как чашки, стаканы и кастрюли в посудомоечную машину вверх дном, в противном случае в них будет собираться вода.

Если в машине имеется лоток для хранения столовых приборов, для получения наилучшего результата рекомендуется использовать решетку для столовых приборов.

Все крупные (кастрюли, сковороды, крышки, тарелки, миски и т.д.) и очень грязные предметы кладите в нижнюю корзину.

Посуду и столовые приборы не следует класть друг на друга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы ничего не мешало вращению разбрызгивателей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что после загрузки посуда не препятствует открытию дозатора для моющих веществ.

Рекомендации (Recommendations)

Перед загрузкой посуды в машину удалите крупные остатки пищи.

Запускайте машину при полной загрузке.

Не перегружайте выдвижные корзины и кладите посуду только в соответствующие корзины.

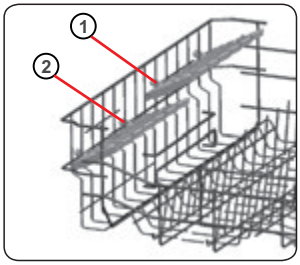
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения каких-либо травм кладите ножи с заостренным концом и длинными ручками заостренным концом вниз или горизонтально в корзине.

5.1 Верхняя корзина

Подставка, регулируемая по высоте

Эти подставки разработаны с целью увеличения емкости корзины. Вы можете устанавливать в них стаканы и чашки, а также регулировать высоту подставок. Благодаря этой возможности вы можете помещать под подставки стеклянную посуду разного размера.

За счет регуляторов высоты, установленных на корзине, можно использовать подставки на 3 уровнях. Кроме того, сбоку в подставках можно размещать длинные вилки, ножи и ложки – они не будут блокировать движение винта.

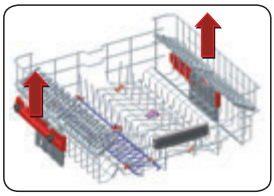


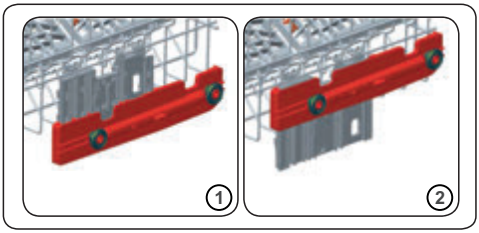
Регулировка высоты верхней корзины в условиях ее заполненности

Механизм регулировки высоты корзины на в-ерхней корзине в-ашей машины разработан для того, чтобы вы могли регулировать высоту верхней корзины в направлениях вверх и вниз, не доставая корзину из машины, если корзина заполнена, и, при необходимости, создавать пространство вверху и внизу машины. В соответствии с заводскими настройками корзина установлена в верхнем положении.

Для того чтобы поднять корзину, возьмите ее с обеих сторон и потяните вверх. Для того чтобы опустить, снова возьмите корзину с обеих сторон и потяните вниз.

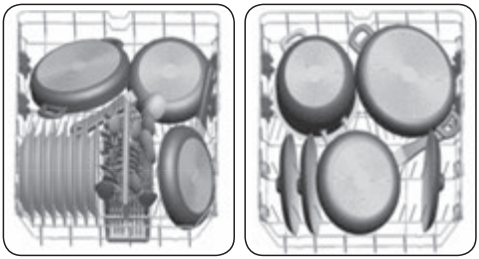
В случае с загруженной корзиной проверьте, чтобы обе ее стороны находились на одном уровне.





5.2 Альтернативные способы загрузки корзин

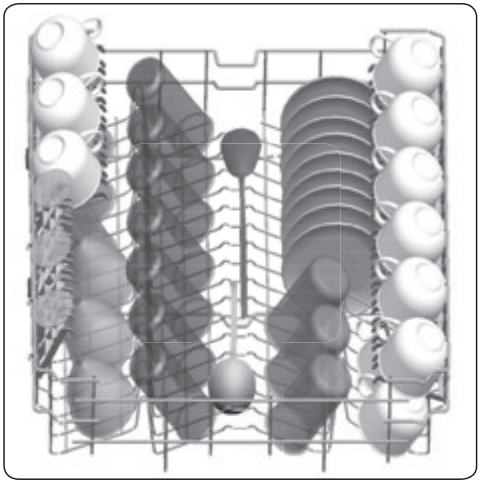
Нижняя корзина



Неправильная загрузка

Неправильная загрузка может привести к некачественной мойке и сушке. Для получения оптимального результата следуйте рекомендациям производителя.

Верхняя корзина



Неправильная загрузка

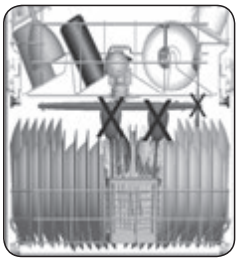


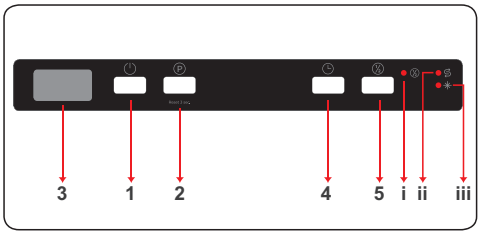
ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Название программы:	**Эко**	**Интенсивная 65 °C**	**Тщательная мойка 70 °C**	**Супер 50'**	**Быстрая 30 минут 40°C**	**Предв. мойка**
Тип загрязнения:	Стандартная программа для средне загрязненной посуды каждодневного пользования при пониженном потреблении энергии и воды.	Подходит для сильно загрязнённых блюд.	Подходит для сильно загрязненной посуды, требующей тщательной мойки.	Подходит для средне загрязненной посуды каждодневного использования с программой более быстрой мойки.	Подходит для слегка загрязненной посуды и быстрого мытья.	Подходит для полоскания посуды, которую вы планируете вымыть позже.
Уровень загрязнения:	Средний	Сильный	Сильный	Сильный	Низкий	Низкий
Количество моющего средства: A: 25 см^3 B: 15 см$^{3"}$	A	A	A	A	A	-
Время работы программы (ч:мин)	03:25	01:57	02:07	00:50	00:30	00:15
Потребление электроэнергии (кВтч/цикл)	0.923	1.700	1.900	1.100	0.740	0.020
Расход воды (л/цикл)	12.0	17.2	16.0	12.0	12.4	4.5

- Продолжительность программы может изменяться в зависимости от количества посуды, температуры воды, температуры окружающей среды и выбранных дополнительных функций.
- Значения, указанные для программ, кроме программы ЭКО, являются только ориентировочными.
- Если у вашей модели есть датчик степени мутности воды, значит у вас есть также программа Auto вместо Intensive.
- Программа ЭКО подходит для мойки средне загрязненной посуды каждодневного пользования. Это наиболее эффективная программа с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды, а также она соответствует законодательству ЕС по экологизации.
- При мытье столовой посуды в бытовой посудомоечной машине обычно расходуется меньше энергии и воды, чем при мытье вручную, если пользоваться машиной в соответствии с инструкциями производителя.
- Для программ быстрой мойки используйте только порошковое моющее средство.
- Программы быстрой мойки не включают в себя функцию сушки посуды.
- Для обеспечения эффективности сушки мы рекомендуем слегка открывать дверцу после завершения цикла.
- Доступ к базе данных, где хранится информация о модели, можно получить при считывании QR-кода на бирке энергоэффективности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Согласно нормам 1016/2010 и 1059/2010 значения энергопотребления по программе ЭСО могут отличаться. Значения в данной таблице соответствуют нормам 2019/2022 и 2017/2022.

6. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Кнопка Вкл/Выкл
2. Кнопка выбора программ
3. Дисплей
4. Кнопка задержки
5. Кнопка половинной загрузки
i. Светодиодный индикатор половинной загрузки
ii. Индикатор соли
iii. Индикатор ополаскивателя

6.1 Кнопка Вкл/Выкл

Включите машину, нажав кнопку Вкл/Выкл. Когда машина включена, на дисплее **(3)** отображается «--».

2. Кнопка выбора програ

Выберите для посуды подходящую программу, нажав на кнопку выбора программ. Программа запустится автоматически после закрытия дверцы.

3. Дисплей

Во время работы на дисплее поочередно отображается номер и общее время выполнения выбранной программы, а также оставшееся время.

4. Кнопка задержки

Нажмите кнопку задержки, чтобы отложить время запуска выбранной программы на 1–19 часов. При нажатии кнопки один раз время запуска откладывается на 1 час, а с каждым последующим нажатием время задержки увеличивается. Нажмите кнопку задержки для изменения или отмены времени задержки запуска программы. Если при выключении машины таймер задержки включен, время задержки отменяется.

6.5 Кнопка половинной загрузки

Нажмите кнопку половинной загрузки, чтобы сократить продолжительность работы выбранной программы и тем самым уменьшить потребление воды и энергии. При выборе функции половинной загрузки загорается светодиодный индикатор половинной загрузки **(i)**.

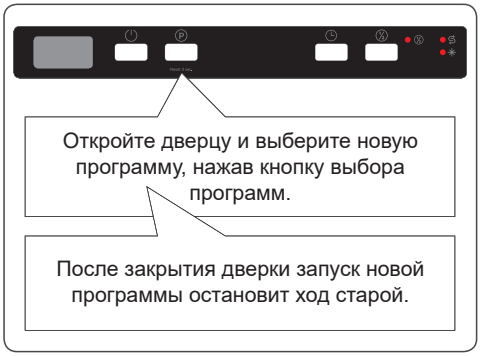
ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы решили не запускать выбранную программу, смотрите разделы „Смена программы“ и „Отмена программы“.

ПРИМЕЧАНИЕ: При недостаточном количестве соли, загорится предупредительный индикатор недостатка соли **(ii)**, обозначая необходимость заполнить емкость для соли.

ПРИМЕЧАНИЕ: При недостаточном количестве ополаскивателя, загорится предупредительный индикатор недостатка ополаскивателя **(iii)**, обозначая необходимость заполнить емкость для ополаскивателя.

Смена программы

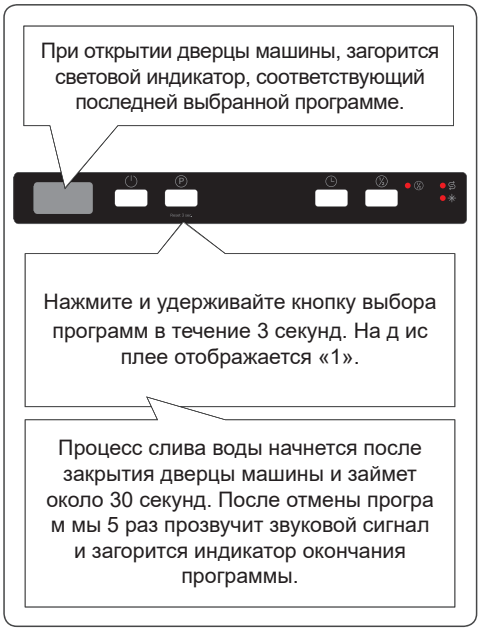
Для смены работающей программы выполните следующие шаги.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для остановки программы до ее обычного завершения, слегка приоткройте дверь, чтобы избежать проливания воды.

Отмена программы

Для отмены работающей программы выполните следующие шаги.



Выключение машины

ПРИМЕЧАНИЕ: Не открывайте дверцу до окончания программы.

ПРИМЕЧАНИЕ: При открытии дверцы или отключения питания машины во время работы, программа продолжится после закрытия дверцы и подключения питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в процессе сушки отключится электричество или будет открыта дверца, программа остановится. Теперь на машине можно выбрать новую программу.

Регулировка звукового сигнала

Чтобы изменить уровень громкости звукового сигнала, выполните следующие шаги:

1. Откройте дверцу и одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку выбора программы **(2)** и кнопку половинной загрузки **(4)**.

2. После распознавания настройки звука раздается длинный звуковой сигнал, и на машине отображается последний заданный уровень громкости, от „**S0**“ до „**S3**“.

3. Чтобы уменьшить уровень громкости, нажмите кнопку выбора программ **(2)**. Чтобы увеличить уровень громкости, нажмите кнопку половинной загрузки **(4)**.

5. Чтобы сохранить выбранный уровень громкости, выключите машину.

Уровень „**S0**“ означает, что все звуковые сигналы выключены. Заводская настройка громкости – „**S3**“.

Режим энергосбережения

Чтобы включить или отключить режим энергосбережения, выполните следующие шаги:

1. Откро е дверцу и нажмите одновременно кнопку задержки **(4)** и кнопку половинной загрузки **(5)** на 3 секунды.

2. Через 3 секунды на дисплее посудомоечной машины будет отображаться последняя настройка.

3. При включении режима энергосбережения на дисплее отображается „**IL1**“ или „**IL0**“. В этом режиме машины отключается через 15 минут бездействия, чтобы сэкономить энергопотребление.

4. При включении режима энергосбережения на дисплее отображается „**IL0**“. При выключенном режиме энергосбережения машина будет оставаться включенной, пока ее не выключит пользователь.

5. Чтобы сохранить выбранные настройки, выключите машину.

В заводских настройках режим энергосбережения включен.

7. ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (CLEANING AND MAINTENANCE)

Чистка посудомоечной машины очень важна для поддержания ее работоспособного состояния в течение всего срока службы.

Во избежание образования накипи убедитесь, что параметры смягчения воды (если таковая функция имеется) выставлены правильно, и используется правильное количество моющего средства. Когда загорается индикатор соли, пополните отделение для соли.

Со временем в посудомоечной машине может образоваться налет жира и накипь. В этом случае:

- Загрузите моющее средство в соответствующее отделение, но не загружайте посуду. Выберите программу работы при высокой температуре и запустите посудомоечную машину без посуды. Если этого не достаточно, чтобы полностью очистить посудомоечную машину, используйте очиститель, предназначенный для использования в посудомоечных машинах.
- Для продления срока службы посудомоечной машины проводите чистку раз в месяц.
- Регулярно протирайте уплотнения дверцы влажной тканью, чтобы удалить накопившийся осадок или посторонние предметы.

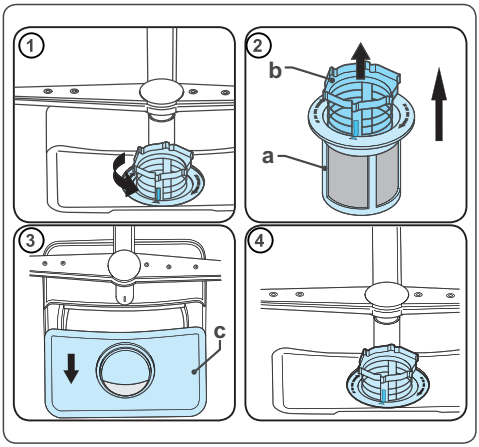
7.1 Фильтры (Filters)

Чистите фильтры и разбрызгиватели не реже одного раза в неделю. Если на фильтрах грубой очистки и тонкой очистки задерживаются остатки пищи или посторонние предметы, снимите фильтры и тщательно промойте их водой.

а) Микрофильтр

б) Фильтр грубой очистки

в) Металлический фильтр

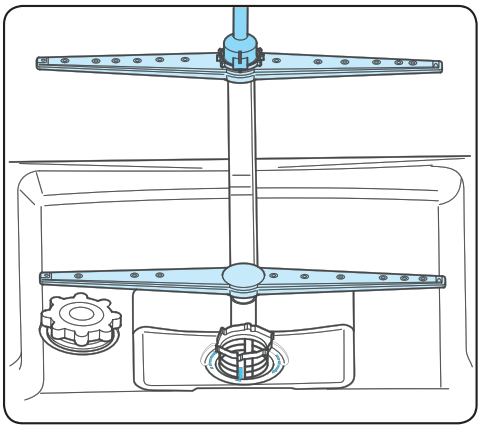


Чтобы снять и очистить блок фильтров, поверните его против часовой стрелки и извлеките, потянув вверх **(1)**. Вытащите фильтр грубой очистки из микрофильтра **(2)**. Затем извлеките металлический фильтр **(3)**. Промойте фильтры большим количеством воды, чтобы на них не осталось посторонних веществ. Снова соберите фильтры. Установите на место фильтрующий элемент и поверните его по часовой стрелке **(4)**.

- Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтра.
- Неправильно установленный фильтр снижает эффективность мойки.
- Чистые фильтры необходимы для надлежащей работы машины.

7.2 Разбрызгиватели (Spray arms)

Следите за тем, чтобы отверстия разбрызгивателей не были забиты и чтобы к разбрызгивателям не приставали остатки пищи или посторонние предметы. В случае забивания отверстий снимите разбрызгиватели и очистите их под струей воды. Чтобы снять верхний разбрызгиватель, открутите крепящую его гайку, повернув ее по часовой стрелке и потянув вниз. При установке верхнего разбрызгивателя на место обязательно закрутите гайку должным образом.



7.3 Шланговый фильтр

Вода очищается фильтром, вставленным в подающий шланг, чтобы предотвратить повреждение посудомоечной машины любыми загрязнениями (песок, грязь, ржавчина и т. д.), которые иногда могут быть перенесены через водопровода или внутренней сантехники и предотвращает такие жалобы, как пожелтение и образование отложений после стирки. Время от времени проверяйте фильтр и шланг и очищайте их при необходимости. Чтобы очистить фильтр, сначала закройте кран, а затем снимите шланг. После сняв фильтр со шланга, прочистите его под краном. Вставьте очищенный фильтр обратно внутрь шланга. Установите шланг.

7.4 Сливной насос

Крупные остатки пищи или посторонние предметы, не захваченные фильтрами, могут заблокировать сливной насос.

В результате чего промывочная вода поднимется выше фильтра.

⚠ Опасность порезов!

При чистке сливного насоса будьте осторожны, чтобы не порезаться кусочками битого стекла или острыми принадлежностями.

Для этого:

1. В первую очередь отключите машину от сети питания.
2. Достаньте корзины.
3. Снимите фильтры.
4. Вычерпайте воду, если необходимо, воспользуйтесь губкой.
5. Осмотрите поверхность и удалите любый посторонние предметы.
6. Установите фильтры.
7. Установите на место корзины.

8. АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ И НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

КОД НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
FF	Неисправность в системе подачи воды	Убедитесь, что открыт кран подачи воды и вода подается.
		Снимите шланг подачи воды с крана и прочистите фильтр на шланге.
		Если неисправность не устранена, обратитесь в центр обслуживания.
F5	Неисправность в системе давления	Обратитесь в центр обслуживания.
F3	Непрерывная подачи воды	Закройте кран и обратитесь в центр обслуживания.
F2	Невозможно слить воду	Засорение шланга или фильтров для слива воды.
		Отмените программу.
		Если неисправность не устранена, обратитесь в центр обслуживания.
		Обратитесь в центр обслуживания.
F8	Неисправность нагревателя	Обратитесь в центр обслуживания.
F1	Перелив	Выключите машину и закройте кран.
		Обратитесь в центр обслуживания.
FE	Неисправность электронной платы	Обратитесь в центр обслуживания.
F7.	Перегрев	Обратитесь в центр обслуживания.
F9	Ошибка положения делителя	Обратитесь в центр обслуживания.
F6	Неисправность датчика нагревателя	Обратитесь в центр обслуживания.
HI	Неисправность в системе высокого напряжения	Обратитесь в центр обслуживания.
LO	Неисправность в системе низкого напряжения	Обратитесь в центр обслуживания.

Во избежание возможных рисков установку и ремонт должна всегда выполнять только уполномоченная сервисная служба. Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате действий неуполномоченных лиц. Ремонт должен выполняться только техническим персоналом. В случае замены какого-либо компонента убедитесь, что используются только оригинальные запасные детали.

Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, или неоригинальные запасные детали могут привести к значительным повреждениям и подвергнуть пользователя серьезному риску.

Контактная информация службы поддержки находится на обратной стороне настоящего документа.

Соответствующие оригинальные запасные детали от производителя, отвечающие нормам ЕС по экологизации можно получить в течение не менее 10 лет с момента выпуска изделия в продажу на территории Европейской экономической зоны.

Если загорелся один из контрольных индикаторов программ, а индикатор Пуск/Пауза загорается и гаснет.

Это значит, что открыта дверца машины, закройте ее.

Если программа не запускается

- Проверьте, подключена ли сетевая вилка.
- Проверьте предохранители в помещении.
- Убедитесь, что кран подачи воды включен.
- Убедитесь, что дверца машины закрыта.
- Убедитесь, что машина выключена, нажатием кнопки включения/выключения питания.
- Убедитесь, что водопроводный фильтр и машинные фильтры не забиты.

Если индикаторы „Мойка/Сушка“ и „Окончание“ вспыхивают

- Активация сигнализации в случае перелива
- Закрутите кран и обратитесь в авторизированный сервисный центр.

Если после завершения операции мойки контрольные индикаторы не гаснут.

Кнопка включения/выключения питания еще не отпущена.

Если в отделении для моющих средств остаются остатки моющего средства

Моющее средство было добавлено, когда отделение для моющего средства было влажным.

Если вода остается внутри машины в конце программы

- Сливной шланг забит или перекручен.
- Забиты фильтры.
- Программа еще не закончилась.

Если машина останавливается во время операции мойки

- Отключение электроэнергии.
- Неисправность патрубка подачи воды.
- Программа может находиться в режиме ожидания.

Если слышны шумы, похожие на тряску или удары, во время операции мойки

- Посуда помещена неправильно.
- Разбрызгиватель ударяет по посуде.

Если на посуде остаются частицы пищевых отходов

- Блюда помещены в машину неправильно, вода разбрызгивается не достигая соответствующих мест.
- Корзина чрезмерно загружена.
- Предметы посуды прижаты друг к другу.
- Добавлено небольшое количество моющего средства.
- Выбрана неподходящая, облегченная программа мойки.
- Разбрызгиватель засорен пищевыми отходами.
- Забиты фильтры.
- Неправильно установлены фильтры.
- Засорен сливной насос.

Если на посуде остаются белые пятна

- Используется слишком мало моющего средства.
- Задан очень низкий уровень дозирования ополаскивателя.
- Несмотря на высокую степень жесткости воды, не используется никакой специальной соли.
- Задан очень низкий уровень в системе смягчителя воды.
- Плохо закрыта крышка отделения для соли.

Если на посуде остаются белые пятна

- Используется слишком мало моющего средства.
- Задан очень низкий уровень дозирования ополаскивателя.
- Несмотря на высокую степень жесткости воды, не используется никакой специальной соли.
- Задан очень низкий уровень в системе смягчителя воды.
- Плохо закрыта крышка отделения для соли.

Если посуда не сохнет

- Выбрана программа без операции сушки.
- Задан слишком низкий уровень дозирования ополаскивателя
- Посуда выгружена слишком быстро.

Если на посуде остаются ржавые пятна

- Недостаточное качество нержавеющей стали, из которой изготовлена вымытая посуда.
- Высокий показатель соли в воде для мойки.
- Плохо закрыта крышка отделения для соли.
- Слишком много соли разлилось по сторонам и в машину при ее заполнении солью.
- Неисправное сетевое заземление.

Если проблему не удается решить после выполнения всех рекомендаций или имеется какая-либо неисправность, не описанная выше, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

9. ПРАКТИЧЕСКАЯ И ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В случае неиспользования машины

- Отключите машину от электросети, а затем отключите воду.
- Оставьте дверцу слегка приоткрытой во избежание образования неприятных запахов.
- Поддерживайте чистоту внутри машины.

2. Удаление капель воды

- Мойте посуду с использованием программы «Интенсивность».
- Выньте все из металлических контейнеров в машине.
- Запрещается добавлять моющее средство.

3. Если правильно поместить посуду в машину, то ее использование будет наилучшим в плане расхода энергии, мойки и сушки.

4. Отчистите все застарелые остатки, прежде чем помещать грязную посуду в машину.

5. Используйте машину после полного наполнения.

6. Используйте программу предварительной мойки только в случае необходимости.

7. При выборе программы посмотрите данные по программам и таблицу со средними величинами расхода.

8. Поскольку в машине будет высокая температура, не рекомендуется устанавливать ее около холодильника.

9. Если устройство располагается в месте, где имеется риск замерзания, необходимо полностью слить оставшуюся в машине воду. Закройте кран подачи воды, отсоедините шланг подачи воды от крана и пусть воды внутри сольется.

Символ на упаковке продукта указывает, что данный продукт нельзя рассматривать как бытовые отходы. Его необходимо доставить в соответствующий пункт сбора для последующей переработки электрического и электронного оборудования. При утилизации данного изделия надлежащим образом Вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место при ненадлежащем удалении данного изделия. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта свяжитесь с местным представительством в Вашем городе, службой утилизации бытовых отходов или магазином, в котором был куплен данный продукт.

LEKS GROUP BG

Централен офис – Ботевград: тел.: 0723/68 830, бул. Цар Освободител 28
София: 02/963 33 20, 963 33 80, ж.к. Сухата река, бл. 49, **Пловдив:** тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 32
Варна: тел.: 052/504 634, ул. Перла 10, **Бургас:** тел.: 056/700 103, к-с Славейков бл. 160, вх. А
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Рила 40, **Благоевград:** тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

BEOLEKS SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597
Bul. Arsenija Čarnojevića 66

SKOLEKS MK

Општина Илинден: 02/ 32 39 777, ул. 36; бр. 20
Тетово: 044/ 337 919, Ул. Видое Смилевски Бато, бр. 21А, лок.1

PRILEKS RKS

Prishtinë: tel.: 038 60 22 02, Magjistralja Prishtinë-Gjilan km 2-të